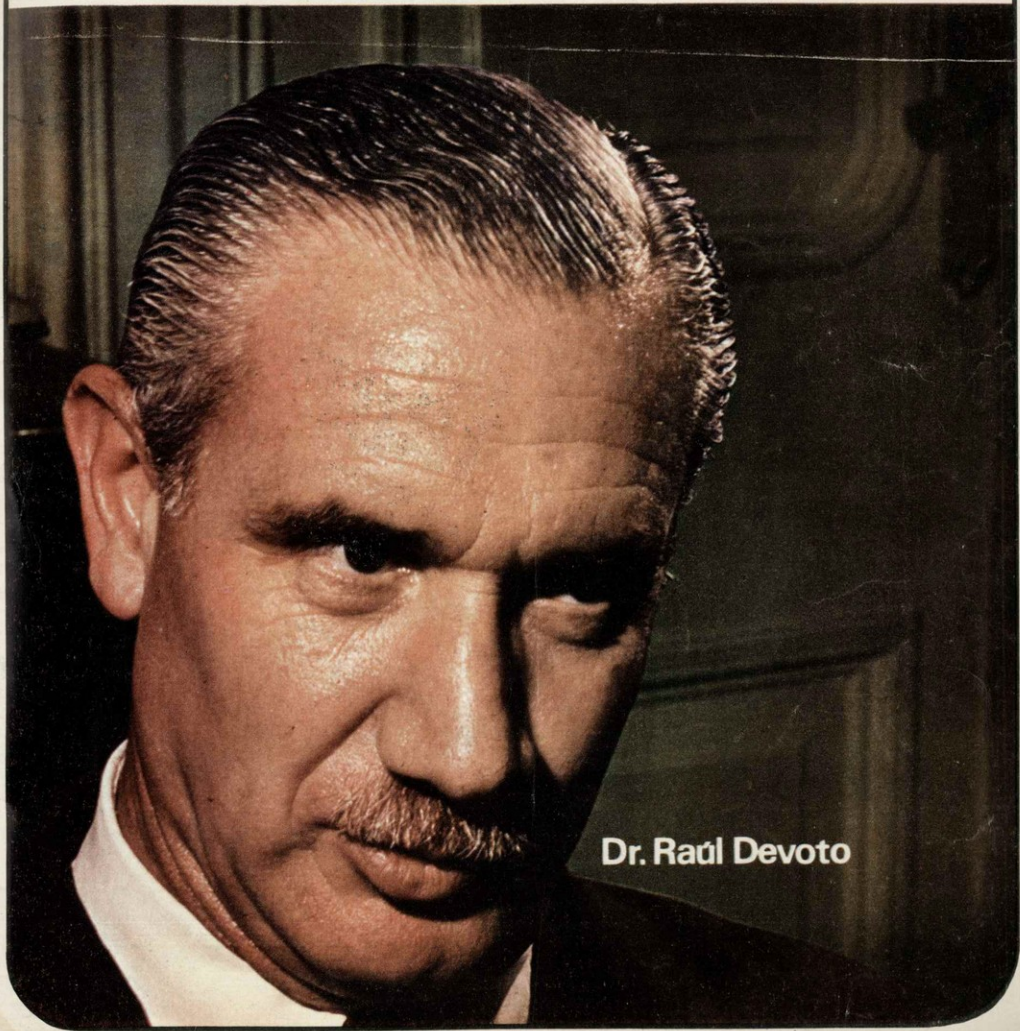


PR
**ESCÁNDALO
EN CÓRDOBA**

ERA PLANA

Año VII - Nº 320 - \$ 150 - Buenos Aires, 11 al 17 de febrero de 1969

LA UNIVERSIDAD EN APUROS



Dr. Raúl Devoto

El cigarrillo más comentado de los Estados Unidos.



¡En tamaño

Super 100!

Boquilla de lujo
Sistema exclusivo de aerofiltración
Los tabacos más finos... para un
buen sabor excepcional.
Y el tamaño moderno... 100mm!

¿no es verdad que su cigarrillo debe ser TRUE?

Importador y Distribuidor exclusivo: HURLY S.A. - Chile 2111 - Buenos Aires



S.A.M.S.

CALENDARIO DE PRIMERA PLANA

Un Mefisto adolescente instaura la anarquía programática en una impecable escuela de Los Angeles. Familia, religión, psiquiatría institucionalizada y educación conformista son los blancos de *Placeres de la locura*, sátira de George Axelrod que sólo respeta, como ciertos films de Buñuel a los que se parece, los crímenes que puede inspirar el amor (ver página 50).



CINE

Diabolik — Lo inverosímil atacado con desfachatez, en un triunfo de la historieta que recuerda la sofisticada espontaneidad de los primeros clásicos (Metropolitan).

Donde sobra un hombre — Aventuras de la resistencia francesa durante la ocupación nazi: un vértigo de peripecias, donde las proezas físicas y tácticas sólo pueden compararse con las de una cámara infatigable (Hindú, ver página 50).

TEATRO

Atendiendo al señor Sloane, de Joe Orton — Conflictos límite entre personajes exasperantes, para demostrar que los trogloditas están entre nosotros (Sala Planetaria).

La valija, de Julio Mauricio — Una requisitoria sobre la clase media argentina, disfrazada de comedia costumbrista (Teatro Florencio Sánchez, de Mar del Plata).

TELEVISION

MARTES 11. Dilema — La abusiva seducción de *Una mujer dulcisima*, puede desencadenar intrigas, precipitar tragedias y ahuyentar tímidos, sin siquiera advertirlo (Canal 13, a las 22.30).

JUEVES 13. Enigma — *Dos es el número* para Shelley Winters, la madura compañera de un jugador asesinado, condenada a elegir entre dos versiones del infierno. Un Emmy premió, en 1967, la apasionante interpretación de la Winters: un feliz y minucioso inventario de sus mejores recursos (Canal 11, a las 22).

VIERNES 14. Botica del Angel — Una *mélange* afortunada de poesía, humor y música permite a su ideólogo, Bergara Leumann, comandar el primer show adulto de la televisión argentina (Canal 13, a las 24).

SABADO 15. Misión imposible — La eficiencia de los agentes terminará por rescatar a *La esclava*, en la segunda parte de una aventura migratoria (Canal 13, a las 22.30).

DOMINGO 16. Luchar o morir — Dos millones de flamencos condenados a orillas de *El lago de la muerte*, en

Malavy, 70 millas al sur de Nairobi, son rescatados por un equipo de temerarios y conmovidos camarógrafos (Canal 11, a las 18).

LUNES 17. Primera dimensión — Las primeras máquinas voladoras y sus fanáticos, los aviones del futuro y sus imagineros, *En dos horas*, a través del aire y de la historia (Canal 11, a las 23.15).

LIBROS

Cuentos, por LeRoi Jones — El desafío de un verbalizador admirable a la conciencia del lector: dieciséis piezas que oscilan entre la maestría y la rebelión, y que bastan para colocar a Jones entre los máximos representantes de la literatura norteamericana de esta década (Tiempo Contemporáneo, 780 pesos).

Cuentos en miniatura, por Alexander Solzenitzin — Esta colección de fábulas, poemas narrativos y apólogos, sólo merece recordarse por el relato final: pero ni él ni la posición política de su autor, alcanzan a disimular que es, en definitiva, un representante del realismo socialista (Emecé, 400 pesos).

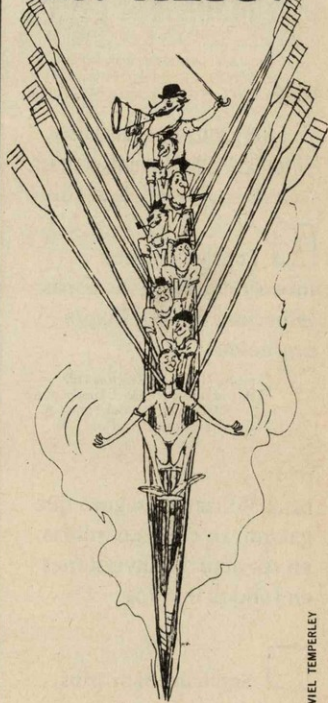
La otra aventura, por Adolfo Bioy Casares — Producto de la simbiosis entre Borges y Bioy, va mucho más lejos que su asociación legalizada bajo el rubro Bustos Domecq: las computadoras del futuro se devanarán para averiguar quién de los dos escribió este libro (Galerna, 300 pesos; ver página 43).

La verdadera vida de Bonnie and Clyde, por Jan I. Fortune — Precario, parcial, poco riguroso, el pastiche de reportajes que ofrece no alcanza a disimular sus carencias, ni el moralismo policíaco del recopilador (Bruquera, 390 pesos; ver página 47).

DEPORTES

VIERNES 14. Yachting — La célebre regata oceánica Buenos Aires-Mar del Plata-Punta del Este vuelve a enfrentar a los principales barcos acostumbrados a la riesgosa travesía. El Juana, el Fortuna, nombres conocidos en todos los mares, son los candidatos que se repartirán, como siempre, la atención de los aficionados (largada frente a Olivos, a las 18).♦

REMOS EN ALTO!



VIEL TEMPERLEY

al '69 lo remamos con la mano!

Podríamos decir que el '68 ha sido un año "a todo remo"...Y estaríamos hablando sólo de nuestro entrenamiento. Y la alegría inigualable de nuestro equipo? Y la constante dedicación a nuestros clientes...? Y la tranquilidad de brindar lo mejor... en planes, facilidades y service? Y... en fin, le decimos una sola cosa más: Venga a remar en "equipo" este verano y entre en el '69 con su flamante FIAT!



E. VIEL TEMPERLEY S.A.

El concesionario de la Avenida Libertador
Av. Libertador 2697 - Cap. Federal

WORLD INVESTMENTS & INSURANCE LTD

International Centre, Hamilton, Bermuda
Cables: WINCO Telex: Bermuda 244
Teléfono: 2-4741 Por correo aéreo: P.O. Box 1186

La organización financiera internacional de multiservicios

Le invitamos a pedirnos información sobre

Fondos mutuos
Inversiones en varias zonas seleccionadas por lo que prometen:

- Mutual Funds of America Ltd.
- World Insurance Stock Fund S.A.
- World Real Estate Stock Fund S.A.
- Universal Bank Stock Fund S.A.

Pólizas de seguro que garantizan contra pérdidas en sus actuales inversiones en fondos mutuos

Servicios bancarios:
Depósitos en cuentas corrientes confidenciales, libres de impuestos, que ganan 6% de interés en nuestro banco:

Atlantic Trust Bank Ltd.

Hirzel House—Smith St.
St. Peter Port, Guernsey, Channel Is. (Gran Bretaña)
Cables: ATBANK, Guernsey—Telex: 41238
Teléfono: 2-4516 Vía aérea: P.O. Box 46

Sírvase enviarnos este cupón por correo aéreo para recibir detalles completos:

WORLD INVESTMENTS & INSURANCE LTD.
P.O. Box 1186 Hamilton, Bermuda

Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____

País: _____

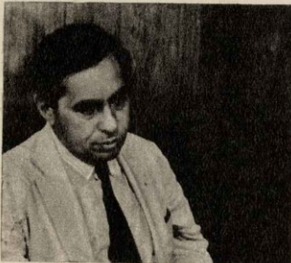
PPA

Agentes: Pidamos detalles completos hoy mismo. Investiguen los Fondos que les pagan su comisión el día mismo de la venta.

TRANSICIONES

DESIGNACION — De **Osvaldo Bonet**, 48, como director artístico del teatro municipal General San Martín; en Buenos Aires, febrero 5. Durante la temporada 1968 desempeñó idénticas funciones al frente de la Comedia Nacional, a la que logró zafar de su estancamiento.

DIVORCIO — Del actorastro **Victor Mature**, 54, y su cuarta mujer, **Adrienne Joy Urnik**, 35; en San Diego, California, febrero 5.



Osvaldo Bonet: Bien venido.

CUMPLEAÑOS — De **Vittorio Codovila**, 75, patriarca del comunismo argentino y todavía jefe del diminuto PC local; en Moscú, donde lleva más de un año internado en una clínica, febrero 8.

FECUNDIDAD — De los pensionados del Jardín Zoológico de Buenos Aires, quienes aumentaron la población del parque con 188 crías en los últimos doce meses: los vástagos van desde un camello bactriano hasta un faisán plateado; el informe se conoció en febrero 4.

MUERTES — **William Henry Pratt**, 81, actor inglés que, bajo el nombre de **Boris Karloff**, acopió una vasta filmografía que supera los 130 títulos. La fama cayó bruscamente sobre él recién cuando había pasado la cuarentena, en 1931, a causa de su interpretación del monstruo de *Frankenstein*. A partir de allí, se convirtió en el paradigma del horror, o en su caricatura, cuando la sensibilidad de las últimas décadas fue llevando paulatinamente sus creaciones al nostálgico territorio del camp. En el Hospital Eduardo VII, de Midhurst, Gran Bretaña, donde pasó internado los últimos tres meses; febrero 3.

• **Ralph Emerson Mc Gill**, 71. Periodista norteamericano, implacable enemigo del Ku Klux Klan y de toda forma de segregación racial. Sus campañas integracionistas le valieron un Pulitzer. En Atlanta, Georgia, de un ataque cardíaco, durante la fiesta de cumpleaños que le ofrecían unos amigos; febrero 3.

• **Orasio Condorelli**, 71, presidente del diminuto Partido Monárquico italiano; en Catania, febrero 4.

• **Victor Manuel García**, 71, precursor de la plástica moderna cubana. En 1927 conmovió a los pintores

de la isla con una exposición de avanzada, que marcó su regreso al país luego de años en Europa; en La Habana, febrero 3.

• **Katsusaburo Miyamoto**, 78, científico japonés. Vivió medio siglo en la Argentina, sin rendir ninguna de sus fórmulas botánicas ni las claves de su asombroso sistema de taxidermia. Su fama trascendió Rosario, donde habitaba, cuando salvó al desahuciado pino de San Lorenzo; en Tokio, febrero 2.

• **Conrad Nicholson Hilton Jr.**, 42. Hijo y heredero del fundador de la célebre cadena hotelera, fue primer marido de Elizabeth Taylor; en Los Angeles, febrero 5.

• **Rafael Grinfeld**, 65. Físicomatemático argentino de prestigio internacional, trabajó al lado de algunos de los mayores físicos de este siglo, incluyendo a Oppenheimer. A consecuencia de un accidente automovilístico, en San José de Costa Rica, febrero 5.

• **Eduardo Mondlane**, líder del Frente de Liberación Nacional de Mozambique, organización guerrillera que trabaja por la independencia de su país. Profesor de antropología en los Estados Unidos, Mondlane abandonó su carrera científica en 1963 para volver a su país, donde organizó el partido clandestino que en la actualidad cuenta con 15.000 hombres con instrucción militar. Asesinado a tiros, probablemente por las autoridades portuguesas, que lo buscaban empeñosamente; febrero 3.

• **Adolfo Völlmer**, 72. Fundador y directivo de Publicidad CV, crítico



Boris Karloff: Adiós.

de teatro del periódico alemán *Argentinisches Tageblatt*, integró numerosas entidades relacionadas con la publicidad; en Buenos Aires, enero 30.

• **Thelma Ritter**, 63, actriz característica norteamericana; en Nueva York, donde había nacido, febrero 5. Pese a no haber recibido jamás un Oscar, sus composiciones—lleanas de brio y sutilezas—fueron memorables; entre otras, las que distribuyó en films como *El rata*, *Lá malvada*, *Intimidad de una estrella*, *Problemas de alcoba*. ♦

EL PRIMER VUELO DIRECTO DE RIO DE JANEIRO A JOHANNESBURG!



Hasta el año pasado sólo los pájaros
cruzaban el Atlántico Sur...

Este año también lo cruzará SOUTH
AFRICAN AIRWAYS!

El 23 de Febrero próximo, SOUTH
AFRICAN AIRWAYS iniciará su nuevo
servicio intercontinental de jets a través
del Atlántico Sur.

Por primera vez, usted podrá ir en vuelo
directo de Río de Janeiro a Johannesburg,
la "Ciudad de Oro" sudafricana. Desde
ya, contando con combinaciones directas
desde Buenos Aires a Río, con horarios
coordinados precisamente.

Los jets Boeing 707 de SOUTH AFRICAN
AIRWAYS partirán los martes a las
01.10 de Río. Y saldrán de regreso,
desde Johannesburg, los domingos a las
9.30 horas.

Sólo 8.10 horas de vuelo desde Río a
Johannesburg. Y así, rápidamente usted
se integrará al excitante mundo del
placer y los negocios de Sudafrica.
Entonces, embárguese en Río, en un
Boeing de SOUTH AFRICAN AIRWAYS
y compruebe por sí mismo, las magní-
ficas posibilidades comerciales que esta
nueva ruta aérea le brinda...



Hoy, los Boeing 707 Stratjets de
SOUTH AFRICAN AIRWAYS unen
Johannesburg con Londres, Lisboa,
Madrid, París, Roma, Frankfurt, Zurich
y Atenas. SOUTH AFRICAN AIRWAYS
también cruza el Océano Índico con
destino a Perth y Sydney, en Australia,
con combinaciones convenientes para
volar al lejano Oriente.

Y ahora, se agrega una flamante ruta
a través del Atlántico Sur, que une
Sudafrica con Río de Janeiro y Nueva
York.

EL MUNDO SE ENSANCHA CON



CONSULTE A SU AGENTE IATA



SOUTH AFRICAN AIRWAYS
CALIDAD EN TRANSPORTE AEREO

Hay un
nuevo
CHEVROLET

SPECIAL 69

MOTOR 194-7 BANCADAS

¿El precio?... pregúntelo
...y ahora sí, ¡se llevará
un Chevrolet!

Si... ahora usted puede tener un Chevrolet,
el nuevo Chevrolet Special 69, con su nuevo
y económico motor 194-7B (7 bancadas)
y su amplio y confortable espacio interior
característico de la línea Chevrolet 69.
Cuando su Concesionario Chevrolet le diga
el precio... usted compare... y comprara
coche que más le conviene y
que ya puede tener.
Además, General Motors
Argentina le ofrece
un nuevo plan de
financiación
aparte de los
que ya le
brindan Argemofin S.A.F.
y Financiera de Boston
S.A.F. y C.
Consulte hoy mismo
a su Concesionario
Chevrolet.



DIRECTOR - EDITOR
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director Ejecutivo
RAMIRO DE CASABELLAS

Asesores de la Dirección
ROBERTO SOCOL
JULIAN DELGADO

Jefe de la Redacción
TOMÁS ELOY MARTÍNEZ

Secretarios de Redacción: Osiris Troiani,
Ernesto Schód, Roberto Alcorbe.

Coordinador: Ricardo Frascara. Prosecretarios: Julio Algañaraz, Alberto Cousté. Jefes de Sección: Hugo Gambini, Oscar Caballero.

Redactores: Juan Carlos Algañaraz, Julio Ardiles Gray, Rodolfo Arizaga, Ilda Barbot de García, Aida Bortnik, Enrique Bugatti, Edgardo Cozarinsky, Fanor F. Díaz, Jorge Elorza, Roberto García, Francisco N. Juárez, Julio Landívar, Alberto Laya, Jorge Listosella, Felisa Pinto, Silvia Rudni, Carlos Russo, Félix Samoilovich. Servicios exclusivos de Competencia, revista de economía y negocios.

Columnistas: Jordán de la Cazuella, Art Buchwald, Paul Samuelson, Jean-Jacques Servan-Schreiber, Stewart Alsop.

Ilustradores: Flax, Kalondi, Sábata, Landrú, Sempé. Fotografía: Jaime González Cocifia (Jefe), Mario Iglesias, Norberto Yaverovski; The Associated Press, Interpresa, Agencia Afa. Diagramación: Alberto Replanski, Daniel Crosa. Archivo: Susana Oliveira de Ziffer (Jefe), Doris Knop, Elvio Ubertone, Oscar Belach, Luis Maiz. Corrección: Dardo Batuecas (Jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Egles, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz.

Servicios exclusivos en la Argentina: La Capital, de Rosario; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas; El Tribuno, de Salta; El Independiente, de La Rioja.

Corresponsales: Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Ambrosia García Lao (Mendoza), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Jorge Neder (Córdoba). Servicios exclusivos del exterior: L'Express, Entreprise y L'Expansion (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), Agencia de Prensa Novosti (Unión Soviética).

Corresponsales: Mario Vargas Llosa (Londres), Armando R. Puente (Madrid), César Fernández Moreno (París), Alberto Giovannini (Roma), Kurt Donig (Berlín Occidental).

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

Administrador General: Renato Dalle Nogare. Publicidad y Relaciones Públicas: Jorge Quercia (Gerente), José Derasner (Subgerente), Gregorio Lamuedra, Luis Olivo Gallo, Rodolfo H. Sabatini; Oscar Riderelli. Producción y Circulación: Juan C. Toer (Gerente). Técnica gráfica: Armando Mangieri (Gerente).

Representante publicitario en los Estados Unidos: Del Stella (The N. De Philippines Company; Quinta Avenida No 551, Nueva York).

INDICE

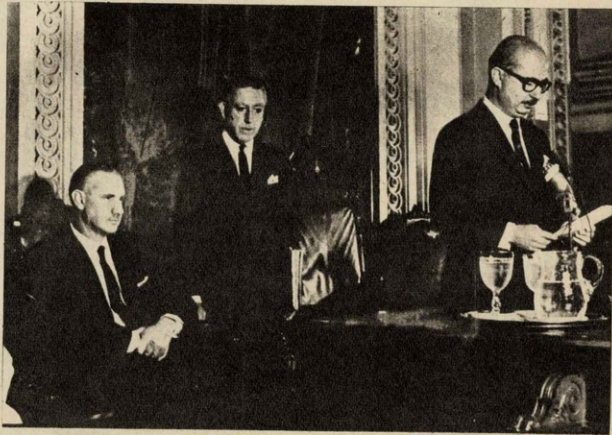
Aniversarios	32
Artes y Espectáculos	40
Ciencia y Técnica	20
Deportes	36
Economía y Negocios	16
Extravagario	28
El Mundo	52
El País	8
Textos: Alberto Adellach	44
Transiciones	2
Vida Moderna	24
La Portada	60

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Año VII - Buenos Aires, 11 al 17 de febrero de 1969 - N° 320

CARTA AL LECTOR



Devoto, Astigueta: Todavía a fojas cero.

La semana pasada, dos ocasionales habitantes de Villa La Angostura, Neuquén, fueron perturbados por la tercera crisis universitaria que mortifica al Gobierno desde julio de 1966. Juan Carlos Onganía, uno de los veraneantes, sólo dedicó al problema un módico interés; el otro, en cambio, debió regresar a la Capital Federal y afrontar el entuerto, del que es primer actor: se llama Raúl Devoto y ejerce, hace un año, la Rectoría de la Universidad de Buenos Aires.

El pleito había estallado el 31 de enero, cuando Devoto defendió en la Casa Rosada, ante el Presidente, sus planes para reestructurar los institutos que dirige. A partir de ese momento, Devoto fue el blanco de un motín de Decanos que pone en peligro su estabilidad y que cobró el jueves 6 su víctima inicial: ese día renunciaba el titular de Derecho, Abel María Fleitas, un amigo del Ministro del Interior; lateralmente, el episodio descubría las tensiones que separan a Guillermo Borda del Secretario de Cultura y Educación.

La crisis, en fin, revelaba una vez más que 31 meses después de su acceso al poder —esgrimiendo, entre otras banderas, el caos universitario— el Gobierno Onganía mantiene al país huérfano de una política vanguardista, coherente, en materia de enseñanza: he aquí uno de los lujos que la Argentina ya no podrá permitirse por más tiempo en una época cuya evolución —el mismo Presidente lo ha señalado— se mide menos por las cuestiones ideológicas que por los profundos avances de la ciencia y la técnica.

En las páginas 60/63 se edita un minucioso informe sobre el pleito y sus entretelones, nunca revelados por la prensa argentina, así como los frutos de la única entrevista que Devoto concedió al periodismo: un redactor de Primera Plana lo siguió hasta Villa La Angostura y vino a Buenos Aires con él, en el mismo avión. Entre tanto, un grupo de corresponsales y enviados concluía su examen de la obra realizada en las otras nueve Universidades del Estado, con reportajes a sus Rectores: es un vasto material que hemos preferido, por su trascendencia y extensión, publicar en el N° 321.

Hasta el martes próximo. EL DIRECTOR.

**Algo
realmente
sencillo...**

**(guardar, tener
y mantener)**

**su Embarcación
PAGLIETTINI***

- Guarderías espléndidas con alquileres muy razonables
- Mantenimiento simple y económico
- Fácil manejo
- Service especializado y constante



EMBARCACIONES

PAGLIETTINI

acercan su vida, a una diferente manera de vivirla!

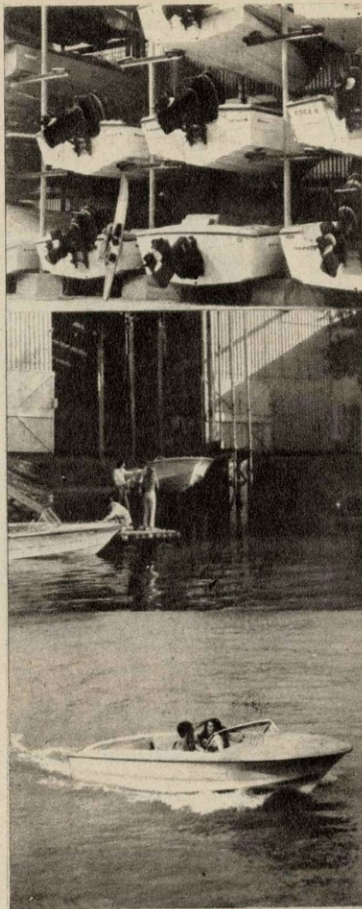
* Equipadas con los mundialmente reconocidos motores

**MERCURY
MERCRUISER**

ASTILLERO D. PAGLIETTINI S.A. desde 1917 (51 años) construyendo Embarcaciones.

El Agente PAGLIETTINI que Ud. elija, resolverá todo lo necesario y lo espera desde ya para invitarlo a probar —de los modelos PAGLIETTINI— el que Ud. prefiera.

Capital y G. Bs.As: Eurocamping S.R.L., Paraná 761 - Laprida Náutica S.A., Laprida 2150 y Av. Libertador 7602 - Paillot Autom., Av. Libertador 17501, S. Isidro - Regnicoli A. y Cía. S.R.L., Av. Libertador 2074, S. Fernando - Deli C., A. Brazo Chico, Vía C. S. Fernando, Lancha Galofré - **La Plata:** Romero H., Calle 47 N° 505 - **Mar del Plata:** Rucamoar, Salta 2545 - **Arrecifes:** T.O.D.A.G.R.O. S.R.L. - **Bahía Blanca:** Vagnoni y Cía. S.R.L., Alte. Brown 236 - **Carmen de Patagones:** Brestavizky Hnos. S.M.C. - **Juan:** Basterreix & Cía. S.R.L. - **Monte Grande:** Monfina C.I.F.I.A. - **Rosario:** Turicendo A., Tupungato 1481 - **Tandil:** Sosa Carlos - **Tres Arroyos:** Claromec Camping Sport - **Córdoba:** Menéndez y García Velazco, Av. M. T. de Alvear 24 - **Corrientes:** Goya: Sheller García - **Chubut:** Trolow: Triso Fernández Peña - **Entre Ríos:** Colón: Benítez Hnos. - **Concepción del Uruguay:** Mario O. Cook - **Federación:** Burna Nerio A. - **Paraná:** García Girard Hnos. - **Mendoza:** Giannaccari H., Catamarca 44 - **San Rafael:** Abalos R., Av. Mitre 783 - **Misiones:** El Dorado: Jech A. y Cía. S.R.L. - **Pesadas:** Náutica Leo - **Río Negro:** Cipolletti: Bordignon B. - **Santa Fe:** Bieler N., Rivadavia 3523 - **Tucumán:** Indiana S.A.C.I.F.I., San Martín 1050.



CORREO

PERONISMO—En el N° 317, al comentar el pleno de las Agrupaciones Gremiales y Políticas del peronismo, Primera Plana dice textualmente: "En principio, Alberte y De Luca estigmatizaron con saña a Vador y a Paladino, a quienes tacharon de «burgueses»; enseguida expulsaron de la asamblea a los representantes de Córdoba, Julio Antún, y de Buenos Aires, Osvaldo Bracchi. Pretexto: son políticos y tienen amistad con los «burgueses». Ongaro, presente, aunque merece tal calificación por sus contactos radicales, no fue molestado." No ocurrió así. En verdad, el equipo del justicialismo "ortodoxo" de Córdoba —con sus 150 delegados— resolvió en una asamblea efectuada a puertas abiertas poco antes, no concurrir a la convención por no ser claras sus finalidades y, especialmente, por las arbitrarias cometidas en el otorgamiento de las credenciales. Jorge Di Pasquale, Valentín Luco y Raimundo Ongaro dieron repetidas satisfacciones al equipo ortodoxo de la provincia de Córdoba, en las personas del compañero Julio Antún y del dirigente gremial Oscar Settembrino, deplorando que la ausencia de la delegación haya originado el fracaso del llamado "Plenario de la Lealtad", que sin duda no fue tal.

Tristán Félix Paz
Capital Federal

• Dejo expresa constancia de que no he sido expulsado del pleno nacional realizado en la ciudad de Córdoba los días 11 y 12 de enero pasado; si me retiré de las deliberaciones, lo hice por mi exclusiva voluntad. Ratifico mi auténtica posición revolucionaria y peronista y manifiesto no tener ningún contacto con los aludidos sectores «burgueses», ni dentro ni fuera del Movimiento Justicialista.

Osvaldo Américo Bracchi
Capital Federal

PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S. R. L. (Capital \$ 10.000.000). Perú 367, Pisos 1º, 10, 12 y 13, Buenos Aires. Teléfonos 33-8576/70, 34-8018/10. Telegramas: Pripla Baires. Telex: 012-1999. AFIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES. MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA. LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS Y LA ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS.

Distribuidor Capital Federal: Miguel Rubbo, Azopardo 750, interior y exterior: SADYE S. A., Belgrano 305. Impreso en los talleres gráficos Rotex-Arg S. A. I. C., Bolívar 1753, Buenos Aires.

Precios: \$ 150 por ejemplar. Número atrasado: \$ 200. En Uruguay: \$ 80 oro. En Paraguay: 90 guaraníes (vía aérea). Suscripciones: Argentina, \$ 500 por año; exterior, vía ordinaria, \$ 30 dólares. PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL, HECHO EL DEPOSITO DE LEY. REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL 987.090.

Nuevas, exclusivas razones para volar por Braniff.

Una escala a las principales ciudades de Estados Unidos, salvo Miami. A Miami volamos sin escalas.

Otra vez somos los únicos.
Ahora tenemos los dos únicos vuelos sin escalas a Miami que salen desde Buenos Aires.

El domingo en la mañana, para llegar en la noche a Miami, justo a la hora de comer, descansar y comenzar fresco al día siguiente.

Miércoles en la noche, para llegar en la mañana a la hora de las mejores conexiones y volar sin escalas a las principales ciudades de Estados Unidos.

Sin pérdidas de tiempo.

El tráfico aéreo de Miami es menor que el de Nueva York y no hay esperas en el descenso,

no tiene problemas de idioma (¿quién no habla castellano en Miami?), y para colmo, las autoridades de Salubridad, Aduana y Migraciones son mucho más cordiales.

Por otra parte, Miami tiene siempre sol, nunca nieve.

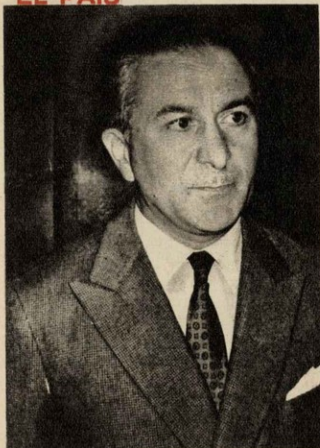
Elija el vuelo:

diurno los domingos,
nocturno los miércoles.

Después... la ciudad que usted quiera de Estados Unidos.

Incluso Nueva York, continuación del mismo vuelo y sin cambio de tripulación, llegando a la nueva terminal Braniff.

**Donde sea, en nuestro Continente, su Agente de Viajes
le dirá: "Sí, Braniff lo lleva también ahí."**



Primera Plana

Jerarcas Martínez Golletti y Caballero; emisario Bas: A las armas las carga el diablo.

Provincias: El escándalo de Córdoba

"En Córdoba, las mujeres / me llamaron la atención / el vino, los alfileres / y La Voz del Interior", rezoza una copla del folklorista José Ignacio El Chango Rodríguez, un penado a quien la merced (o la demagogia) del Gobernador Carlos J. Caballero extrajo de la cárcel cinco meses atrás.

Tal vez Caballero pueda usar otra vez su facultad de indulto en beneficio de ciertos conmillitones suyos, si la tormenta que el matutino *La Voz del Interior* levantó contra él hace diez días no termina por derribarlo junto con sus quimeras corporativistas.

Todo comenzó el 2 de febrero, cuando ese diario denunció que, el 20 de octubre del año pasado, un mecánico de 22 años, José Enrique Ramírez, cayó asesinado cerca del dique Los Molinos por un tiro que le disparó Guillermo Francisco Valinotto, 24, hijo de un influyente del régimen: el ex Senador provincial del justicialismo Juan Valinotto, quien es socio de Eduardo Martínez Golletti —el Ministro de Gobierno—, puesto que ambos tienen montado un estudio jurídico en la ciudad de Villa María.

El recuadro de *La Voz* causó una oleada de asombro seguida de estupor: según la noticia, el matador —un flamante abogado— se amparó en el despacho oficial de Martínez Golletti. Algo más grave: elevados los antecedentes, el mismo día del tiroteo, al Juez de Instrucción de Quinta Nominación, Jorge Eduardo Cortez Funes, éste convocó a "testigos de abono". La defensa ofreció los nombres del Ministro, de Pedro Spina, vocal del Supremo Tribunal de Justicia, y del mismísimo Obispo de Villa María.

De las declaraciones —seguía *La Voz*— habría surgido que el encausado "huele a santidad", y en consecuencia Cortez Funes no hesitó en excarcelarlo a las 24 horas del drama,

mediante una fianza real de 100.000 pesos, que sus parientes depositaron. Es que el instructor encuadró el episodio dentro de la figura jurídica de "exceso en la legítima defensa putativa". "Quizá sea el único caso, en la historia de la Justicia local —reprochaba *La Voz del Interior*—, en que un homicida confeso no conoce los calabozos."

El lunes de la semana pasada, todo el Gobierno de Córdoba parecía soportar un cataclismo; el Ministro Martínez Golletti presentó ese día su renuncia a Caballero, quien optó por capear la tempestad: no la aceptó. El martes 4, el sumariante Cortez Funes pedía al Supremo Tribunal que le formara un "jury de enjuiciamiento" para examinar su conducta; la rota designó a Spina en el "jury", pero éste debió excusarse.

Entonces, *La Voz* retomó la versión de que Caballero es uno de los mandatarios provinciales a quienes Onganía dio un plazo para alejarse. Interesa recordar que fue esa publicación la que develó, a principios de enero, las reuniones entre el Gobernador, el diplomático Mario Amadeo y el Ministro del Interior, durante las vacaciones de Guillermo Borda, en su estancia Don Bartolo, de Alpa Corral. Aquella vez el diario afirmó que Caballero no es ya santo de la devoción de Borda, quien le habría pedido la dimisión, algo que el Ministro negó luego enfáticamente (Nº 316).

A mediados de la semana, la oposición se sumó a la lucha: la Junta de Acción Política de la ucpe, que dirigen el ex Diputado nacional Horacio García y el joven activista Eduardo Angeloz, reclamaba una exhaustiva investigación del "caso Valinotto"; la parte civil de la víctima fue asumida por los juristas José Antonio Mercado, un ex conservador; Enrique Gavier (el

primer Rector de la Universidad local, luego del 28 de junio, a quien desplazaron los integracionistas amigos de Caballero) y Helio Olmos.

El salario del miedo

Primera Plana, a través del corresponsal Jorge Neder, tuvo acceso a los documentos del caso; también logró entrevistar a Martínez Golletti.

Un análisis del sumario permite determinar que la agresión ocurrió el 19 de octubre y no el 20, como afirma *La Voz*. En la tarde, Guillermo Valinotto y dos amigos suyos deciden acompañar en una excursión de pesca en Los Molinos al suero del primero, quien los precede en la ruta. Casi al llegar al lago, Valinotto observa que en sentido contrario avanza a gran velocidad el automóvil de su pariente, tripulado por tres desconocidos. Sin pensarlo dos veces —porque fantasea el hurto del vehículo— el abogado desanda su camino en persecución de los presuntos ladrones. Tras diez kilómetros de furiosa carrera no ha conseguido atraparlos aún; entonces desenfundó una pistola de calibre 22 y hace dos disparos al aire.

Es cuando los fugitivos prefieren detenerse, pero lo hacen luego de girar en redondo, de modo que ambos coches, ya estacionados, ocupan banquetas diferentes, como si viniesen de rumbos opuestos. Del primer automóvil descendiendo el trío, y lo propio hacen Valinotto y sus amigos, aunque éstos echan a correr, por miedo a la pelea.

"Ese auto lo han robado, devuélvanlo", se crispa Valinotto. "No es cierto, yo le voy a explicar", responde Ramírez y se adelanta lentamente para dar satisfacciones. Entonces, sea por temor o por sedismo, el abogado dispara un tiro que hiere a Ramírez en el vientre. No contento con eso, secues-

tra a los acompañantes del herido y los entrega en un destacamento policial, junto con la pistola, tras lo cual desaparece. Ramírez recorre su camino hacia la muerte junto a un camión que pasa y se apiada de él.

¿Qué había ocurrido? Al llegar al lago, el suegro de Valinotto detectó algunos inconvenientes en su automóvil, y lo confió a tres mecánicos del lugar—entre ellos Ramírez— para que lo computaran antes del final de la jornada. Según Valinotto, a él se le escapó el disparo, pero la instrucción determinó lo contrario; de acuerdo con el expediente, se produjo “un trágico encadenamiento de circunstancias”. “Si verdaderamente Ramírez y sus amigos hubieran sido una banda de ladrones—justifica—, sería innegable el peligro corrido por quienes intentaron recuperar el bien.” Esa especulación judicial facilitó la encarcelación de Valinotto y su encuadre en la figura de “exceso en la legítima defensa”.

Los detalles importan menos que determinar con seguridad si existieron presiones del oficialismo sobre el juez Cortez Funes. “Este es un asunto terminado—dijo el compungido Martínez Golletti a Primera Plana—. Mi vida transcurrió en la abogacía y me resultó muy penoso que luego de esa carrera se me quiera imputar como influyendo sobre la Justicia.” Sus amigos juran que el Ministro no recibió a Valinotto en su oficina; tampoco podía negarse a formar entre los testigos de abono, puesto que son sugeridos por la defensa y no asistir a la sesión es delito. De todos modos, pocos cordobeses tienen un Obispo, un Ministro y un vocal del Supremo Tribunal listos a dar referencias en un caso parecido.

Que un asunto tan confuso salga a relucir al cabo de cuatro meses permite insinuar, a los exegetas de Caballero, que existe una conspiración para derrocar al Gobernador; serían los militares liberales quienes habrían pedido a Borda la cabeza del antiguo fascista para evitar la instalación del Consejo Asesor, cuyo postergado debut se anuncia para estos días.

El argumento no parece consistente, porque el Consejo apenas recolectó unos pocos votos positivos entre las instituciones de la provincia; otra versión sostiene que ciertos Jueces pusieron la mecha al porvórn, porque se asigna a Caballero el propósito de intervenir el Poder Judicial, antes liderado por él mismo.

Por fin, se comenta que Borda lo dejó de su mano debido a que, en enero, el Ministro comisionó a Bernardo Bas, un desarrollista, para que tramara una reunión en Alpa Corral con la cabeza de la provincia. Enterado, Caballero—quien desde su asunción corteja sin éxito a los sindicalistas—, se opuso al encuentro, salvo, claro está, que él fuese de la partida. Borda, irritado, se negó a tal cosa y deliberó secretamente con los gremialistas, ante la furia del Gobernador.

Tal vez sea casual la peripecia jurídica que ahora azota al mandatario cordobés; pero, quien aún crea en la neutralidad del Gobierno central hacia él todavía deberá sumar otros puntos en su contra: la rebelión general por los altos impuestos no es el menos importante. ♦

EL PRESIDENTE:

Los cambios en la Casa Rosada

La semana pasada, mientras Juan Carlos Onganía hoigaba a la vera del mirífico lago Nahuel Huapi, sus estancias en el primer piso de la Casa Rosada fueron invadidas por una corte de tapiceros, marroquinos y alarifes, dispuestos a cambiarles la fisonomía, al costo de 33 millones de pesos.

Entonces, casi ningún funcionario permanecía en esas oficinas; la hégira del Presidente aventó a sus colaboradores hacia todos los rumbos veraniegos; tan sólo se mantenían en sus puestos los Subsecretarios de la Casa de Gobierno; el coronel Carlos Videiro y el abogado Rizzieri Rabboni.

Rabboni, precisamente, está a cargo del “Operativo Decoración”: borrará del despacho de Onganía, del Comedor y del Salón de Invierno los insulsos paneles de color verde esmeralda con

“nacionalistas” creen llegada la hora final para el mismísimo Adalbert Krieger Vasena. Hasta ahora, no hay síntomas precisos del cataclismo: una línea telefónica, constantemente abierta, mantiene unidos al Presidente con el Comando Radioeléctrico de la Presidencia; pero apenas pueden aproximarse a ella Videiro, Guillermo Borda y Krieger Vasena. Esas fuentes no revelan novedades.

Las diversas sectas oficialistas coinciden, sin embargo, en presagiar las remociones, apoyadas en señales imperceptibles: 1) El Presidente postergó—es verdad— sus vacaciones, pues debían comenzar el 1º de enero; 2) No reunió a los Ministros y a los Comandantes en la tradicional cena de fin de año; 3) Ciertos Secretarios—José M. Astigueta, entre ellos— soportan largas dilaciones y amansadoras cada vez que piden audiencia al Jefe del Estado (ver pág. 60).

Unos pocos íntimos de Onganía siguen negando con pertinacia que el Presidente se haya decidido a retocar el Gabinete: “Sin problemas a la vista,



El Messidor: Un claustro para la meditación política.

volutas doradas, para sustituirlos por una completa tapicería mural de cuero de tono claro. También se renovarán las cortinas y las alfombras, para adaptarse al matiz dominante.

Se piensa que la contratación de los trabajos, hecha en forma directa y sin licitación previa, fue ocultada a Roberto Bobby Roth, el Subsecretario Legal y Técnico, quien toma las aguas en Punta del Este: un inflexible censor, sin duda, como que el año pasado negó un millón de pesos para restaurar el casino de oficiales de una base aérea cercana a Neuquén, lo que le valió las iras de los aviadores.

Pero, “ropa nueva, cara nueva”, los voceros del oficialismo suponen que el cambio de ambiente impulsará a Onganía a renovar el Gabinete; de todos modos, ellos no se ponen de acuerdo sobre quiénes son las figuras destinadas al eclipse, y cuáles las reemplazarán. Para los “liberales”, emigrarán varios directores de compañías estatales que siguen causando problemas al erario (Teléfonos del Estado, algunas empresas militares); en cambio, los

dicen, la maniobra resulta innecesaria”. Pero algunos veteranos militares, que conocen de antiguo a su camarada, opinan al revés: “Jamás Onganía cederá a un colaborador en momentos de crisis”, aseguran.

Algo es cierto: tanto Krieger Vasena como Borda parecen firmes; el primero consiguió montar un clima de seguridad económica que otorga al Gobierno un amplio margen de maniobra. El Ministro del Interior, por su parte, ha mostrado una paciente habilidad para congelar la actividad política y desalentar coaliciones opositoras; nadie duda de que Onganía desplazará a Borda cuando ensaye una apertura, pero ese momento no llegó aún.

A la hora del descanso, Onganía reposa en el castillo El Messidor: allí lo condujo su avión personal el sábado 1º; una escolta de diez gendarmes custodia escosamente la soledad del Jefe del Estado, quien, como de costumbre, cedió a una sola interviu: la de la revista *Gente*, cuyo número 185 comparte el moralista Onganía con 21 fotos de mujeres semidesnudas. ♦

BIENESTAR SOCIAL:

El ocaso de una vida

—¿Usted trabaja en el Banco Hipotecario, señor?

—Sí, trabajo de Ministro...

—¡Ah!, usted es Puigbó.

—No, soy Bauer.

El diálogo entre el taxista y el Ministro de Bienestar Social ocurrió hace pocas semanas, cierta noche en que Conrado Bauer, para asistir a una ceremonia, debió renunciar al automóvil oficial, que estaba en compostura, fuera de servicio.

Sus acólitos recuerdan hoy la anécdota para justificar la decisión con que el Ministro se propone sojuzgar a la Secretaría de Promoción y Asistencia de la Comunidad: Bauer rechaza el contenido demagógico que los ciudadanos se empeñan en atribuir a la repartición, y lucha sordamente a fin de eliminar, de una vez por todas, la imagen populachera del ex titular, Raúl Puigbó, que se superpone a la suya propia, aun en los diálogos tejidos en plena calle.

Aunque el Ministro no busca tan sólo combatir el recuerdo de Puigbó; también cañonea la ineficacia de Promoción, que en el último semestre apenas logró marchar unos pasos, de la mano de Pedro Martínez Segovia, un abogado especialista en contratos, quien en 1967 redactó uno de los anteproyectos de la Ley de Pesca.

Con ese bagaje —y el de haber asesorado al ex Secretario de Agricultura, Lorenzo Adolfo Raggio—, el dinámico Martínez Segovia no pudo impedir, por ejemplo, el fracaso de la temporada turística en las estaciones balnearias de Chapadmalal (Buenos Aires) y Embalse del Río Tercero (Córdoba), a cargo de Bienestar Social.

Verano y humo

Por eso, el martes último debió renunciar a su cargo el jefe del Servicio Nacional de Recreación y Turismo, Alberto A. Morchon: se le acusa del desorden, pero sus amigos insisten en que él no organizó la temporada. Sostienen que el Ministerio decidió, esta vez, ceder la mayor parte de las plazas a los sindicatos. Sin embargo, las cuotas asignadas a cada organización distaron de satisfacer a los jerarcas. Es que —según ellos— había más postulantes que comodidades; para no ser injustos y acceder sólo a las peticiones de unos pocos, los gremialistas decidieron retirarse del plan. Avanzado enero, los hoteles permanecían desiertos, con el deterioro paralelo de sus finanzas; entonces sus administradores comenzaron a alquilar las habitaciones a quienes se presentarían reclamándolas.

Según los asesores de Bauer, en estos trámites volvieron a cometerse las mismas arbitrariedades que se criticaron a Puigbó en 1968: lo mejor de los albergues baratos cayó en manos de prebendados. El jueves 6, quince funcionarios de las hosterías fueron exonerados por alojar a personas que no constaban en las planillas.

A juicio de Martínez Segovia y sus colaboradores, lo que tiene Bauer es mala voluntad hacia el Secretario, que es "liberal" y no "nacionalista" como el Ministro. Bauer ya inició una escalada que tiende a centralizar aún más a Bienestar Social (según se murmura, en detrimento del jurista): en la vacante Dirección de Política, instaló al socialcristiano Jorge E. Difrieri, 39, un especialista en promoción. Al ponerlo en su cargo, en un párrafo del consabido discurso, Bauer citó a los que él considera como pilares del Ministerio: las Secretarías de Vivienda, Seguridad Social y Salud Pública. La omisión de Martínez Segovia pareció más que deliberada. ♦



Egg head Difrieri: El control.

ESTUDIOS:

En busca del tiempo perdido

Desde el lunes antepasado, y hasta el fin de febrero, 23 argentinos se han encerrado en una casa de piedra, un bungalow y un chalet de troncos, en Inacayal, un magnífico predio de 60 hectáreas; propiedad de la Universidad de Buenos Aires, se extiende en La Angostura, a pocos pasos de la residencia veraniega de Onganía, entre Neuquén y Río Negro. Este año, los alrededores del lago Nahuel Huapi se benefician con una excepcional bonanza del clima: el sol se tiende con ufano ademán sobre las aguas azules y sobre los cerrados bosques de pinos y casuarinas, esmalta las nubes blancas y las primeras nieves, en los cerros de la otra orilla.

Se trata del primer seminario denominado "Pautas para la modernización de la Argentina", que organiza el Departamento de Ciencias Políticas de la Universidad, y está a cargo del profesor Francisco Arias Pelerano. Otros ocho dómnes exponen sus respectivas especialidades, dos horas por

la mañana y dos por la tarde; parte del tiempo se dedica a discusiones de mesa redonda y a enfoques interdisciplinarios.

Durante la semana pasada se escuchó a los expertos Joaquín Padvalkis Simkus, un joven y agudo teórico del grupo de Carlos Moyano Llerena, y a José Luis Madariaga, un ingeniero mecánico de copiosa y actualizada información sobre la infraestructura argentina. Simkus nació en Lituania, y Madariaga (sobrino de Don Salvador) en Galicia.

El doble análisis permitió comparar, con desaliento, que la Argentina, uno de los países más progresistas del mundo en 1930, no hizo sino perder posiciones en el transcurso de una generación. Desde luego, no era del caso distribuir culpas. Pero nadie podía abstenerse de recordar con melancolía el tenaz empeño conservador por mantener una estructura condenada, las arrogantes falacias del peronismo y la errátil conducción del último decenio "libertador".

Los enclaustrados creyeron divisar la sombra pensativa de Federico Pinedo —que fue el primer propietario de Inacayal— y escuchar de nuevo la hiriente carcajada con que el mundo entero se rió del cuento del tío que Ronald Richter vendió a Juan Perón, desde la vecina Isla Huemul. Sin dudas, era mucho más lindo cuando a los argentinos se les hacía creer que todo se arreglaba multiplicando los ganados y las mieses; mucho más lindo cuando se les decía: "¿Para qué sirve un dólar? ¿El dólar se come?". Ahora, comparar el proceso del país con el de tantos otros, industrializados o no, es padecer.

El año 2000

Pero, por supuesto, la convocatoria no se hizo por sadismo. En el seminario de La Angostura se trazan alternativas realistas para descontar el tiempo perdido; sobre todo, se cultiva el ánimo para llevarlo a la convicción de que las tareas pendientes no son insuperables. En las próximas semanas dictarán sus respectivos cursos el ingeniero Salvador María del Carril y el comodoro Humberto J. Ricciardi (Ciencia y Tecnología); el sociólogo Julio G. Soaje Ramos y el filósofo José M. Cravero (aspectos culturales del mundo de hoy); el Subsecretario de Hacienda de la Nación, Cayetano Licciardi (modernización administrativa) y el político-órgano Arias Pelerano, asistido por José M. Medrano.

Los asistentes al seminario son militares y gremialistas, universitarios, profesionales y dos periodistas (uno de los cuales representa a Primera Plana). El azar distribuyó las chuchetas tal modo que estos hombres, prácticamente incommunicados entre sí en la vida corriente, se sorprenden hablando un mismo lenguaje y acariciando los mismos sueños. Una excursión cada día les lava los pulmones; el truco y el ajedrez los retienen hasta la madrugada. Pero tienen los ojos clavados en la Argentina del año 2000; les parece verla en la otra margen del lago, entre los pinos y las crestas nevadas. Tal vez no sea un espejismo. ♦

DIPLOMACIA:

El misterio de la suite 204

El martes pasado, la Cancillería uruguaya anunciaba su retiro de las conversaciones bilaterales sobre el dominio del Río de la Plata. El miércoles, Radio Montecarlo difundió en Montevideo una noticia alarmista para justificar la deserción oriental: sus locutores relataron que el 14 de enero, en Buenos Aires —durante la última rueda negociadora—, el coronel uruguayo César Barros, adscripto a la representación de su país, descubrió en la suite 204 del hotel Crillón un micrófono oculto por los argentinos para detectar secretos.

El Consejero Aldo Clasullo, jefe de la delegación, se apresuró a confirmar en Montevideo la exactitud de la versión: el trebejo —amplió frente al periodismo— se hallaba en una caja de fusibles y originó una denuncia del Embajador en Buenos Aires, Julio Lacarte Muró, quien habría recibido de la Cancillería porteña una curiosa explicación: el micrófono fue ubicado allí "por extremistas bolivianos".

Con cierta extrañeza —por tratarse de un episodio superado—, el Palacio San Martín admitió que había existido una denuncia; con todo, remitió a Primera Plana a la Policía Federal, donde un funcionario mostró el parte de la investigación, archivada en enero: "Se trata de una cápsula metálica vacía —precisa—, incapaz de recibir o transmitir sonidos." En tren de bro-



Hotel Crillón: Otra novela.

mas, el oficial dijo: "O la pusieron los mismos uruguayos o es la cápsula del revólver con que el coronel Camilo Rodríguez mató a un obrero en los recientes disturbios de Montevideo".

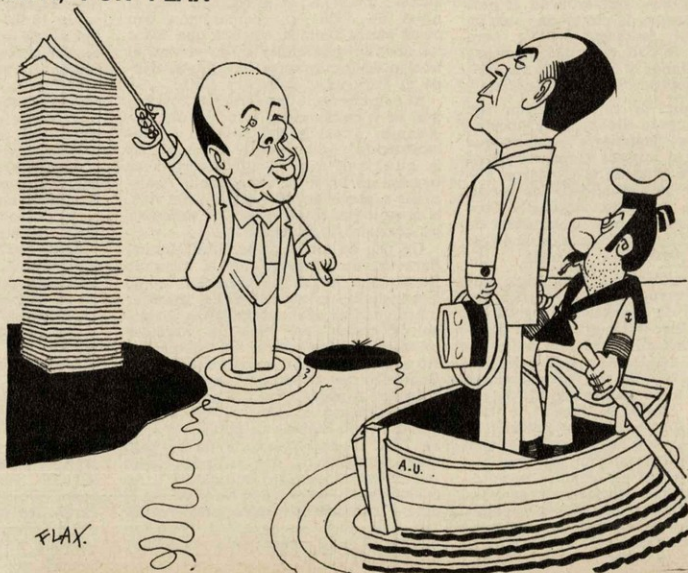
Que, más allá de las chanzas, la Cancillería oriental haya patrocinado el revuelo de hace una semana, señala el designio de su Ministro Venancio Flores: interponer las clásicas excepciones dilatorias que el vulgo llama "chicanas". Porque Flores es profesor

—y no un militar de lanza y boleadoras, como su ilustre abuelo— autorizó a sus subordinados a prolongar con la novela del Crillón el escándalo de Punta Bauzá, iniciado en octubre último. Ocurre que en estos días debe abrirse en Montevideo la licitación para catear medio río: intervienen cinco firmas, algunas de ellas norteamericanas y brasileñas.

El escándalo es necesario porque se trata de presentar ese concurso, ante la opinión internacional, como un hecho consumado pese al despotismo argentino. Es que la estrategia diplomática de Montevideo especula con la posibilidad de frenar al Gobierno de Buenos Aires mediante el respaldo de las grandes potencias puestas al servicio del débil Uruguay. En el fondo, los "colorados" sueñan con otra intervención extranjera como la anglo-francesa de 1845: suponen que un poco de bambolla en torno de las áreas petroleras bastará para atraer al Río de la Plata la flota norteamericana, o la brasileña, "en defensa de legítimos intereses".

Culpa de la Cancillería argentina si no previó esta situación: hacerlo, hubiese permitido negociar en moneda de tolerancia el apoyo económico que el país brindó a la derrendada economía oriental en 1968. Por cierto que los uruguayos también se equivocan al suponer que fuerzas extracontinentales sacarán las castañas del fuego. La Argentina se dispone a hacer respetar sus accesos fluviales: pero esta firmeza tiene que ver más con la actitud de las Fuerzas Armadas que con la diplomacia inadvertida del Palacio San Martín. ♦ [R. A.]

RIO DE LA PLATA, POR FLAX



COSTA MENDEZ

—Señor Pacheco
Areco: eso es lo que
usted reclama,
y éstas las notas
cambiadas. ¿No
le parece que hay
una desproporción?

FLAX

MIGRACIONES:

¿París en América o el Nuevo Cuzco?

"Durante un siglo, el factor principal de integración del pueblo argentino —se lamentaba, diez días atrás, el Secretario de Gobierno, Mario Díaz Colodrero— fue la inmigración europea; por hoy, apenas si ingresan 4.000 individuos de ese origen al año."

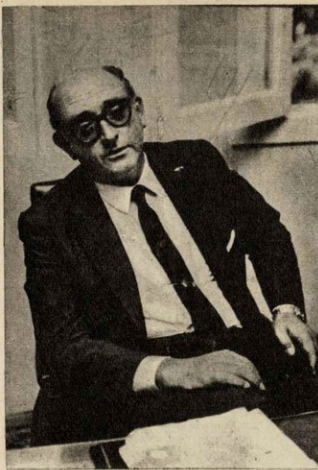
Esa reflexión originó el Decreto 194, que pretende atraer nuevamente a estas playas los contingentes de españoles e italianos, además de los técnicos y científicos nativos que deseen reencontrarse con el país. En ese sentido, los estímulos elaborados por la Dirección de Migraciones (un organismo atado a la Secretaría de Gobierno) son: la eximición en el pago de los derechos correspondientes al acarreo de muebles y útiles, del impuesto para el Desarrollo Siderúrgico, la tasa destinada al Fondo Forestal, al depósito previo para el ingreso de herramientas e instrumentos de labor. Con todo, estos beneficios no podrán superar un capital de 18 millones de pesos.

Además, la franquicia se otorgará a quienes acrediten una residencia inmediata y mínima de tres años en el país de procedencia, exceptuando, claro está, a los refugiados de naciones comunistas que transitaron un lapso en los campos de concentración de la UNRRA, y a los nativos radicados en el exterior por un período similar.

"Frente a las necesidades actuales —denunciaba el editorial de *La Prensa* del martes último—, las franquicias concedidas deben considerarse como llamadas a no dar sino resultados parciales." Es que hace quince años —entre 1947 y 1954— recalaron en el país 620.000 europeos; es cierto que venían huyendo del fantasma bélico, pero también es verdad que, desde entonces, los italianos y españoles abandonaron la idea de "hacer la América".

Ocurre que la reconstrucción del Viejo Continente dio mejores oportunidades a los "ingenieros" —título que se daban a sí mismos todos los europeos llegados durante el Gobierno Perón— y, en la actualidad, las masas desocupadas de Italia, España y Portugal son atraídas por la industria de Alemania, Bélgica, Francia, cuando no por las de Australia y Canadá.

Parece imposible, desde luego, que las tibias prerrogativas elaboradas por la Dirección de Migraciones logren insuflar a la Argentina un torrente inmigratorio capaz de cubrir con éxito las actividades cesantes, y menos aún cuando el acceso de nuevos pobladores se supedita a los planes rígidos de esa repartición. "Bajo la tutela de una burocracia tendenciosa —prejuzga *La Prensa*—, el plan no será de provecho: pocos se sentirán atraídos por la perspectiva de ser simples ejecutores de programas agrícolas y ganaderos, o industriales, dictados y encaminados desde las oficinas administrativas." La panacea, según ese diario: devolver su seducción "a la liberalidad de nuestras leyes", así como "las



Teóricos Obligado y Saravia: Civilización y Barbarie.

amplias oportunidades de trabajo, la estabilidad económica y la seguridad de prosperar" que hace 50 años se brindaba a los inmigrantes.

Son verdades que no martirizan a Héctor Obligado (55, ex nepote de Mario Amadeo en el "Frente Nacional y Popular"; actual socio del Ateneo de la República), que regenta la Dirección de Migraciones: "No forjamos fantasías a partir de esta medida —dijo el jueves último a Primera Plana—, porque ella tiene un carácter explorativo". En cambio, Obligado vaticina que "el proceso de urbanización de Buenos Aires y otras capitales de provincia, unido a la diferencia en el nivel de vida en comparación con otros países vecinos, explica que todos los años se mantenga, y aun crezca, el núcleo de inmigrantes que llegan desde el Paraguay, Bolivia y Chile".

El cambio de la inmigración europea por la sudamericana sólo admite raciocinios a partir del "efecto de demostración": una teoría sueca, según la cual las masas subdesarrolladas buscan un lugar cercano donde realizarse a pleno en otro género de vida, el mismo que adivinan en las películas, las revistas, la televisión.

Un par de meses atrás, José Manuel Saravia, un ideólogo de la llamada Revolución Argentina, describía como irremediable la necesidad de absorber y nacionalizar esos contingentes, a riesgo de crear —en caso de inercia— un foco revolucionario en el territorio argentino*. Sin embargo, el aporte periférico no entusiasma a las autoridades: "Juzgado con criterio económico —objetó el director de Migraciones—, ese ingreso de población activa tiene el inconveniente de su bajo nivel profesional". No es todo: tanto los chilenos, como los bolivianos, o los paraguayos —según los técnicos de la DNM— carecen de aspiraciones realistas, para ellos y sus hijos. Transitan su exilio más apegados a la bebida

que a la elevación económica, algo que, precisamente, acicateaba a los europeos recién llegados.

Por las desguarnecidas fronteras locales se filtraron, en la década pasada, unos 620.000 mestizos que todavía no legalizaron su permanencia en la Argentina. Cierta disposición de la DNM, prohibiendo a los patronos dar trabajo a los extranjeros que no tengan regularizada su situación migratoria, peca de inocua, según fuentes oficiales: sólo tres inspectores atienden al Gran Buenos Aires, y sus sueldos oscilan en los 25.000 pesos.

La resistencia de los limítrofes a nacionalizarse no es mera abulia: deben pagar 15.000 pesos por el trámite, una suma que es preferible ahorrar bajo el disfraz benévolo del "turismo" permanente. Por otra parte, sería trágico desdeñar la tesis integracionista desarrollada por Saravia: mientras la población de Brasil crecerá en un 76 por ciento hacia 1980 (y cuando las de Chile y Bolivia prepararán en 62 por ciento), la grey argentina sólo habrá aumentado en un 33 por ciento. Entonces, hasta Colombia superará el contingente nacional: ese Estado contaba con 5 millones de seres en 1960.

Para abrir el país a una política ecuménica de inmigración, el propio Obligado padece trabas: apoltronado en su despacho de Paseo Colón al 500, en Buenos Aires, fue señalado a Primera Plana los anacronismos legislativos en la materia. Nacionalista él, sin embargo se desquita: seis meses atrás litigó con los fieles mormones (a quienes no desea ver en Argentina); también retiró a las agencias de viajes el derecho de revisar los documentos de quienes se ausentan del país, un trámite molesto que ahora concentra la DNM. Por motivos ajenos a estas cosas, Obligado podría abandonar su cargo: es que "Migraciones le queda chica", susurran sus amigos del nacionalismo. Tradicionalmente, los ideólogos de esa antigua cohorte aspiraron a la diplomacia. ♦

* *Hacia la salida* (Ver N° 311, pág. 20).

SANIDAD:

Hasta que venga otro criollo

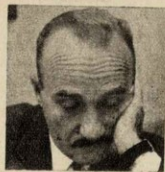
Un alud de inspecciones desatado por la Subsecretaría de Trabajo de Buenos Aires, en el Sur de la provincia, volvió a mostrar, en las últimas semanas, un cuadro de miserias que todos los Gobiernos se empeñan en desconocer: los cosecheros de granos —trabajadores adventicios— viven de manera infrahumana, duermen en jergones, se los estafa y son pasto de todas las enfermedades, entre ellas, el temible "mal de los rastrosos".

En la localidad de Mayor Buratovich, los inspectores comprobaron que el sector patronal despidió inexorablemente a los braceros designados por sus camaradas para pedir mejores condiciones de labor. Un fragmento de las actas labradas en Pedro Luro y Villarino merece transcribirse; los funcionarios atestiguan que los peones "habitan en viviendas precarias, cuyas paredes están hechas con troncos de árboles o chapas de cartón sin ventanas; el piso es de tierra".

En otros casos se trata de simples barracas de 80 metros de largo por 30 de ancho, construidas al margen de plan alguno: en ellas se hacían grupos de 100 campesinos, quienes pernoctan tendidos en el barro del cobertizo. Los antros tampoco tienen ventanas ni respiraderos; por única instalación sanitaria cuentan con pozos ciegos. Allí recalcan esos verdaderos "siervos de la gleba", tras cumplir jornadas de nueve horas —incluso domingos y feriados—, por las cuales reciben un salario promedio de 800 pesos diarios. "En muchos casos —reza el informe— se denunció la falta de pago de esos sueldos."

Sería erróneo creer que la desidia de los propietarios es una lacra del Sur bonaerense: abarca toda la pampa húmeda en las épocas de siega, y suele ocasionar conflictos en Santa Fe, donde la agremiación rural parece más fuerte. Pero el envilecimiento del material humano dejó otras huellas: un arco sanguinolento que nace en Junín (Buenos Aires) y se extiende hasta Bahía Blanca, por la comarca occidental de la provincia. Es la fiebre hemorrágica, un virus que en la última década azotó sin cesar los partidos de 9 de Julio, Rojas, Leandro N. Alem, O'Higgins (que lo bautizó), Arenales, Lincoln, Viamonte y Bragado. Sin duda es éste un epifenómeno de la madre, la escasa alimentación y la promiscuidad de los obreros.

"Doctor, me siento enverado." Tal es, según el microbiólogo Ignacio Pirofsky, 58, el primer síntoma del flagelo, "una enfermedad laboral, generada por el contacto con la tierra", según el investigador relató a Primera Plana el miércoles pasado. Lo que viene después: fiebre, un intenso dolor de cabeza y una paulatina rigidez muscular. La espalda del operario ya no se articula y, a partir de entonces, comienza la fotofobia: la córnea pierde su blancura y el enfermo ve menos. En seguida, las encías y el pala-



Jordán de la Cazuela

REGRESO A LA SOLEDAD

El Alcalde Fogonazo despertó de su siesta, miró el reloj y gruñó contrariado:

—¿Cómo diablos no he sentido la bocina del ómnibus?

—No Fogonazo —le explicó la muchacha, alcanzándole el mate—, hace cuatro martes que llueve y el ómnibus no entra con tanto barro.

—¿Así que si hay barro por un año no llegará ni yerba ni los oficios de la Gobernación?

Malhumorado, el Alcalde salió a recorrer su ejido: cada tanto lo hacía para vigilar que el Alcalde vecino no corriera los mojonos. En las afueras se detuvo a observar una franja de campo cubierta de yuyales y flanqueada por dos hileras de alambrados.

—Seguramente han reservado esta lonja para poner un camino.

Tranquilo la cerca, ascendió un ligero terraplén; entre las pajas bravas vio brillar trozos de pedregullo.

—O ya han traído la piedra, o acabo de descubrir una cantera —razonó, guardándose un trozo—. Lo mandaré a analizar.

No alcanzó a dar dos pasos cuando tropezó con algo duro, cubierto por los pastos; retuvo la queja folklórica y, decidido, apartó abrojos y cortaderas.

—Si no es un yacimiento de hierro en barras, es una vía —se explicó, prolongando la investigación; decenas de cuises huyeron.

—O es un ferrocarril extraviado o una vía militar secreta —había leído sobre puentes contruidos apenas bajo el agua.

Un paisano se le acercó, arreador en mano, y le gritó:

—Si anda queriendo levantar durmientes irá preso, si sólo los codicea podemos llegar a un entendimiento.

—¡Sepa que soy el Alcalde, ungido por verticalidad; nadie me puede interpelar porque no hay Concejo Deliberante y ya mismo me está dando su nombre!

—¡Perdone, Usía! Soy Badaracco, jefe de la estación, cambista y auxiliar; sólo que la estación casi no existe, la gente anda necesitada de casillas y uno no se va a estar de guardia siempre.

—¿De quiénes son estos fierros y usted de qué vive?

—El ferrocarril que hay debajo de los yuyos es del Gobierno y yo crío una majadita aprovechando que los terraplenes están al cohete.

—¿Por qué no los usan?

—Un día dijeron que para qué queríamos el ferrocarril si nunca llevaba ni traía nada y que solamente ocasionaba pérdidas a la Patria y que en lo menos pensado nos hacían un camino.

—¿Cómo no se resistieron? —bramó don Fogonazo.

—Y, sí; en cuanto levanten un durmiente —juramos—, hacemos una manifestación con don Benigno, el cura, a la cabeza... No levantaron ningún durmiente, pero la máquina y los vagones no pasaron más.

Don Fogonazo volvió a su despacho, meditó fuertemente y decidido se puso a redactar un oficio para el general de Marchi.

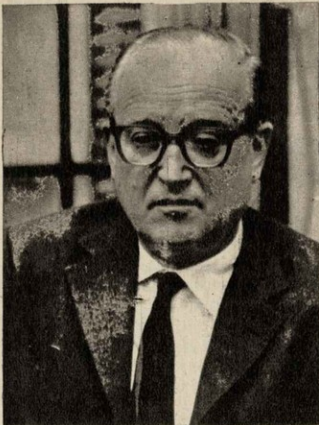
¿Por qué no prenden las arañas? —gritó al notar la poca luz.

—No han podido entrar los camiones con el combustible para la Cooperativa —respondió el ordenanza, encendiendo el candil.

El Alcalde se paseó pensativo; al cruzar la sala del museo municipal no resistió la tentación de probarse un quepis de los antiguos Guardias Nacionales, descolgó un viejo sable de caballería y, ya poseído, rompió el oficio que acababa de redactar y gritó al Secretario, que lo miraba asombrado:

—¡Hay que colaborar, canejo; nada de quejarse! ¡Caven una zanja alrededor del pueblo, levanten un mangrullo en el centro de la plaza y monten guardia permanente día y noche! ♦

Copyright Primera Plana, 1969.



Primera Plana

Pirotsky: La muerte en las trojes.

dar se convierten en manantiales de hemorragias, que luego pueden extenderse a cualquier órgano.

El desarrollo del "mal de O'Higgins" es de 10 a 12 días: sólo se salvan de la muerte quienes consiguen sobrevivir ese período; Pirotsky —quien permaneció tres meses del año 1958 en la región— insiste en que las causas del mal son siempre las mismas: trabajar descalzo en los rastrosjos, acostarse en el suelo cosechado, reposar entre las pajas. Hace 11 años, en el Instituto de Microbiología, el sabio logró aislar el virus y preparar una vacuna de la cual inculó 70.000 dosis con resultados promisorios.

Pocos meses antes había descubierto un ratón en las trojes: el animal, diferente por su forma a los conocidos, guarecía un parásito similar a una diminuta cucaracha; presumiblemente, el insecto transmite el virus a los seres humanos. Pirotsky fue defenestrado en 1962 del Instituto, durante los programas antifrondicistas de ese año; a partir de entonces, el estudio de la peste de O'Higgins naufragó en la burocracia. Hace dos semanas, cuando nuevos brotes surgieron en el Oeste de Buenos Aires, apenas un grupo experimental de la Secretaría de Salud Pública trabajaba, para definir su etiología, en los alrededores de Pergamino.

Pero es visible que la solución no consiste tan sólo en elaborar sutiles vacunas: se trata de brindar a los cosecheros un alojamiento saludable; al menos, una cama donde pasar la noche al abrigo de los gérmenes. Nadie olvida que desde 1946 —cuando el Gobierno Perón facilitó a los obreros los medios para comprar zapatillas—, la anquilostomiasis descendió en forma vertical, en Corrientes y el Chaco: era la enfermedad de los "pyndandis", una voz indígena que significa "pata-en-el-suelo".

Los terratenientes de Buenos Aires —a veces, simples arrendatarios— descartan las contemplaciones para estos individuos trashumantes, ennegrecidos por el sol, que a veces dejan a

sus familias en La Rioja, San Juan o San Luis para radicarse en el Litoral tres o cuatro meses. Una encuesta de Primera Plana en las cercanías de Junín, Viamonte y Lincoln descubrió en los productores un solo argumento: "El precio sostén del grano es un mito; no nos pagan lo suficiente y no podemos construir chalets para peones".

Las altas esferas de la economía aludirán a la necesidad de proporcionar a los mercados una cosecha que respete el precio internacional. Pero las inspecciones de la Subsecretaría de Trabajo de Buenos Aires no son ociosas: revelan que en la era del confort y la cibernética todavía existen esclavos. Quizá sus denuncias sirvan para remediar el problema; al fin de cuentas, el Presidente declaraba el sábado 1º: "El Gobierno será social o morirá". Que logre el cumplimiento de las viejas leyes laborales tal vez sirva, al menos, para justificarlo ante los habitantes del campo argentino. Para eso no se precisan comisiones de estudio: la salubridad —un supuesto básico que parece no importarle demasiado a Ezequiel Holmberg— figura en todos los estatutos: desde aquellos que salieron del portafolio de Alfredo Palacios, hasta los que sancionó Pedro Aramburu, pasando por los impuestos en la década peronista. ♦

OBRAS PUBLICAS:

El Amazonas llega a Mar del Plata

Para estos días, los marplatenses esperan la inauguración del acueducto ubicado entre Camet y el centro de la ciudad: un oasis, si se tiene en cuenta que el consumo de líquido crece vertiginosamente, en relación con las instalaciones de la urbe; en las últimas temporadas veraniegas, los edificios de departamentos carecen prácticamente de agua, más aún en los pisos altos.

Todo se inició en 1965, con un hallazgo casi provincial de Obras Sanitarias de la Nación; entonces, sus técnicos detectaron una importante napa de agua subterránea en la zona de Camet. "En realidad, forma parte de la Cuenca de Balcarce", esclarece el ingeniero Aurelio Bonsignore, 50, jefe de las construcciones de osn en el lugar. Los chuscos, en cambio, afirman que el arroyo es un brazo del Amazonas, llegado a Mar del Plata por milagro, y no por iniciativa de las sientes autoridades locales.

Desde 1965, la empresa estatal asumió el tendido de las cañerías: unos 16 kilómetros de excavaciones que recalcan en la plaza Mitre (situada en avenida Colón al 1900): allí se construye una pileta de 100 metros de ancho por 50 metros de largo, que albergará 20 millones de metros cúbicos de caudal, y aumentará en 200.000 metros cúbicos el consumo diario.

Por hoy, la ciudad cuenta con un solo estanque, que corona "La Loma"; pero, además de la pileta a bajo nivel de la plaza Mitre, se piensa erigir otras dos reservas: la número 2, en Camet, y la número 4, en la encrucijada de las calles Tucumán y Almafuerite. Con todo, la gruta de plaza Mitre "será la más importante —recuerda Bonsignore—, porque está ideada para recibir el río de Camet y dispararlo hacia las tres lagunas artificiales, mediante una estación de bombeo". Según él, los 700 millones de inversión total que reclaman estos trabajos apenas bastarán para satisfacer la falta actual del líquido. Se prevé una necesidad diaria de 500 litros de agua por habitante; el plan se completará en 1970.

Quizá para entonces la Comuna local se decida a competir con Obras Sanitarias, al menos en el saneamiento y limpieza de los balnearios. No pocos adictos a Playa Grande —donde las inmundicias se amontonan días enteros— añoran las improvisadas costas de Saint Tropez, que dejaron atrás, en la ciudad de Buenos Aires. ♦



Las excavaciones de plaza Mitre: Dar de beber al sediento.

EDUCACION:

La galera del mago

Cada vez que su estabilidad parece amenazada, el Secretario de Cultura y Educación se afana por hacer méritos; como un prestidigitador, siempre hay una carta inesperada en su manga, un conejo insólito en su galera. El sábado último, cuando los ramalazos de la crisis universitaria sacudían su oficina (ver página 60), José Mariano Astigueta, 46, ensayó el eterno recurso.

Ese día, el matutino *La Prensa* editaba el texto completo del proyecto de Ley Orgánica para la Educación, "sometido —escribía— a la decisión del primer magistrado". El mismo Astigueta envió una copia al diario de los Paz, que devolvió la gentileza concediéndole un titular en la portada, aunque en la zona inferior. No era, sin duda, una primicia capaz de conmover al país; pero la culpa es de la iniciativa, frágil y rutinaria.



Primera Plana

Astigueta: Vana tenacidad.

En marzo de 1968, Astigueta nombró una comisión de siete miembros a quienes se encargaba elaborar un anteproyecto destinado a sustituir la vigente —y antigua— Ley 1420. El cuerpo se expidió a mediados de noviembre; sus conclusiones, abrigadas en un esquema de 111 artículos, fueron comunicadas a los periodistas por el Secretario; también, a los Gobernadores e instituciones vinculadas con la enseñanza, en busca de opiniones y sugerencias. No hubo sino voces de protesta, muchas de ellas retóricas, sin duda; pero el mamotreto no merecía más que el desdén y la crítica (Nº 309).

Fue entonces cuando los enemigos que tiene Astigueta en el Gobierno descubrieron —y se empeñaron en resaltar— las diferencias que separaban al utuoso engendro del austero y sensato plan de reformas educacionales surgido del CONADE y homologado por el Poder Ejecutivo en octubre 10. Se le reprochaba al Secretario no haber

puesto a sus mentores en estrecho contacto con los expertos del CONADE, para evitar así la existencia de dos cuerpos de doctrina disímiles. En verdad, querían demostrar que Astigueta trabajaba por su cuenta, sin recurrir a los organismos especializados. Sin embargo, el Secretario sostuvo que el anteproyecto se ajustaba a la metodología trazada por el CONADE. Era, a todas luces, una frase de compromiso.

Como arreciaban los embates, anunció en seguida la aparición de un segundo despacho; el anterior, explicó Astigueta, no era más que un borrador, un punto de partida. No se entiende por qué, si sólo consistía en eso, se esmeró en que los diarios lo reprodujesen; o para qué remitió copias a Gobernadores e instituciones. Es que, en noviembre, Astigueta no ocultó que el esquema gozaba de su bendición. Tuvo que echarse atrás, por razones políticas, un mes y medio más tarde.

A fines de diciembre giraba al Ministerio del Interior y a la Presidencia el segundo dictamen, de 45 artículos: es el proyecto que reveló *La Prensa* el sábado pasado. Sin embargo, sólo el 10 de enero Astigueta declaró que ese instrumento estaba en manos del Ejecutivo desde fines de 1968, aunque en ese momento no sintió necesidad de divulgarlo. Fue necesario el conflicto en la Universidad de Buenos Aires —que depende de Astigueta— para que sacara a luz el documento.

Sin novedades

Entre tanto, el Secretario se había enterado de la pésima acogida brindada a su despacho en el Ministerio del Interior, tan pésima como la que rodeó al anteproyecto. Ahora bien: ¿qué ganaba con dar a conocer el fruto de su desvelo, si ya lo sabía descartado en la Casa de Gobierno? Aparentemente, sólo ganó la ira de los funcionarios de Interior y el CONADE.

En todo caso, no valía la pena tanto trajín. El proyecto es casi idéntico al de noviembre: se le ha quitado, eso sí, la impenetrable hojarasca filosófica y humanista de su predecesor, no obstante lo cual persisten las definiciones huecas, los objetivos altisonantes. En síntesis, se mantiene la creación del *Sistema Nacional de Educación*, el derecho a usufructuar sus servicios y el principio de la igualdad de oportunidades. Los seis niveles del Sistema, que fijaba el anteproyecto, quedan reducidos a cinco, y se les marcan edades: de 3 a 18 años (preprimario, primario, intermedio, medio, no universitario o nivel superior).

La obligatoriedad de la enseñanza es de nueve años, y cubre los ciclos primario e intermedio (de 6 a 14 años de edad); se asegura la educación gratuita, aunque no se le marcan límites: cabe suponer que esa franquicia corre pareja al período de obligatoriedad. El resto de las disposiciones suena a música celestial: no es eso, precisamente, lo que requiere el caótico estado de la educación argentina. ♦

EJERCITO:

Criptograma nacionalista

Muchos oficialistas se niegan a admitirlo, pero a juicio de los observadores militares, la arenga con que el general de división Eduardo Juan Boucha Uriburu asumió en Bahía Blanca, el pasado lunes 3, el liderazgo del Quinto Ejército, rezuma una advertencia al sector liberal del arma, si no una catilinaria velada a quien presidía la ceremonia: el Comandante en Jefe, teniente general Alejandro Agustín Cano Lanusse.

Según sus amigos, Uriburu —50 años, casado y padre de 5 hijos— recibió el nuevo cargo como un destierro; habría servido, dicen, para alejarlo de su primogénito: el "Plan Europa" de reequipamiento, ideado para eludir la sumisión técnica de Argentina a USA. Por lo menos, aquel lunes, mientras el país rememoraba otro aniversario de la Batalla de Caseros, Uriburu



Primera Plana

Uriburu: Vigilia de armas.

actualizó la imagen de Juan Manuel de Rosas en 1833, aislado en Bahía Blanca —"en las inmediaciones de esta ciudad histórica"—, cuando en la Capital los *homos negros* tramaban liquidar al federalismo.

Es que Uriburu se identifica a sí mismo con Rosas; en la custodia de la llamada Revolución Argentina pasa por ser el caudillo del retén nacionalista. "El mando no puede ejercerse por medio de la deliberación sino por el acatamiento a las disposiciones del que ordena, y por la lealtad que es condición de hombres bien nacidos", dijo el general Uriburu.

¿A qué vino esa condena del Ejército "deliberante" de 1962, en un momento en que los cuadros se mantienen en perfecta subordinación? Se piensa que Uriburu —un militar que cultiva al peronismo— buscó desafiar a los hipotéticos cabecillas de un motín elaborado para el retorno de los políticos. Ellos, a su vez, tientan en vano a Lanusse para que asuma ese rol. ♦



Del Canto y Krieger Vasena, hace un año: Altrí tempí.

Fondo Monetario: Adiós al amigo

Cuatro días fueron suficientes: nunca una misión del Fondo Monetario Internacional cumplió con tanta rapidez su cometido como la que el viernes pasado partió rumbo a Washington después de haberse anunciado que este año no se renovará el acuerdo *stand-by* cuya no utilización durante 1968 permitió a la Argentina ingresar en el llamado *supertramo oro*, que forman los países acreedores del Fondo. No abundaron las explicaciones: ni el jefe de la delegación, Jorge del Canto, ni el Ministro de Economía, fueron muy explícitos al terminar las negociaciones. Solamente por otros funcionarios menores pudo saberse que el Gobierno no necesita fortalecer su posición de divisas, sino volcar toda su atención en las conversaciones con el Banco Mundial, promisorio suministrador de fondos, para financiar los grandes proyectos que debe encarar el Gobierno.

Por el lado del Banco Central también las explicaciones tienden a disparar sospechas: el apoyo del Fondo se utiliza para fortalecer una eventual deficiencia de reservas monetarias, pero ese flanco no corre peligro en 1969 y si fuese necesario cubrir faltantes menores se recurriría a un expediente ya utilizado: los créditos de bancos privados. Durante 1968 se tomaron dos préstamos, de 10 y 17 millones de dólares respectivamente, a un plazo de 180 días. "Estos créditos —se alega— pueden conseguirse con facilidad y todavía no se apeló a los *swaps* de la banca internacional; además, sus operaciones que pueden negociarse sin contraer compromiso alguno".

A pesar de las versiones oficiales, la verdadera razón de que no se haya renovado el acuerdo parece ser otra: la misión del Banco Mundial que se encuentra ahora en el país tiene por cometido elaborar un informe sobre la situación económica argentina y sus posibles proyecciones a mediano plazo. El problema de la política monetaria está incluido, pero su análisis no es tan profundo como el del FMI.

En realidad, el Gobierno siempre tuvo cierta libertad para manejar la política monetaria sin incurrir en las

irras del FMI: en 1967 la conducción económica pudo utilizar la solución de las retenciones y los ingresos de capitales para incrementar la expansión de medios de pago más allá de las cifras que se habían comunicado a la institución. En 1968 nuevamente pudo inyectar circulante por otro costado no incluido en el acuerdo *stand-by*: la reforma bancaria. Pero ahora se presenta un nuevo año, seguramente con marcadas exigencias por el lado social y sin ningún mecanismo para empujar la expansión fuera de los recursos tradicionales de la emisión y el redescuento, que si caen bajo el dominio de los convenios con el Fondo. No quedaba otra salida que tratar de eludir sus exigencias ortodoxas, dejando de lado el acuerdo.

La semana pasada, funcionarios que presumían de enterados de lo sucedido en la última reunión entre Krieger Vasena y del Canto admitían que no todo fue fácil para la parte argentina. El FMI habría objetado el volumen de expansión de medios de pago, que no guarda, a su juicio, una relación óptima con el más moderado crecimiento del producto bruto interno: al 31 de diciembre de 1967 los medios de pago alcanzaban a 1.634.000 millones de pesos; un año más tarde habían trepado a 2.038.000 millones, lo que representa un alza del 27 por ciento. El *tirón de orejas* se extendió a otros temas: el Estado no pudo encontrar todavía la manera de sanear una vieja deuda de la Junta Nacional de Granos con el Banco Central, contraída por el sistema de redescuentos —para el FMI una emisión como cualquier otra— y que al 31 de diciembre de 1963 ascendía a 29.400 millones de pesos. El análisis del organismo objetó otros temas, como la timidez para encarar la racionalización ferroviaria y de la administración central, y manifestó serias dudas acerca de las estimaciones del ingreso de divisas por el intercambio comercial; concretamente se tildó de excesivamente optimista el cálculo de un ingreso de 1.500 millones de dólares para 1969, formulado por el Ministerio de Economía.

Todos los indicios permiten inferir que hasta el momento no está definida a nivel del Poder Ejecutivo la política monetaria para 1969, una falta de determinación que obedecería al enfrentamiento de dos posiciones contrarias: la sustentada por el Ministerio de Economía y el Banco Central, que aceptan una expansión de 35.000 millones de pesos para apuntalar a la Tesorería y otra de 20.000 millones vía redescuentos, y la tesis del Ministerio de Bienestar Social, que reclama redescuentos por 50.000 millones de pesos, los que se sumarían a una emisión de títulos —en condiciones más favorables que las ofrecidas actualmente por los bonos del Gobierno— por 30.000 millones. Se reuniría así una masa de 80.000 millones de pesos, cuyo destino sería la puesta en marcha del plan de vivienda.

Llevar adelante estas aspiraciones implicaría una expansión monetaria que no parece ser del agrado del equipo económico, más bien inclinado a obrar con moderación. Sin embargo, la posición de cautela de Krieger Vasena y su equipo deberá enfrentar no solamente los planes de vivienda que agita el Ministerio de Bienestar Social, sino también la ayuda a las provincias exhibida por Díaz Colodrero y el mismo plan de obras viales. Hasta la propia Casa Rosada no parece tener mucho interés en limitaciones, que podrían entorpecer las cosas cuando llegue el momento de dar otro énfasis al *tiempo social*. ♦

VISITAS:

El cuarto viaje de Henry Ford

Fue un viaje de rutina, según la versión oficial. Ocurre que Henry Ford II baja a Latinoamérica cada tres años, y el plazo se había cumplido con exceso la semana pasada; llegó de Chile, con tres horas de atraso, a bordo de uno de los dos jets privados de la Ford Motor.

"No hay nuevas inversiones a la vista", dijeron algunos funcionarios de Ford. Hacía falta la aclaración: la semana pasada circuló la insistente versión de que Henry Ford II venía para presentar un nuevo plan de inversiones, por 20 ó 30 millones de dólares, a completarse en los próximos tres años. Objetivo: producir en el país el Ford Cortina. A este propósito obedecería la reunión mantenida con Krieger Vasena, el viernes pasado.

En realidad, los cambios producidos el año pasado en el staff superior de Ford Motor Company inclinan a aceptar una política comercial más agresiva por parte de la empresa; el más claro síntoma es el reemplazo de Arjay Miller por Semon Knudsen en el cargo de presidente y principal ejecutivo. Miller, para quien se creó un nuevo puesto, el de *vicechairman*, es un hombre de finanzas; Knudsen en cambio es un ingeniero, un hombre de producción que aprendió a montar un automóvil a los 18 años. Su reclutamiento (militaba en el staff de General Motors) fue visto por los observadores norteamericanos como un cambio de rumbo; Ford y Knudsen coin-

ciden en la política de lanzar más modelos al mercado.

Es que ya pasaron los tiempos en que los automóviles se vendían por sus virtudes mecánicas, únicamente; hoy se asiste a una guerra de diseños, algo que Henry Ford y Knudsen conocen muy bien. Además, la competencia en Estados Unidos se ha vuelto feroz; los grandes fabricantes norteamericanos ya no luchan sólo entre sí, sino también con los invasores de Europa y el Japón. En 1968, Ford obtuvo la mayor tasa de aumento de ventas de los Tres Grandes: 26 por ciento, sobre 1967; pero en el mismo lapso las ventas de coches importados crecieron un 31 por ciento. En Detroit no se quedan de brazos cruzados; Ford sacaría este año el Delta, un coche apenas 8 pulgadas más largo que el Volkswagen, y General Motors tiene muy adelantado un proyecto similar, conocido bajo la clave de Chevette.

En Latinoamérica, los negocios de Ford parecen marchar viento en popa; antes de arribar a Buenos Aires, Henry Ford, quien viaja acompañado por Robert G. Layton, vicepresidente del Grupo Latinoamericano; Marc E. Maartens, director de la misma área, y Julio Navarro Monzó, un argentino que fue elevado al cargo de gerente de Relaciones Públicas Internacionales, pudo inspeccionar el nuevo establecimiento de Ford en Perú; en Brasil, el trío observará sobre el terreno los resultados del lanzamiento del Corcel, producto del convenio de Ford con la Willys-Overland. El Grupo Latinoamericano de Ford comprende las filiales de Argentina, Venezuela, Colombia, Perú, Chile, Uruguay y Brasil.

Ford Argentina, la empresa que se montó sobre la primera sucursal de Ford en Latinoamérica, y segunda en el mundo (comenzó en 1913), acaba de cerrar un buen año; las ventas alcanzaron el nivel más alto desde 1930, lo que posibilitó, según la empresa, que el Falcon se adueñara del primer puesto de su sector, una proeza que imitaron la pick-up F-100 y los camiones pesados. La integración nacional, en automóviles, alcanza ya al 95,4 por ciento, y en camiones se remonta al 85,2 por ciento.

El desembarco de Ford (en realidad tuvo que repetirlo: la primera vez descendió tan volutamente que los periodistas se perdieron la nota gráfica) no pudo ser más oportuno. El mercado automotor argentino se está poniendo al rojo vivo; quince días atrás, Fiat anunció un programa de reducción de precios y, horas después del arribo del *chairman* de Ford Motor Company, General Motors Argentina lanzó el Chevrolet Special II a 1.575.000 pesos, 200.000 pesos menos que su modelo Special. Este año surgirán nuevos modelos absolutos; entre ellos, el Fairlane de Ford.

Justamente para lanzar este modelo (asomará en algunas semanas), Ford presentó un proyecto de inversión en 1966; fue aprobado un año después e inmediatamente puesto en marcha. Monto: 25 millones de dólares, integrados con 8,8 millones de inversión extranjera y el resto con reinversión de utilidades. Con esta inyección de capital, el total de lo invertido desde 1959 asciende a 99 millones de dólares. El Fairlane, destinado a competir con el Rambler de *KA-Renault*, principalmente, ya está a punto; algunos prototipos debieron soportar toda clase de torturas a lo largo de 200.000 kilómetros y durante seis meses. La matrícula que demandó el nuevo modelo se construyó, por primera vez, totalmente en el país.

Según los funcionarios de Ford, con el Falcon, que se seguirá fabricando en todas sus versiones, y el nuevo Fairlane, el catálogo de Ford se ha completado por el momento.

En su cuarto viaje a la Argentina, Henry Ford II se demoró apenas cuatro días. No tuvo problemas de alojamiento: se hospedó en la residencia del Embajador de Estados Unidos, Carter L. Burgess, un antiguo miembro del directorio de Ford. En esos cuatro días, conversó con concesionarios, visitó todas las plantas Ford (el complejo industrial de General Pacheco; Transax, en Córdoba, y Metalúrgica Constitución, en Santa Fe) y la de Philco Argentina, una empresa del grupo Ford. El viernes, el birreactor blanco, azul y amarillo de Ford despegó rumbo a Uruguay. ♦

[A. B.]



Ford con Douglas Kitterman (izquierda) y con Layton.



LA FORMA ERRONEA DE INVERTIR?

¡Sí! Pero con sus ojos únicamente en rápido crecimiento, la mayoría de la gente comienza invirtiendo en un fondo mutuo por pagar a un vendedor una comisión de hasta el 8% sobre sus ahorros duramente ganados. ¡En programas sistemáticos la comisión puede ser tan alta como el 50% el primer año! Se requiere un crecimiento muy espectacular para regresar a donde usted comenzó.

El punto es—no es necesario regalar parte de su dinero para conseguir un buen crecimiento. Considere el fondo United Growth Fund. Tiene estabilidad porque el 50% del Fondo se invierte en finca raíz en los EE.UU.—sin embargo el 1 de Enero de 1968 el valor neto de sus activos era de \$1.00 y en Diciembre 10 de 1968, había crecido a \$1.40 (lo que significa que cada \$10,000 invertidos valen ahora \$14,000).

El United Growth Fund es el único fondo internacional sin cargos (no hay cargos de ventas), así que no le cuesta a Ud. nada cambiar. Todas sus inversiones comienzan ganando inmediatamente.

No regale su dinero.

UNITED GROWTH FUND

Para abrir una cuenta o mayor información, llene el cupón y envíelo a:



USI DISTRIBUTORS, LTD.
c/o TRANSINTERBANK, DEPT. 6 E 15
100 RUE DU RHONE
1204, GENEVA SWITZERLAND

Incluyo \$_____ para abrir mi cuenta. Ninguna suma mínima.
(Gire su cheque a: TRANSINTERBANK—Cuenta de UGF)

Nombre _____

Dirección _____

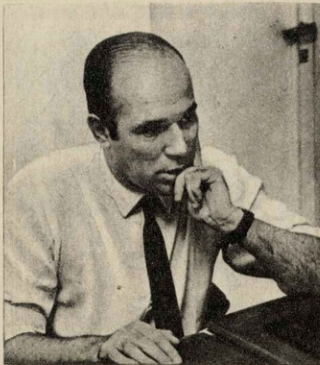
Ciudad _____

País _____

Envíe GRATIS el folleto UGF

Envíe gratis la carta Financiera Mensual.

ACEPTAMOS SOLICITUDES DE REPRESENTANTES Y CORREDORES.



Sagasti: El paseo obligado.

EMPRESAS:

Todos a Punta del Este

En sólo tres meses los veinte locales, el teatro para 400 butacas y el foyer de la Galería Sagasti, sobre la avenida Gorlero, estaban listos. "Fue todo un record para Punta del Este —se enorgullece ahora Armando Sagasti (35 años), titular de la inmobiliaria de su mismo nombre—; comenzamos a construir el 28 de setiembre del año pasado y para el 20 de diciembre terminamos." A sólo dos meses, la galería es el puerto obligado de los turistas.

Es que la galería está integrada con el edificio lindero, el Punta del Este, y de esa manera "es un todo que ofrece un centro de información turística, oficinas de correos y telégrafos, además del Casino, que, por supuesto, todo el mundo sigue llamando "del Nogaró", aunque su nombre verdadero es el de Casino del Estado", aclara Modesto Sagasti, padre. Pero la galería, que insumió una inversión de 40 millones de pesos uruguayos, es sólo la primera parte de planes más ambiciosos: en el mes de marzo comenzará la construcción de nueve pisos, que se apoyarán en la estructura de la galería; un total de 128 departamentos por el sistema de residencial, que dispondrán de piletta de natación con paredes transparentes.

No es el único negocio de los Sagasti en Punta del Este; alrededor de 200 departamentos y chalets convergen en la inmobiliaria para ser alquilados, la mayor parte desde las oficinas de Buenos Aires.

Un loteo en Punta Ballena es otra de las actividades que reclama el tiempo de Sagasti. El precio, 1.000 pesos el metro cuadrado, está atrayendo a muchos interesados "porque realmente es barato para los argentinos, teniendo en cuenta que el conjunto de loteos está sobre la playa".

* * *

• PASA, Petroquímica Argentina S.A., conquistó un nuevo mercado para sus

productos. Se trata de Gran Bretaña, adonde acaba de enviar 1.000 toneladas de caucho sintético SBR; de esta manera agrega un nuevo país a la lista de destinos a los que exporta sistemáticamente como Brasil, México, Venezuela, Puerto Rico, Israel y Turquía.

• La Compañía Nobleza de Tabacos acaba de presentar en el mercado los primeros cigarrillos Noblesse con marquilla Hinge Lid, de cartulina laminada en color oro. Asimismo, diseñó un "dispenser" que permite sacar fácilmente del paquete los primeros cigarrillos mediante una cinta de papel transparente.

• Berg, Henderson & Compañía, Asesores Publicitarios, han incorporado una nueva tanda de empresas a su lista de clientes. Son ellas Witcel, Compañía Continental de Importación y Exportación, United States Travel Service, NCR (National Cash Register) y Productora Avícola (SAPRA).

• En la calle Uruguay 29, de la localidad de San Martín, fue inaugurada una nueva sucursal de ROA, dedicada a óptica, fotografía, ortopedia y audiológica. El local forma parte de una red de sucursales que cuenta ya con dieciséis eslabones.

• Las nuevas técnicas y efectivos métodos para asegurar la máxima calidad en reproducción gráfica fueron expuestos en una conferencia audiovisual realizada en la Sala de Proyecciones de Kodak Argentina. La presentación estuvo a cargo de dos especialistas en artes gráficas de la firma: Enzo Pastorino, que viajó a la Argentina especialmente para participar en la reunión, y Jorge Bigatti, supervisor del Departamento de Productos Profesionales, Comerciales e Industriales de Kodak Argentina.

• Durante 1968, la empresa IBM exportó productos por un total de 6 millones de dólares y el total acumulado desde 1962 ascendió a 32,3 millones de dólares. La firma cuenta en la Argentina, con una planta dedicada exclusivamente a la fabricación de unidades electromecánicas de procesamiento de datos mediante tarjetas perforadas y destina el 90 por ciento de su producción a la exportación para 80 países del mundo. Entre ellos se encuentran los Estados Unidos, Alemania, Japón, Inglaterra, Francia, Italia y las naciones integrantes de la ALALC.

• El análisis de los resultados de 1968, las proyecciones y planes para el corriente año fueron los temas principales que absorbieron la atención de la Convención de Ventas de Shulton Argentina. Asistió a la reunión John Hickling, vicepresidente de Shulton para el área de América latina.

• Los astilleros Blohm und Voss, de Hamburgo, construirán dos naves para el transporte transoceánico de automotores: cada unidad tendrá una capacidad para 2.800 vehículos y han sido pedidas por el grupo armador noruego Ugland di Grimstad. Las naves estarán equipadas con dos motores

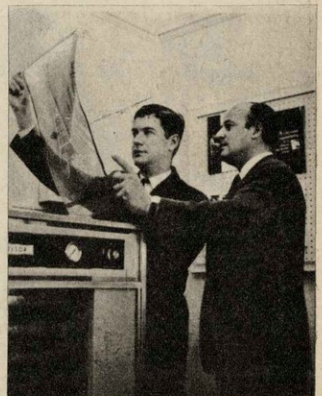
diesel Fiat, de 7.200 caballos de potencia cada uno, que permitirán desarrollar una velocidad de más de 21 nudos.

• En el lugar donde se levantaba la tradicional galería Bristol de Mar del Plata se construirá un complejo edilicio en un plazo de seis años. El anuncio fue formulado por Di Tullio S.A. en una conferencia de prensa; se explicó que constará de tres grandes torres, una central de 40 pisos y dos laterales de 30 pisos cada una, con un total de 1.500 departamentos de hasta tres ambientes. El proyecto prevé 900 cocheras, 500 locales comerciales, dos salas cinematográficas y galerías comerciales. La gran torre de 40 pisos estará totalmente terminada para diciembre de 1971 y se denominará Palacio Bristol.

• El embajador de USA, Carter L. Burgess, visitó la planta industrial de Wobron, Primera Fábrica Argentina de Embragues, levantada en Pacheco. El diplomático y su comitiva fueron recibidos por el presidente de la empresa, ingeniero Julio Broner, quien en compañía de altos directivos de Wobron explicó diversos aspectos del proceso fabril.

• Organización Fabril Argentina exporta tecnología. La empresa acaba de formalizar con la firma APIN Ingenieros de Lima (Perú) un contrato por el cual otorgó la licencia mediante un "royalty" para la fabricación y venta de equipos de refrigeración y aire acondicionado con las marcas OFA, Air-Fresh y Leonic. El convenio tendrá una duración de diez años y se estima en cinco años el plazo necesario para la fabricación integral en el Perú de los compresores de refrigeración.

• La firma Gurmendi ofreció a su personal la tradicional cena anual en visperas de un grato acontecimiento: en 1969 cumplirá 50 años de ininterrumpida labor. El fundador y actual presidente, Manuel J. Gurmendi, afirmó que la expansión de la firma no se detendrá; recientemente ha presentado ante las autoridades un plan de inte-



Kodak: También artes gráficas.

gración siderúrgica para incrementar su producción.

- Italia, España y el Japón serán los principales destinos de una gira internacional que realizan Alberto y Kunio Tsuji, presidentes de Porcelana Tsuji y Cerámica Industrial Tsuji, respectivamente. En esos países se interiorizarán de los últimos adelantos industriales en el ramo.

- César Crenzel, gerente de promoción y ventas de la Organización Hotelera D'Onofrio, viajó a Venezuela para promover corrientes turísticas hacia los establecimientos de la firma ubicados en Llao-Llao, Mar del Plata y Mendoza. En ese país, Crenzel conversará con organismos privados y oficiales para interesarlos en el proyecto.

- Dos ejecutivos de LAN-Chile se encuentran en Buenos Aires. Uno de ellos es Ramón Maluenda, jefe de publicidad, quien realiza una gira por los países de la zona atlántica para estudiar el desarrollo de pautas publicitarias. El otro viajero, Héctor Lopehandia, ha sido nombrado gerente en Asunción del Paraguay, ciudad a la que LAN-Chile extenderá sus servicios a partir de marzo próximo.

- Arturo Velázquez, gerente de comercialización de Dorothy Gray, viajó a los Estados Unidos para participar en un simposio de marketing en la casa matriz Sterling Products International, en Montvale. Velázquez es uno de los 20 ejecutivos de distintos países que han sido seleccionados para aportar su experiencia sobre las últimas tendencias en comercialización.

- Robert E. Vidal, presidente de Dow Corning Silicones Interamerica, con asiento en USA, arribó a Buenos Aires para interiorizarse en los planes de crecimiento de la empresa. De la sucursal en la Argentina dependen representaciones en Chile, Uruguay, Paraguay y Bolivia.

- Enrique Tudor, subgerente del Departamento de Tabacos de la Compañía Nobleza viajó a Londres para participar en un seminario sobre diversos aspectos del consumo de productos tabacaleros.

- Son 23.000 toneladas de coque argentino que zarparán rumbo al Japón en el buque Gerwi, de bandera noruega. Proviene de la refinería Esso, de Campana, y fueron adquiridas por la firma Sumitomo Kaisha, de Osaka, que destinará el producto a diversos usos industriales. Es el segundo embarque al exterior que realiza Esso; en noviembre de 1968 fueron exportadas 24.000 toneladas a Canadá para la elaboración de electrodos; en los próximos cinco años, la empresa le venderá coque a la firma Alcan, de ese país, por valor de diez millones de dólares. Precisamente, con motivo del envío a Japón viajaron especialmente a la Argentina Hironobu Akiyama, vicepresidente de Sumitomo Shoji, New York Inc., y Masaaki Yoshii, de Sumitomo Kaisha, Osaka. Visitaron en Campana la nueva unidad de coqueo retardado, que demandó una inversión de 3.500 millones de dólares. ♦



EN EL NUMERO DE COMPETENCIA QUE ACABA DE APARECER

BOLSA:
LOS QUE GANARON A PESAR DE TODO

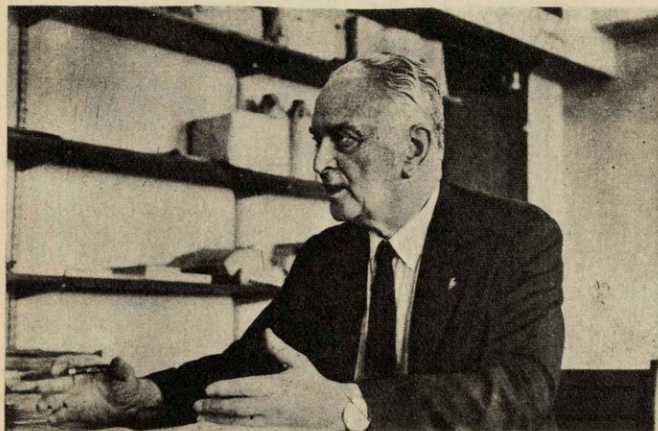
ESTADOS UNIDOS:
OTRO AÑO BUENO, PERO CON RESERVAS

SERVICIOS:
PERSONAL POR HORA, SE OFRECE

ADEMAS: INDUSTRIA: LOS ITALIANOS INVADEN EUROPA — PUBLICIDAD: LOS CINCO PILARES DE MADISON AVENUE — TECNICAS: DONDE CONSTRUIR LA FABRICA — ORGANIZACION: UNA TAREA CADA VEZ MAS DIFICIL — RELACIONES PUBLICAS: LAS TACTICAS INTERNACIONALES — PROTAGONISTAS: COMO HACER MIL ASCENSORES POR AÑO.

COMPETENCIA

Revista quincenal de Economía y Negocios Informes y Pedidos de Suscripción: Editorial Primera Plana S. R. L. - Departamento de Promoción y Circulación - Perú 367 - 1er. piso Bs. Aires - Teléf.: 33-8576/70 y 34-8018/10



Experto Waisman: De los intrépidos consejos obvios depende.

No sólo de pan muere el hombre

En 1965 se produjeron 937 casos de infecciones e intoxicaciones alimentarias; en 1966, los castigados resultaron más de dos mil. No hay evidencias de que la escalada se haya detenido: hace poco más de un mes, en Mendoza, treinta personas fueron derribadas; los primeros indicios acusaron a los tomates, tratados con plaguicidas demasiado potentes. La conmoción fue tan grande que, mientras se investigaba al producto responsable, la feria de Guaymallén fue clausurada. *Tomates Letales*, tituló un vespertino de Buenos Aires, al día siguiente.

Más allá de los errores —o descuidos— espectaculares, el problema de la contaminación de los alimentos se hace cada vez más complejo a medida que aumenta el volumen de la población y se complejizan los procesos productivos. La División de Bacteriología Sanitaria del Instituto Nacional de Bacteriología realizó, durante tres años, un examen de más de cinco mil muestras de alimentos, desde pastas frescas hasta gaseosas, tratando de clasificarlos con una escala de calidad (*Bueno, Mediocre y Malo*).

Algunos porcentajes sorprenden: más del 78 por ciento de los productos lácteos —quesos, cremas y leches— fueron aplazados; los artículos con "relleno diverso" (pastelería, empanadas, emparedados) resultaron también malos (42 por ciento de los casos). Los menos reprochables: las aguas y licores (4,1) y las harinas y aceites con un confortable 1,5.

El ranking no incluye a los alimentos definitivamente nocivos; a lo sumo, el rango inferior de la escala agrupa a los de muy baja estofa, pero sin sumariarlos. Resulta difícil establecer límites, sin embargo, entre productos de mala calidad y/o tóxicos. La dificultad es estadística: un alimento en mal estado provoca, no más,

malestares transitorios que eluden a veces hasta la consulta médica.

De acuerdo con la oms (Organización Mundial de la Salud), el concepto de intoxicación alimentaria sirve para explicar cualquier perturbación producida por alimentos, siempre que no pueda atribuirse a un veneno determinado.

"Incluye —sintetiza Gregorio Waisman, 67 años, doctor en Química desde 1926; especializado en problemas alimentarios; Asesor en Bromatología de la Secretaría de Estado de Salud Pública— los trastornos nerviosos de carácter paralítico, como los que aparecen al tragar la toxina del *Clostridium Botulinum*; también, los desfasajes intestinales achacables a bacterias diversas: *Salmonellas* o *Clostridium Welchii*, por ejemplo."

Para comerte peor

En el nivel de las definiciones, la infección alimentaria es "el estado patológico que se origina como consecuencia de microorganismos patógenos que son vehiculizados por los alimentos y cuya acción se manifiesta en un lapso variable, después de la ingestión". Intoxicación, entretanto, "es un estado anormal causado por la ingestión o inhalación de cualquier origen capaz de alterar la normalidad funcional de órganos o sistemas de órganos, y cuya acción se pone de manifiesto en forma inmediata o a las pocas horas de haber comido".

Sustancias nitrogenadas (proteicas o no) elaboradas por células animales o vegetales, y que reciben el nombre de toxinas, son las responsables inmediatas de tales incomodidades. Pero no hay que generalizar: para evitarlo, los técnicos comentan que "una toxina es una sustancia tóxica (com-

puestos de cualquier naturaleza que pueden producir intoxicación), pero una sustancia tóxica puede no ser una toxina". Es más: según la oms, el significado de intoxicación alimentaria puede ser tan amplio como para incluir todos los estados mórbidos que aparezcan después de comer sin demasiada prudencia.

De las reflexiones de Waisman —algo así como la suma del poder bacteriano— pueden rescatarse algunos consejos. "El frío es el hallazgo del siglo —enfatisa—, y su utilización la primera de las medidas preventivas." Otras:

- No beber agua de pozo de primera napa.
- Lavar bien los vegetales que van a consumirse crudos.
- Despellear prolijamente las frutas con cáscara.
- Alejar a los agentes del daño: moscas, cucarachas, roedores.

Hay, además, intimidades de la prevención: "Los alimentos de muy alto índice de acidez son más reacios que los demás a constituirse en pasto de animalejos; aquellos cuyo contenido acuoso no sobrepasa el 40 por ciento protegen, también, de los imprevistos dolores de barriga".

La obviada de las precauciones no constituye un defecto: detrás de ellas se esconden, como en un juego de máscaras, igualmente obvio, la muerte y la vida. En verano, más de la mitad de los problemas diarreicos son imputables a *Salmonellas*; su variedad *Tiphi* causa la fiebre tifoidea; las parientes de la familia *Botulinum* no trepidan en matar a sus víctimas; la mayor parte de las intoxicaciones descansa en preparaciones caseras mal conservadas; los estafilococos, en fin, acechan detrás de carnes, quesos y fiambres; el agua y las deyecciones de las moscas alojan *Sigheilas*.

Pero lo más sorprendente, como de costumbre, es que riesgos tan varios e incurables puedan ser evitados: bastan diez minutos de ebullición para que la *Clostridium* más feroz pierda todos sus dientes. ♦

GENETICA:

Y encima las enzimas

La noticia —una de las más importantes del año— no fue publicada por los medios de información masiva sino después de que una severa revista especializada (*Journal of the American Chemical Society*) la incluyó en sus páginas: dos grupos de investigadores norteamericanos, trabajando separadamente, habían arribado a la primera enzima sintética.

Hace tres años, un equipo chino sintetizó la primera proteína compleja; el hallazgo empalmece ahora frente a la hazaña yanqui. Es que las enzimas son líderes, capataces superespecializados del organismo; catalizadores, capaces de acelerar determinados procesos químicos sin alterarse ellas mismas. Claro que ya en la primera mitad del siglo XIX un aristócrata sueco

el barón Jöns Jakob Berzelius, sugirió la importancia de estos fermentos (traducción de enzima, una palabra griega) dentro de la química orgánica.

El primer catalizador descubierto por Berzelius era la Pepsina, responsable de precipitar la degradación de proteínas en el estómago. No pasó mucho tiempo antes de que se encontraran más: cientos, millares de enzimas. Hoy se sabe que una sola célula viva es asiento de mil o dos mil reacciones químicas diferentes, que requieren algo así como cien mil enzimas. Hasta ahora sólo se conocen mil.

Cuidado con el ácido arbitrio

ADN es la sigla que identifica a un ácido, clave en los mensajes genéticos (ver Primera Plana N° 3 y 130), el *Desoxirribonucleo*. Su primo hermano, el *Ribonucleo* o ARN oficia de lugarteniente en la tarea de manejar a las proteínas, conduciéndolas a zonas del organismo que las requieren con urgencia. El ARN reside en dos sitios: una retícula sobre el citoplasma y determinados cuerpos redondos del núcleo de la célula (los *nucleones*). Bastante especializado, una de sus variedades, la de *transferencia*, guía el tránsito de aminoácidos. Tres años atrás Robert Holley, un investigador de la Cornell University (USA), descubrió las 77 letras que formaban una frase, las que ARN utiliza para acaarrear *alanina*.

Finalmente, los grupos liderados por los doctores Robert Merrifield y Bernd Gutte (Rockefeller University) y Robert Denkwalter—Ralph Hirschmann (Merck, Sharp y Dohm), elaboraron artificialmente *Ribonucleasa*, una enzima del páncreas, pequeña, de estructura conocida, que se dedica a destruir el ARN una vez que el ácido cumplió con su misión de dirigir la fabricación de proteínas en la célula.

Esa característica enzimática es fundamental: librados a su arbitrio, los ácidos podrían llegar a una sobreproducción frenética, atosigar a la célula con proteínas innecesarias y alterar todo el equilibrio celular. Uno de esos

desfasajes es, precisamente, la base del cáncer.

RNasa es una molécula de proteína compuesta por 124 aminoácidos. Contiene dentro de una especie de pelota, un espacio con tres dimensiones, el mayor obstáculo para los dos grupos fue la fineza que demandaba el trabajo: había que ordenar a los aminoácidos en su secuencia exacta, como los eslabones de una cadena. Uno solo que se desprendiera, y la enzima dejaría de trabajar. El último paso consistió en insertar las cadenas construidas pacientemente, dentro de esa pelota tridimensional.

Los expertos de la Rockefeller desarrollaron una técnica, denominada *síntesis de fase sólida*, por el propio Merrifield. Un complejo artefacto electrónico fue concebido especialmente para enganchar —en forma automática y ordenada— a los 124 aminoácidos que componen la enzima, sobre una placa de poliestireno plástico y diminuto. En realidad, el equipo electrónico sirvió para adherir al primer aminoácido; los otros 123 se agregaron paso a paso, pero automáticamente.

La placa de poliestireno actuó como un ancla para ensamblar y retener la molécula; un proceso de centrifugación permitió, entonces, que la enzima fuera liberada de impurezas, sin sufrimiento. Hicieron falta 11,931 pasos para ensamblar la molécula; la tarea (que sumada a otra, paralela, la de registrar 369 reacciones químicas, hubiera demandado años de trabajo a varios técnicos) fue cumplida por la máquina en unas semanas.

El éxito de la dotación conducida por Denkwalter-Hirschmann no distinguió a la minuciosidad, precisamente. En lugar de enloquecerse con aminoácidos sueltos, los químicos de Merck recurrieron al método bautizado NCA: dividieron la enzima en fragmentos que contenían entre seis y 17 aminoácidos. Más tarde engancharon los fragmentos hasta completar la molécula. Para ambos conjuntos resultó sencillo el trabajo definitivo: darle a la enzima su forma usual.

Es que hace ya un par de años el



Lector Holley: 77 letras.

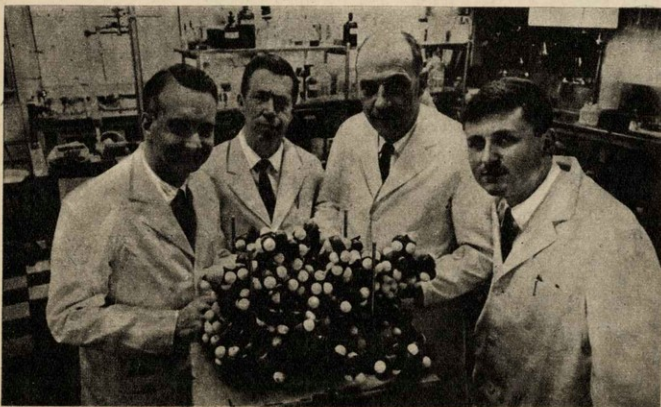
doctor Christian Anfinsen (del Instituto Nacional de la Salud, de USA) descubrió que una enzima desarticulada retoma su forma natural, una vez sumergida en una solución simple. La inmersión, así, sirvió como *the end* para ambas experiencias.

Fue preciso que los hazañosos técnicos se ocuparan de atenuar la euforia para que el triunfo de laboratorio no se confundiera con algo más ambicioso. Mejor dicho: como en todos los terrenos donde es importante que el presupuesto provea investigación múltiple y especializada, en el genético se hizo imprescindible plantear metas espectaculares: al cabo de un camino erizado de probetas habría poco menos que un rolizo bebé.

Pero igual que en otros campos, las aventuras más formidables son las que contribuyen a desentrañar un misterio muy vasto, pero no a engrosar el tiraje de los periódicos sensacionalistas. Antes y después de la enzima artificiosa, la distancia que separa al hombre de engendrarse en un gabinete, a imagen y semejanza, es idéntica.

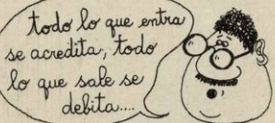
Además, casi todas las ciencias han apelado a la dispersión para expandirse; es lógico entonces que ahora —a pesar de la creciente interdisciplina— paguen un alto precio por haberse atomizado. A lo sumo, es posible desbrozar senderos laterales, acercarse de a poco a un núcleo que, paradójicamente, se aleja más, justo cuando un hallazgo parece aproximarlo.

Aquellos que pensaban en la entera vida copiada, deben saber ya que la enzima sintética no ha hecho otra cosa que abrir una puerta fascinante: la del comportamiento de esos catalizadores, inmiscuidos en la digestión, la transformación de calorías en energía muscular, la elaboración de nuevos tejidos, el reemplazo de células sanguíneas, la síntesis de proteínas, la reproducción del ADN y sus mensajes, el control del ARN; causa o excusa para multitud de enfermedades y trastornos cuya etiología se desconoce aún pero, en definitiva, apenas una porción dentro de un cuerpo que no hace más que explotar en innumerables pseudopodios, cada vez que lo tocan. ♦



Hirschmann, Merrifield, Denkwalter, Gutte: Pelotas tridimensionales.

Landrú!



Sir Jonás, el executive

Sir Jonás estaba en Playa Grande observando el cielo.

—Me parece que esta tarde se va a nublar. ¡Arrangement, taxation! —le dijo a otro ejecutivo que tenía a su lado—. Dentro de un momento, cuando esté en el toldo con mi mujer, aparezca y diga lo que le enseñé anoche.

Algo más tarde, cuando Sir Jonás estaba en el toldo en compañía de su señora, apareció el ejecutivo amigo y le dijo:

—Acabo de enterarme de que esta tarde hay un importantísimo congreso a nivel de marketing y no debemos faltar, Sir Jonás.

—¡Pero querido! —protestó la señora del ejecutivo—. Esta tarde necesitamos canasta...

—Lo siento —respondió Sir Jonás—. El deber ante todo. Ahora mismo comunicaré la noticia a otros executives de la empresa. ¡Display! Todo lo que sale se debita, todo lo que entra se acredita...

Sir Jonás entró al edificio del Ocean e hizo un llamado telefónico.

—Hola. ¿Teté? Habla tu Cuchi Cuchi —dijo en voz bajísima—. Esta tarde, que se está nublando, te llevaré a pasear. A las tres paso por el hotel. ¡Shut down, strike nail!

El ejecutivo buscó a Teté (95-59-95), una morocha impresionante, en su nuevo Mustang y enfiló a Sierra de los Padres.

—Iremos a un lugar tranquilo donde no correré el riesgo de encuentros desagradables —explicó Sir Jonás.

Cuando llegaron a Sierra de los Padres, Teté (95-59-95) se enloqueció. Vieron casas estupendas con piletas, paisajes fabulosos y recorrieron la laguna y el golf. Luego comieron una empanada en "La Pulpería" y tomaron un refresco en "Los Peñascos".

—Creo que ya está ablandada —dijo para sí Sir Jonás—. Ahora la llevaré a un lugar a nivel de mimo. Todo lo que entra se acredita, todo lo que sale se debita...

Y LOS EJECUTIVOS

El executive picó su Mustang, y cuando estaba a la altura de Luro al 8800 frenó frente a un sitio lleno de autos estacionados.

—¿Y esto? —preguntó Teté (95-59-95).

—Es "Palermo Chico", el nuevo guindado de Mar del Plata —explicó Sir Jonás luego de tomar dos grageas de Pasuma—. Los mozos te sirven en el auto y podemos charlar tranquilos sin que nadie nos moleste. ¡Big shot!

De pronto, Sir Jonás miró hacia un auto que recién estacionaba, y reconoció al Presidente del Directorio de su compañía.

—¡Curriculum! ¡Viejo bandido! —exclamó el executive—. ¡Tan serio en la oficina y mirá dónde vengo a descubrirlo al falso! Le daré un escarmiento.

Sir Jonás bajó del auto, se acercó al coche de su jefe llevando a Teté de la mano y le dijo:

—¿Con que de chacotita, no? ¡Dis-

play! ¿Vio que todos somos humanos? ¿Qué le parece esta morochita que pesqué en la playa? Tiene un ombligo de primera. ¿Me permite ver a la lechuguina que está con usted? Seguro que ha de ser una modelo de categoría... ¡Oh, disculpe señora!

—¿Qué se ha creído, sinvergüenza? —gritó fuera de sí el Presidente—. Vengo de Necochea con mi señora y hemos parado a tomar una cerveza. ¡Vago!

—Le aseguro que... —tartamudeó Sir Jonás—. Todo lo que sale se debita, todo lo que entra se acredita...

—En cuanto llegue le diré a su mujer que lo encuentre con una negra barata en un guindadocho —gritó furiosa la señora del Presidente.

—¿No podría decirle que me encontré con María Larreta en el bar del chateau Frontenac? —imploró Sir Jonás—. No es por mí, sino por la imagen de la empresa. ♦

PRIMER CAMPEONATO MUNDIAL DE EJECUTIVOS

SE COLOCO EN EL PRIMER LUGAR CARLOS MARIA VIDELA (h.) - SEGUNDOS MARCHAN JOSE LATALISTE Y RICARDO KLEINMAN - MUCHOS VOTOS DE CHILE PARA LUCERO BLANCO.

Si tiene un ejecutivo preferido, vétole llenando el cupón y enviándolo a Landrú - Campeonato de Ejecutivos - Primera Plana - Perú 367 - Buenos Aires.

CUPON

Mi ejecutivo favorito es
Lugar donde trabaja
Nombre y apellido del votante
Dirección del votante

Cuadro de Posiciones	Votos
1º Carlos María Videla (h.) (Sociedad Rural Argentina)	994
2º José Lataliste (Mau Mau)	991
3º Ricardo Kleinman (Modart)	991
3º Lucero Blanco (Helena Rubinstein Argentina)	989
3º Luis María Flores Roldán (Asociación Argentina de Polo)	989
3º Jean Claude Chavanne (Temar SRL)	989
4º Ben Molar (Fermata)	986
4º Jorge Naveiro (Emecé Editores)	986

Con menos de 986 votos figuran: Mauricio Litman (Cantegril Country Club - Punta del Este), Jorge Mercatali (Imprenta Mercatali), Desiderio Grosz Glück (Autovox Argentina), Osvaldo La Greca (Orlandi y Massera), Alejandro H. Taylor (Alejandro y Rodolfo Taylor), Mario Alessandro (Kenwood Argentina), Arturo Darling (British United Airways), Horacio Rodríguez Larreta (PASA), E. Braun Cantillo (ASTARSA), etc., etc.



Carlos María Videla (h.)

49, casado, tres hijos, ingeniero agrónomo. Secretario de la Sociedad Rural Argentina; Director de la Empresa Mate Larangeira Mendes SA (Yerba "Cruz de Malta" y Té "Riño Dulce"); Director del Banco Argentino de Comercio; Director de la Compañía de Seguros "La América"; miembro de la C. D. del Jockey Club de Buenos Aires y ex Presidente de la Asociación Argentina de Polo. De 1934 a 1942 integró los equipos de rugby de CUBA, jugando como medio scrum, desde la 5ª hasta la 1ª división. Como polista jugó en Guardia del Monte y La Concepción. Veranea en el campo, y a veces se corre hasta Punta, donde hace tres años ganó el Campeonato de Baile, Categoría Reblans, en la boite "05". Su plato preferido es el Revuelto Gramajo. En Mar del Plata se castiga en el Ocean o en Maripescas, de donde es tesoro.

MAR DEL PLATA. A SUS PIES

BRISTOL CENTER

El complejo edilicio más importante de Latinoamérica, construido en un lugar ideal, en el "centro del ruido". Ubicación que usted necesita para "estar", para "sentirse", para poder aprovechar al máximo sus "escapaditas" - tanto en verano como en invierno -, porque usted cruza "el puente" y está en la playa; porque usted cruza y está en el casino. Además su coche estará con usted.

**Departamentos de 1, 2 y 3 ambientes
Locales comerciales y cocheras
optativas.**

Cuenta además con 2 cines, confiterías, restaurante, piletas de natación con agua de mar, lugar de recreación para niños, solarium y otros detalles de confort.

DESDE \$ 24.000 por mes

en 120 mensualidades y cuotas agualdo.

ENTREGA: diciembre 1972



Construye:
NICOLAS DAZEO S.A.

Promueve y vende

DI TULLIO

Capital: Paraguay 729 - Tel. 31-4037 y 32-6202
MAR DEL PLATA: Diag. Pueyrredón 2959 - Tel. 2-3718



La aventura consiste en no enfrentar la soledad.

Maridos solos: Los viudos del verano

Los primeros aparecen en diciembre, los últimos comienzan a ralear en marzo. No es difícil reconocerlos aunque no formen un grupo étnico ni pertenezcan a una clase social precisa. Mientras sus familias están de vacaciones, los maridos retenidos en Buenos Aires por obligaciones laborales se convierten en frecuentadores solitarios de las *vermouths* cinematográficas, de los restaurantes céntricos, de las casas de parientes olvidados el resto del año; algunos sortean los tramos de las aventuras efímeras. Para los novatos estas separaciones temporarias suelen deparar sorpresas: un alivio sospechoso cuando llegan a la casa vacía o una tristeza inesperada al no oír el ruido habitual del televisor encendido.

"Los maridos solos pueden dividirse en dos categorías: los que son infieles todo el año y los que les gustaría serlo en los meses de verano", bromea el arquitecto Bernardo Binstock (38, casado, tres hijas). Para los primeros, la partida de la familia suele ser una fiesta: esperaron ese momento durante todo el año planeando las estrategias cuidadosamente. Claro que esos proyectos, a veces, pueden desbaratarse estrepitosamente. Es lo que le sucedió a Mario M., un ingeniero de 37 años: "Hace seis años que estoy casado y nunca me pasó nada igual. Cristina —la amante— se fue con el marido a Punta del Este y no vuelve hasta mediados de febrero; al mismo tiempo que mi mujer, que se fue con los chicos a veranear a Mar del Plata".

Los otros, "los que quisieran pero no tienen experiencia", suelen tropezar con tantos inconvenientes que optan por renunciar a los intentos. "Después de varios años de matrimonio —apunta Arturo Dines, 30, pro-

pietario de una cadena de restaurantes— se pierde el *training*, no se sabe a qué lugares ir, ni tampoco dónde encontrar las compañías femeninas." El primer paso de los solteros temporarios es recurrir al auxilio de vetustas libretas telefónicas, "con pésimos resultados —informa Binstock—; las amigas de la juventud también se han casado, o están de novias o se han mudado y nadie conoce la nueva dirección". Y ahí se acaban las posibilidades: "Mis amigos dicen que se puede trabar relación con alguna chica del interior, esas que vienen a la Capital a pasar sus vacaciones. Pero hay que tener un carácter muy especial, ¿se imagina qué desagradable resulta merodear los *halls* de los hoteles repartiendo guiños y sonrisas?", se lamentó un odontólogo de 35 años.

Rodríguez es universal

Algunos, sin embargo, a fuerza de dedicación, concretan tantas expectativas. En ese caso, los inconvenientes no hacen más que aumentar: "En verano, al revés de lo que se piensa habitualmente, el trabajo crece; como hay personal de vacaciones, los que se quedan deben suplantar a los ausentes. Por lo tanto, durante la semana no hay muchas posibilidades de divertirse y cuando llega el viernes la mayoría viaja al lugar del veraneo familiar", explicó un ejecutivo de una empresa textil. Para colmo, "no es cuestión de invitar a las amistades clandestinas al departamento conyugal; siempre hay un vecino o un portero delator y no conviene arriesgarse". Una solución suelen ser las hosterías suburbanas: *El Chanchorengo* y *The Viking*, a la altura de Ingeniero Maschwitz (ambas con pileta), albergan por cinco mil pesos diarios a las parejas ansiosas de una

jornada auspiciada por la discreción y el anonimato. (*El Chanchorengo* recibe a sus clientes bajo una inscripción que declara: *En boca cerrada no entran moscas.*)

Los españoles —imaginativos creadores de definiciones— apelan a los cónyuges solitarios *los Rodríguez*. Es que, se dice, cuando las amigas ocasionales les preguntan el nombre, ellos —invariablemente— responden: "Me llamo Rodríguez". La anécdota fue recuperada hace algunos años por el cancionista pelirrojo Carlos Argentino, que engendró un cha-cha-cha titulado *Estoy de Rodríguez*. Sin duda, tales antigüedades ya no se utilizan en Buenos Aires. Las estratagemas para conservar el anonimato son mucho más sutiles: "No es necesario dar el número de teléfono ni el apellido. Siempre digo *me llamo Horacio*, sin mayores explicaciones", indicó un experto en la materia.

"Ellos mismos traen su ropa y confiesan que la familia está de vacaciones. Son clientes durante los meses estivales, en el invierno tienen el problema solucionado", asegura Catalina de Mendizábal, 47, dependiente del lavadero San Patricio (Rodríguez Peña y Posadas). Los mismos indicios se repitieron en las tintorerías y en algunas rotiserías de la zona céntrica. Aunque la perspectiva de lavar platos intimidada a más de un pezoso.

Las esposas previsoras organizan estos renglones antes de partir. "La portera me hace la cama y se ocupa de la ropa. El resto de la casa está clausurado, los muebles tapados, las alfombras en la tintorería y la pieza de los chicos desarmada", cuenta Binstock. Por esa razón él prefiere permanecer en el departamento lo menos posible ("es casi como vivir en un lugar extraño"). Y confiesa: "Las

esposas de mis amigos muchas veces descongelan la heladera, así que en general nos reunimos y comemos afuera”.

“Aquí vienen muchos, sobre todo en enero, quizá porque son atendidos por camareras. Enseguida se nota que no son solitarios, sino maridos solos, porque son muy dubitativos para elegir el menú y se refugian detrás de un diario o una revista”, dice Jorge Riccio, uno de los socios de *El Pericón* (Callao al 400). Alejandro K., 49, padre de cinco hijos, tiene dos diversiones: “La lectura, porque durante el año los chicos no me dejan, y la música; y cuando salgo a comer me encanta pedir platos complicados y cosas nuevas”.

Esos placeres sibaríticos se mezclan, fundamentalmente, con el cine. Hugo Alberto Palacios —once años de caramelo en los cines de Lavalle— calcula que el porcentaje de hombres solos “aumenta en esta época en un setenta por ciento, no exagero”. Los viudos de verano aprovechan “para ver todos los films que aborrece mi mujer, los policiales y los de cow-boys en primer término”. La semana pasada, en el cine Atlas, *Mi nombre es violencia*, con Cliff Eastwood, atrajo en la primera función de la noche un noventa por ciento de espectadores masculinos; el cincuenta por ciento llegó solo, el resto en grupos de dos o tres.

Un telefonista de larga distancia, que prefirió no dar su nombre, relató que las conversaciones de matrimonios separados por las vacaciones se ciñen casi siempre al mismo patrón: “En las dos puntas del hilo, la pareja parece extrañarse mutuamente; la conversación se cierra con tibias recomendaciones de ambas partes. Fatalmente ellos cuentan cómo se las arreglan con las camisas, que almorzaron en casa de la madre, que saludaron puntualmente a los suegros. Siempre aseguran que se acuestan temprano”. Curiosamente, los maridos son más insistentes en conocer el comportamiento de las mujeres y hacen un control más riguroso. “Quizá —conjeturó el telefonista— tengan razón. Como se sabe, las aventuras masculinas están muy agrandadas por la mitología popular. Cuando usted los ve aquí por las noches, esperando pacientemente las comunicaciones con Punta del Este o Mar del Plata, se da cuenta de que no pasa absolutamente nada.”

De Freud, con amor

Estos divorcios obligados reverdecen, en muchos casos, las relaciones familiares. “Comer en casa de mamá”, se convierte en un hábito diario. Las madres acogen con entusiasmo unánime el retorno de los hijos pródigos y deslizan frases que pueden alterar la paz conyugal: “¿En dónde vas a estar mejor atendido que aquí?” o “Menos mal que ahora estás bien atendido, ya te había notado un poco flaco este invierno”.

Es que las madres conocen bien los desórdenes domésticos de que son capaces sus hijos varones en soledad, una situación sobre la que esqueló el cineasta Billy Wilder para reali-

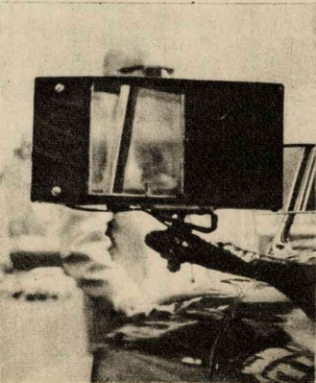


Primera Plana

Emociones: Un buceo en el vacío.

zar *La comezón del séptimo año*. El film glorificó a los viudos del verano por lo menos para demostrar el inocente placer de lanzar los zapatos hacia cualquier rincón sin oír la reprensión conyugal; pero también para advertir sobre las complicaciones que supone un amante ocasional, casi siempre inalcanzable, como la que encarnó Marilyn Monroe.

Quizá por eso los maridos solos, para evitar la soledad del restaurante, prefieren encontrarse con “los amigos que no se fueron a veranear”. “Las amigas de mi mujer —se alegró Binstock— se sienten un poco responsables y me llaman durante la semana para invitarme a sus casas o para saber cómo estoy.” Estos paliativos para maridos solos no son aceptados por el ingeniero Mario M., que explica: “Aunque mi mujer y Cristina se hayan ido al mismo tiempo, me las arreglo muy bien. Tengo un primo soltero de 25 años que me hizo ingresar en su grupo. Allí nunca faltan mujeres y cuando no hay nos divertimos entre nosotros, jugamos a las cartas, compramos unas empanadas y nos hacemos la noche.” ♦



Artificio: Nada de piñas.

INVENTOS:

El ángel tuerca

El documento pende, estratégico, en la antesala del estudio: es la patente de invención que desde noviembre pasado garantiza al abogado Eliazar Raúl Malimovca, 57, casado, dos hijos, todos los derechos del invento que lo desveló durante los últimos tres años; el “Ángel Guardián”, un artificio que según su creador velará por la seguridad de los automovilistas en todo el mundo.

El mecanismo del artefacto, que oficialmente responde al floripondioso apelativo de “dispositivo visor periscopio para instalar en automotores”, es bien sencillo. El “ángel”, una caja metálica de treinta centímetros por diez, que será entronizado en las puertas de los vehículos, tiene dos espejos. Uno mira hacia atrás y cumple las habituales faenas de retrovisor; el otro, que apunta hacia adelante, refleja sus visiones en un tercer espejo colocado sobre el guardabarros del coche. Como resultado, el conductor —sin asomarse— se enterará de todo lo que sucede en la mano contraria: puede adelantarse sin temor a un tope-tazo frontal. Al mismo tiempo, una bombita eléctrica conectada al señalizador de viraje del automóvil titilará —hacia atrás y adelante— cada vez que el rodado se aventure por el carril opuesto.

“La idea se me ocurrió —memora Malimovca— al regreso de uno de mis frecuentes viajes a Mar del Plata. Me impresionaba la cantidad de accidentes que ocurrían, y enseguida me puse a pensar la manera de evitarlos.” La primera intuición del ingenioso abogado —“los choques frontales se producen por no saber qué pasa en la dirección contraria”— lo llevó a investigar la fórmula para obtener lo que define como “un cuello más largo”. Primero pensó en un periscopio; luego reflexionó: “Si sale para arriba, puede salir para el costado”. El resultado fue un rudimentario prototipo, improvisado hace tres años, que a fuerza de modificaciones llegó a ser el modelo que ahora inspira a varios diseñadores industriales.

“El ángel saldrá a la venta dentro de un mes —anticipa—; actualmente está en proceso de matriceria. Por lo pronto, un análisis de mercado asegura que los automovilistas devorarán las 10.000 unidades que se piensan fabricar; obtener los favores del alado protector, exigirá un desembolso cercano a los siete mil pesos.

En rigor, el “ángel” tiene antecedentes como para volar alto: detectado como “artefacto sospechoso” por un policía de la provincia de Buenos Aires, en diciembre pasado, debió comparecer con su dueño ante las autoridades de tránsito. Allí, el entusiasmo de Malimovca se las ingenió para disipar toda duda sobre las bondades de su engendro y, de paso, conseguir una invitación especial para el VI Congreso de Vialidad y Tránsito que se celebró en Mar del Plata. “Quedaron todos muy satisfechos —comenta

ahora—; pedí que lo divulgaran dentro de lo posible. Pretendo traer divisas con la exportación.”

De todos modos, la promoción más efectiva correrá por cuenta de Angel Guardián S. A., la empresa que Malmovca y sus acólitos montarán para cosechar las ganancias que produzca el invento “y todos los otros productos relacionados con la seguridad, en el tránsito y pensamos investigar”. Queda por delante la concreción de otro de sus sueños: obtener la patente mundial para su descubrimiento, cuyos derechos ya están reservados. ♦

PERSONAJES:

Aflojale, que colea

Toda una revelación: hay un campeón mundial de remontadores de barriletes. Se llama Will Yolen, 61, y hace algunos días aterrizó en Buenos Aires —uno de los mojonés de su última gira por América— para desparramar su erudición. Sólo la escasez de información del verano justificaba los ditirambos que, el pasado jueves 30, le dedicaban algunos diarios: *Clarín* necesitó poco menos de media página, y *La Prensa* dos columnas, redactadas con puntillosa sobriedad, para presentar al abuelo deportista: presidente de la Asociación Internacional de Remontadores de Barriletes —fundada por él mismo—, ex periodista y ex presidente del Club Transatlántico de Pesca, y autor de una guía práctica de “barriletismo” dedicada a los jóvenes noveles. Los comentaristas recogían, además, una insólita invitación: “Desafío a todos los remontadores del país —alardaba Yolen— el sábado a las 15, frente a la Facultad de Derecho; espero encontrar a Pablo Diablo, cuyas cometas armadas con hojas de afeitar son temidas en todo el continente”.

A la hora señalada, una centena de curiosos y escépticos —más una nube de periodistas— rodeaban al candeloso Yolen. Aunque vestido de sport, sin galera, y más flaco, era la vívida imagen de Don Fulgencio. Imperturbable, con el entrecejo fruncido, calzó unos guantes de cuero negro, enarboló una diminuta caña de pescar —método de su invención— y dio comienzo a un *show* teñido de monerías. “*Yea, Yea*”, azuzaba a los cometas. Era inútil; después de tentar suerte con seis —trajo una docena—, su sapiencia no superaba una módica altura de diez metros. “Lo desafío a armar su propio cometa —bramó un espectador— con caña tucuará y papel; si prefiere, «bombas» de veinte centímetros, con hilo de coser y pajas de escoba. Eso que él tiene no son barriletes.” Era una burla a los modelos de Yolen; un prototipo metálico —modelo de la NASA— y una copia del barrilete-señal francés de la guerra franco-prusiana. Hubo más desafíos, e incluso quien se animó a confesar: “Yo soy Pablo Diablo”. No se planteó ningún problema: nadie había llevado barrilete. Salvo un padre de familia



Remontador Yolen: Baja altura.

y su hijo, que, en definitiva, se llevaron las palmas: 45 minutos después de la partida, ya lo elevaban a 250 metros. No importó que, poco después, se cortara irremediablemente el hilo.

“Ese no sirve, que se lo den al dueño”, decretó Yolen, un rato antes, cuando se lo entregaron para que probara. Con todo, admitió: “Hay buenos elementos locales, lo que pasa es que esos modelos no son sofisticados”. Según el intérprete, que no lo abandonó durante toda la prueba, el campeón no demostró más pericia “porque tenía poco hilo en el reel”. Para el traductor que Primera Plana llevó especialmente, la versión es otra: “Necesito más espacio y no puedo remontar cómodo con tanto público alrededor mío”, se excusó en su inglés teñido de *slang*.

Mucho más fácil le resultó vencer —tres días después— a Carter L. Burgess, Embajador de USA. El duelo vino a coronar una campaña propagandística digna de Yolen (vicepresidente de una empresa internacional de relaciones públicas). Después de todo, vive de eso. ♦

TELEFONOS:

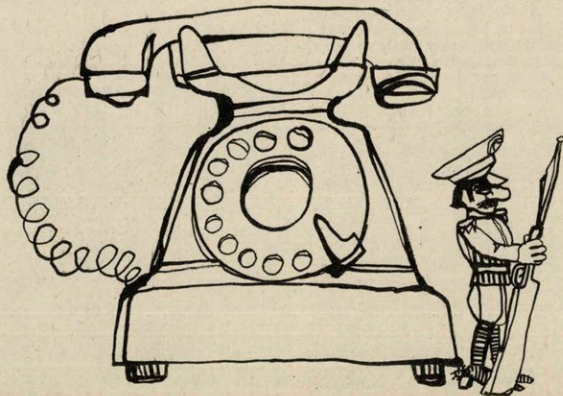
El cinturón de castidad

Durante un mes no se habló de otra cosa. Los argumentos a favor y en contra se sostuvieron, a menudo, con razones discutibles. *La Nación*, por ejemplo, se preguntó con preocupación hasta qué punto podrían perdurar las saludables costumbres de las amas de casa que se interesan telefónicamente por el bienestar de todos sus familiares. *La Razón*, en cambio, cuestionó el pago de las llamadas equivocadas y se inquietó por los abonados a los que se les ligara el aparato por una o dos horas.

Cuando el 1º de enero —a las 21 horas— la Compañía Nacional de Teléfonos (ENTel) comenzó el servicio medido que compromete a 12 centrales y 120 mil teléfonos, también consiguió provocar más discusiones que ningún otro cambio tarifario en materia de servicios públicos. El anuncio de que otras zonas de la ciudad gozarán del sospechoso privilegio no ha hecho más que renovar los disgustos.

Este último aviso coincidió con la aparición en el mercado de la *traba para teléfonos*, una suerte de cinturón de castidad destinado a obtener el primer hueco del disco marcador. El artefacto es americano y se completa con dos llaves. Su eficacia fue probada en Rosario, donde el servicio medido funciona desde hace varios años (cuesta 690 pesos en Termens Speco, Avenida de Mayo 747). Sin embargo, no es un invento nacional: en otros países —Francia, Gran Bretaña y USA— tiene una discreta circulación.

En Buenos Aires, algunos síntomas demostraron que, desde principios de año, las llamadas telefónicas adquirieron una inflexible restricción. A falta de cerrojos, la Secretaría de Comunicaciones prohibió a su personal realizar llamadas privadas. La misma decisión fue adoptada por los Ministerios y Secretarías de Estado. La mezquina decisión fue imitada por las em-



Medidas para mantener la línea: Peor el remedio que la enfermedad.

presas privadas, comercios y fábricas.

En algunas industrias y en el Banco Hipotecario, los administradores se ingeniaron —no conocían la existencia de las trabas— para proteger los aparatos telefónicos de la voracidad comunicativa de sus empleados: engarzaron diminutos candados en el número 1 del disco; para hablar había que solicitar la llave y, obviamente, ésta era negada si no se esgrimían motivos justificados. Finalmente, el método se descartó por ineficaz: algunos hábiles subordinados lograron burlar el precinto: "Basta con horquillar cada número por separado y con cierta rapidez, así no es necesario recurrir al disco. Y es suficiente utilizar el procedimiento marcando 116, de ese modo se evitan los seis números, se solicita a la operadora y ya está", concluyó un avezado bancario.

Pero la guerra no cesó ahí: sutiles telefonistas advertidas del problema se dedicaron a escuchar las conversaciones para detectar si eran o no particulares. Fueron casos extremos y poco elegantes: "La culpa de todo —barbotó un ejecutivo— la tuvo la psicosis de los primeros días; soñábamos con recibos telefónicos por valor de doscientos mil pesos y otras atrocidades parecidas".

En la encrucijada

Lo cierto es que las restricciones tuvieron resultados bastante curiosos: los empleados empezaron a recurrir a teléfonos públicos —coincidió con la instalación de aparatos flamantes que funcionan casi siempre— y se encontraron con vastas colas. Durante esos días (la primera semana de enero), las empresas perdieron más plata y tiempo con la salida del personal a la calle que si hubieran telefonado desde el lugar de trabajo.

La experiencia de otras centrales que funcionan con ese sistema en el país (la primera fue Bariloche y hay otras 62) indica que el momento de las prohibiciones no dura demasiado. En Bariloche, por ejemplo, las llamadas hechas desde hoteles o restaurantes se cargan en las cuentas de los clientes o se prevén en los cálculos de pérdidas y ganancias. Un ejemplo que podrían imitar los restaurantes porteños: la mala cara de los cajeros cuando se solicita el teléfono suele ser el prólogo de una discusión desagradable.

Mientras tanto, la Liga de Madres de Familia y Amas de Casa se sintió afectada por la medida e hizo la siguiente petición: 1) que el abono mensual básico otorgue derecho a seis llamadas diarias; 2) fraccionamiento por minuto; 3) aviso cuando los tres minutos están por vencer, y 4) establecer un régimen de control que permita a los abonados asegurarse de la exactitud de las facturaciones.

Si bien es cierto que durante el mes de enero —calculan los expertos— las monedas dejadas en los teléfonos públicos crecieron en un 60 por ciento, la primera semana de febrero ya habían descendido a un 35 por ciento. "Dentro de cuatro meses —auguró un empleado de ENTEL— volverán a la cifra anterior a estas novedades. Eso significará que la situación se ha normalizado." ♦

Los hombres también tienen cutis seco

Usted se afeita y elige para ello los mejores elementos: la hoja más filosa... la espuma

más confortable. Selecciona con cuidado porque sabe que su arreglo

personal es, fundamentalmente eso: personal. Y, sin embargo,

cuando termina, siente como si no hubiera concluido su arreglo, como si le faltara algo que le ayudara a mantener su cara en perfectas condiciones: fresca, con la humedad natural, sin irritaciones ni ardor.

Es lógico: Usted necesita CREAM. Cream completa su arreglo personal.

Tonifica la piel recién afeitada, neutraliza la sequedad y le confiere una apariencia fresca y descansada. Busque, por lo tanto, CREAM. Agite el frasco y aplique sobre la palma de la mano unas gotas. Masajea el cutis recién rasurado, esparciendo la Crema.

Instantáneamente sentirá una grata sensación de suavidad.

Ahora sí siente completo su arreglo, la piel limpia y fresca; una seguridad confortable. Nota también que, esta Crema para Después de Afeitarse: AFTER

SHAVING CREAM.

tiene una cualidad final... es evanescente... no deja ningún rastro... sólo su acción protectora y un aroma digno, respetable, correcto. Un perfume clásico: Vieja lavanda. After Shaving Cream, especialmente recomendada para los cutis secos, forma parte de la línea VIEJA LAVANDA FULTON. Una línea de productos que está a la vanguardia por tradición.

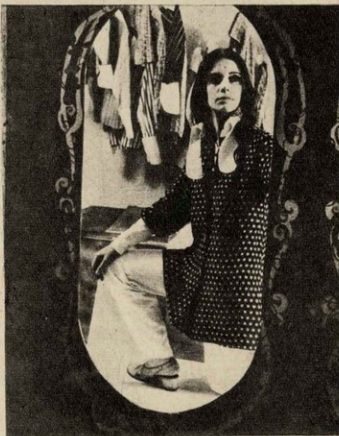
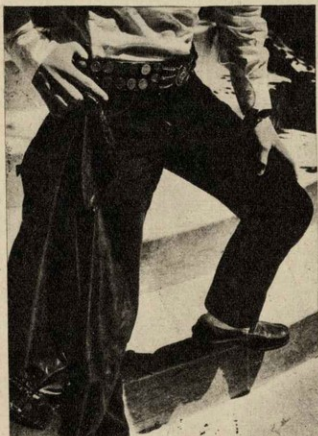


CREMA PARA DESPUES DE AFEITAR

Vieja Lavanda Fulton



extravagario



Primera Plana

Rastras bonaerenses y minivestido-maxicamis: Los últimos gritos.

RUIDO. Fue una reacción en cadena: bastó que una pareja de aristócratas cordobeses se decidiera a arremeter por el tobogán que desembocaba en la pista de baile. A la explosión de aplausos y alaridos sucedió la fiebre; eran las tres de la mañana del pasado 23 de enero, y la segunda incursión de los intrépidos —remontar el camino al revés— despidió a los convidados a la reinauguración de Tempo, uno de los night-clubs más empujados de Villa Carlos Paz.

Detrás de la *rentrée* quedaban dos meses de apurones y 27 millones de pesos. Los resultados: una legión de patrios locales, y algunos bonaeren-

ses más o menos notables (Landrú, Hernán Figueroa Reyes, entre otros), fatigaron hasta las 7 de la mañana una serie de flamantes magnificencias. A saber: una pista central de cristal, apuntalada desde abajo por agua y humo con cambios de coloración, una calesita eléctrica que alivia los efectos del *soul* y el *boogaloo*, una pista de arena para tentar pies descalzos, también, los delirios que emanaban de los flashes psicodélicos y de dos equipos de tv en circuito cerrado.

Nada parecía asombrar, sin embargo, a los parroquianos. Es que, en Carlos Paz, 25 locales nocturnos —12

inaugurados en los últimos meses— se disputan los favores de 20 mil vecinos, y bregan por embanderar a los turistas que afluyen a las sierras ni bien despunta el verano. La receta para lograrlo —en el caso de los grandes locales— es una sola: espectacularidad. Por eso la carrera por la primacía mantiene perfiles filosos. El día de la inauguración de Tempo, por ejemplo, mientras las modelos de Estela Gatti justificaban un *cachet* cercano a los 200.000 pesos, los dueños de Karthum, un serio competidor instalado en la ruta 20, a 4 kilómetros del centro de Carlos Paz, regalaban a 250 invitados especiales —y a quien quisiera— con una “fiesta del whisky”. La juega, matizada por los trinos de “Los Bichos”, un conjunto lugareño, pretendía soslayar coincidencias: “No tiene nada que ver con la inauguración de Tempo”, disimulaban los organizadores.

Al parecer, un solo local por temporada acapara en Carlos Paz a los devotos de la noche. “El año pasado abrimos y arrasamos en seguida —memora Víctor Conaglia, 53, uno de los propietarios de Tempo—; pero no podíamos quedarnos estancados. Nuestra posición era buena, pero no tanto.”

Las reglas del juego, de todos modos, no contaminan a los adoradores del ruido; para ellos, las ventajas. Un faro de 25 metros de altura permitiría detectar sin esfuerzos la ubicación de Karthum, que puede albergar hasta 750 parejas. A razón de 450 pesos la copa (550 sábados y domingos), Ernesto y Omar Hitt ofrecen varias posibilidades: aturdirse en el salón principal con la música del disc-jockey Juan Carlos Ferrer, recluirse en los altos —donde las estriencias arriban notoriamente suavizadas— o dar una vuelta por el parque (5 mil metros cuadrados), para contemplar las acro-

Intimidación de una estrella

Una mólica fiebre por conocer la vida de las stars de la época de oro de Hollywood se ha convertido en deber para las lecturas de verano. Los libros que sacian esa necesidad no tienen traducción castellana: el de más difusión es *Lawrel & Hardy*, de Charles Barr, que Ediciones del Mediodía (galería de las Artes, local 9) vende a 1.596 pesos. Está incluido en la serie Studio Vista y contiene las biografías vitales filmicas del Gordo y el Flaco. De la misma serie es el John Ford, escrito por Peter Bogdanovich. Para conocer los entretelones de lo ocurrido en los sellos Metro Goldwyn Mayer, Paramount, Warner Brothers y Universal —allá por los años 30— hay que correrse hasta la librería de Eduardo Rodríguez (local C15, galería Pacifico) y comprar *Hollywood in the thirties*, de John Baxter, una jugosa catarata de chimentos por 1.563 pesos. En Panner, Callao 1861, se consigue *The stars*, de Richard Schikel (2.400 pesos) y las dos notorias obras de Daniel Blum: *Silent screen* (1.680 pesos) y *Talkies* (5.300). ♦



bacias que en dos fuentes decoradas ejecutan sesenta chorros de agua. Dentro de un mes habrá otra maravilla: una pileta de cristal que irrumpirá en el salón central. La insólita batea cobijará, en invierno, a una pareja de delfines importados de Miami.

Tempo promete, por su parte, habilitar en breve un "salón oriental". Algunas jovencitas, previa selección, officiarán de improvisadas "geishas" para deleite de las 600 personas que puede reunir el local. Una incursión por Tempo, que gratifica con los sones a la page de Mundo Vargas —el disc-jockey más codiciado de Córdoba—, exige 450 pesos por trago.

Recostado sobre la ruta 20 (km 743), Jiny's, otra flamante guarida, se ufana de tener "el equipo más potente de Córdoba", igualito al de Afrika y Mau Mau de Buenos Aires.

Erigido sobre una loma, por cinco porteros comandados por Mauricio Filiberti, 20 ("montamos el negocio porque nos gusta"), asegura, también por 450 pesos, una noche borrascosa. De tanto en tanto, algunos habitués se animan con la guitarra y el bombo; una compensación telúrica obligada en Carlos Paz.

UNISEX. Es una maxicamisa o un minivestido, según el sexo de quien se anime a enfundarse en la prenda. Madame Frou Frou (local 25, galería de las Artes, Malpú 971) la propone con diseños exclusivos; es muy "ponible" sobre la bikini al concurrir a la playa. Por lo general, cuellos y puños son blancos; el resto del atuendo se decora con estampados del estilo 1940, confeccionados en telas antiguas. Detalle original: el cuello Donovan (alusión al cantante) de gigantescas dimensiones y puntas redondas.

El negocio se interna también en otros territorios: los collares de abalorios, por ejemplo, realizados en cristal y porcelana. Aurora Braun, 22, dibujante peruana, diseña y ejecuta los objetos de probado éxito en la boutique que Liz Taylor y Richard Burton poseen en París. Esos frutos de la isla de Ibiza son enhebrados con precios entre 750 y 5.000 pesos.

CALCOS. Tres generaciones de argentinos han fatigado las calles de Buenos Aires calzados con los zapatos de Les Bebes, Florida 915. Apegada obsesivamente a las tradiciones, la casa que en 1926 fundara el francés Jacques Hiriart produjo siempre los mismos modelos, hasta que se decidió, tres años atrás, a incorporar algo de las nuevas modas. Su mejor éxito, sin embargo, sigue siendo el modelo 355, Bigotera, que no fue alterado. Puede ser de brin blanco o combinado; en ambos casos, la puntera es de gamuza y la suela de cromo, o cuero marrón o negro. En las dos últimas temporadas, Les Bebes acumuló bríos insospechados cuando diseñadores de avanzada como Mary Tapia o el dúo Cancela-Mesejean calzaron a sus modelos con las creaciones de la casa. La boga del estilo Bonnie and Clyde multiplicó aún más el boom. El único inconveniente es que no se fabrican modelos más allá del tamaño 41; pero para quienes logran envainarse en estos



ESPRIT

Para los buenos baños de sol conviene equiparse como corresponde. Un detalle son las lonetas: Esprit, Santa Fe 2037, ofrece una serie (990 pesos) con motivos de refulgentes colores, que reproducen los famosos botones norteamericanos de protesta. Otro exotismo: los repasadores (260 pesos) y manteles con seis servilletas (1.990) que registran dibujos gauchescos de Molina Campos. El local, de reciente estreno, merece un párrafo aparte por su decoración: páramentos curvos, cimbreantes; cielo rasos abovedados en sucesión rítmica; revoques rústicos y puertas oscuras de tabillas junto a verjas recamadas de acento español. El arquitecto Jorge Cravello, que imaginó todo, cuidó que la pureza del blanco confiriera al recinto suficiente contundencia plástica como para inyectarle el regocijo de la mejor tradición mediterránea. ♦

zapatos de cómoda horma redonda e impecable realización a mano, el placer es insustituible. Precios: desde 3.500 a 6.700 pesos.

HUIJA. En Chango (local 15, galería San Martín) se venden rastras bonaerenses de cuero crudo o cuero negro, en estos momentos gran hit entre los y las elegantes parisenses. Las de color negro están recamadas con hileras de monedas, que varían entre una y cinco según los gustos y adornos. Las más anchas tienen como adorno rosetas de plata entre banda y banda; pueden costar entre 1.100 y 5.200 pe-



Tobogán en Tempo: Con ritmo.

zos. Las rastras de cuero crudo tienen apliques de plata insertados en el centro de la pieza; reclaman 7.300 pesos.

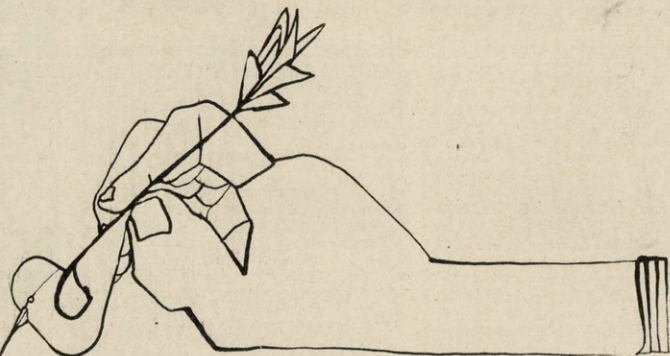
CELULOSAS. Papeles de todos los estilos alberga Schumar's, un almacén de decoraciones Nueva York-Buenos Aires refugiado en el 1181 de Cerrito. Hertz ha diseñado una línea entera, pero los mejores estrechamientos deben ser reservados para el muestrario de la colección Camelot: son motivos diseñados con material a base de corcho; se han inspirado en el film que memoria los enredos del rey Arturo y la belleza de la reina Geneveva. A las locuras imaginativas —que incluye la reproducción de las rayas de una cebra— se agregan útiles capacidades: los papeles son lavables, repelen insectos y puede pintárselos encima varias veces; también son quita y pon stripable wall coverings. El rollo de 3,50 x 0,70 metros exige 4.000 pesos; el de 4,50 x 0,70 metros, 6.000 nacionales; todo el material es norteamericano. ♦



Primera Plana

Combinados serie Bigotera: Desde la tradición a Bonnie and Clyde.

**PREMIO
DE NOVELA
PRIMERA PLANA
SUDAMERICANA**



Las editoriales Primera Plana y Sudamericana concederán este año, por cuarta vez, el Premio de Novela reservado a obras inéditas de escritores de América latina. Componen el jurado María Rosa Oliver (argentina), Juan Carlos Onetti (uruguayo) y Severo Sarduy (cubano). El premio estará dotado de dos mil dólares. El plazo de admisión para los trabajos vencerá el 30 de abril de 1969 y el fallo se dará a conocer el 10 de junio.

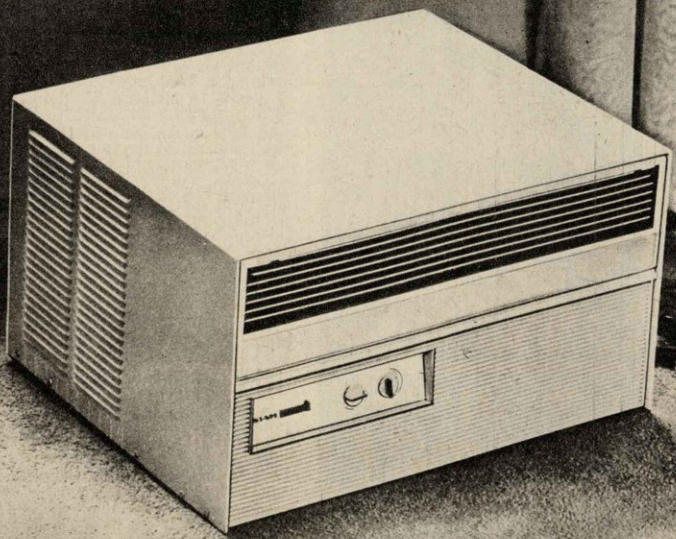
La obra premiada se editará por cuenta de la Editorial Sudamericana, quien liquidará al autor los derechos correspondientes.

Para aspirar al premio deben enviarse tres copias a máquina, firmadas con seudónimo. En sobre aparte, cerrado y lacrado, se consignarán el nombre y el domicilio del autor. Los originales se reciben en Perú 367, Buenos Aires, Argentina.

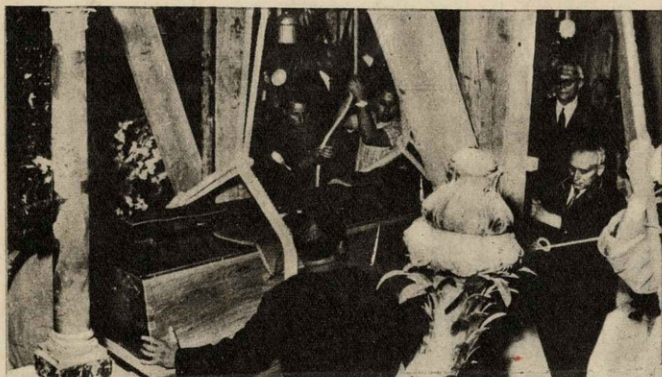
CORTAR A
61x36

Ya estaba superado
todo lo que fuera eficiencia,
confort, bajo consumo,
financiación y service.
Entonces SIAM logró
el mínimo espacio.

⚡ Acondicionador de aire Siam Superama



Centros de Confort: Centro: Florida 602 - Tel. 392-6011 • Belgrano: Olazábal 2427 - Tel. 76-0347 • Pompeya: Ventana 3874 (alt. Av. Sáenz al 900) - Tel. 91-6591
Flores: Rivadavia 7331 - Tel. 611-5958 • Morón: Rivadavia 18166 - Tel. 629-6037 • Lomas de Zamora: Boedo 89 - Tel. 243-6060 • San Fernando: Consti-
tución 182 - Tel. 744-5346 • San Martín: Belgrano 50 - Tel. 755-2367 • La Plata: Diagonal 80 N° 701 - Tel. 4-5047.



FEBRERO 1939

Muere Pío XI. Elección de Pío XII

A mediados de 1932 había aceptado públicamente que "lo único que pido a Dios para mí, es que me libre de ver otra guerra mundial".

No la vio: el 1º de setiembre de 1939, las tropas de Hitler cruzaban la frontera de Polonia, casi exactamente medio año después de la muerte del Papa Pío XI. Algo más que esa manifestación de la Gracia se hizo evidente durante aquel mes de febrero: el deterioro del poderío político del Papado, en todo campo que no fuera el de las especulaciones de cancillería. Un largo proceso —que se inició en la segunda mitad del siglo XIX y culminó, precisamente, bajo el reinado de Pío XI, con la firma del tratado de Letrán (ver N° 318)— confinaria finalmente a la Iglesia Católica a su potestad original: el rol de conciencia de la humanidad, de adelantada del Reino de los Cielos, un eufemismo que los dictadores —y las democracias— del siglo XX contemplan con menor respeto que cualquiera de sus predecesores a lo largo de la historia.

El reino de este mundo

Si a Pío XI le toca legislar, en Letrán, la pérdida de ese poderío práctico de la Iglesia en los asuntos internacionales, a Pío XII le corresponde —como a ningún otro Pontífice— sufrir en carne propia las consecuencias de tal minusvalía: ante la imposibilidad de conmovir los designios de Hitler, elegirá el silencio frente al genocidio desatado por el furor antisemita del histórico cabo; por el temor de poner a la grey católica alemana a merced de las represalias nazis, cometerá la mayor demostración histórica de la ineficacia del Papado contemporáneo, su papel progresivamente decorativo en un mundo que se desinteresa de los ejercicios espirituales.

Achille Ratti —el futuro "Papa de los Concordatos"— nació en Desio, una localidad aledaña a Monza, en 1856.

Su padre era dueño de una hilandería de seda, y gran parte de su familia pertenecía a la típica alta burguesía del Norte de Italia: llegado tardíamente a Roma, luego de una vida consumida en el mundo especular de las bibliotecas, sus probabilidades para aspirar al trono de San Pedro parecían tan remotas como incongruentes. Tres décadas de trabajo intelectual lo habían convertido en el más erudito bibliotecario de la cristiandad, en el momento en que la Iglesia necesitaba cada vez con mayor urgencia hombres de acción y políticos sutiles para so-



Pío XI: El vencedor de Letrán.

brevir en la revulsiva Europa que cambiaba bajo sus pies.

El primer cargo de importancia le llega, pues, cuando ha cumplido ya los sesenta años, y Benedicto XV lo nombra como su Visitador Apostólico en la temblorosa Polonia de la primera posguerra: un año le basta para acceder a la Nunciatura, cinco meses más para ser Obispo de Varsovia, menos de tres años para ser titular del Arzobispado de Milán.

La tardía y fulgurante carrera de Ratti no iba a detenerse allí: el 6 de febrero de 1922, apenas siete meses después de recibir el capelo cardenalicio, es coronado como el 257º sucesor de Pedro el pescador. Adopta el nombre de Pío XI, porque "nació bajo un Pío, vine a Roma bajo Pío, y Pío es nombre de paz": acaso también porque fue Pío IV, un milanés emparentado con la familia de los Borromeo, el fundador de la vasta y perdurable Biblioteca Ambrosiana.

Un lustro después de ser mencionado para una oscura y difícil misión en Polonia, este intelectual devoto de Schiller y de la cultura alemana se sentaba por primera vez en un trono que no abandonaría durante 17 años y al que llegaba después de un ascenso tan imprevisible como vertiginoso. No modificó, como Papa, su premonitorio escudo de armas: un águila negra sobre campo dorado, sobrevolando una leyenda: "En el vuelo, todo pasa..."

Ver, prever y proveer

Desde su primera decisión —confirmar en su cargo al Secretario de Estado de su predecesor, Cardenal Gasparri: una medida inédita en la historia del Papado— se supo que con Ratti llegaba al Vaticano un mesurado conservador, que vacilaría en modificar cualquier cosa, mientras no estuviese convencido de su imprescindibilidad.

"El primer año para ver, el segundo para prever, el tercero para proveer", confió a un Cardenal, como síntesis de los planes de gobierno para su primer trienio. Cumplió el axioma durante bastante más tiempo que ése: hábil negociante, condujo durante cuatro años las interminables conversaciones de Letrán, a pesar de que la Iglesia necesitaba con urgencia regularizar su situación económica, devastada desde la pérdida de los Estados Pontificios. Como buen ajedrecista, sacrificó material por ventajas de posición: había recibido un Vaticano empobrecido —para su coronación fue necesario recurrir a un empréstito, gestionado por el eficaz Gasparri— y lo dejó floreciente, con un status de soberanía acorde a la realidad de los tiempos, y una dirección política que sería poco probable emendar a corto plazo.

En ese último punto es donde entra en escena Eugenio Pacelli, un hombre de confianza de Ratti durante todo su mandato: titular de la peligrosa y estratégica Nunciatura ante el Reich, especializado en política exterior alemana, Pacelli es protagonista de los acuerdos de 1925 y 1929 y responsable de los acercamientos entre la Santa Sede y el Estado alemán. Cuando regresa a Roma, en febrero de 1930, es nada menos que para suplantarlo al le-

gendario Cardenal Gasparri como Secretario de Estado del Pontífice, cargo que abandonará sólo para convertirse en Pío XII, a la muerte de Ratti.

Así, las teorías que asignan a Pacelli un rol menor, como heredero del pensamiento político de Pío XI, parecen complementarse con las hipótesis opuestas, según las cuales el ex Nuncio ante el Reich sería el responsable absoluto de la complicidad por silencio en que la Iglesia incurre durante la Segunda Guerra. En realidad, los dos estructuran —entre las décadas del veinte al cuarenta— la poderosa y coherente política vaticana contemporánea: si Pío XII no se animó jamás a llevar un ataque frontal contra la barbarie nazi —a pesar de sus reiterados eufemismos para pedir “consideración en el trato a los opositores, sobre todo a las minorías no arias”—, su antecesor dejó pasar sin comentarios el crecimiento desaforado del antisemitismo hitleriano, incluyendo el manejo de leyes racistas de setiembre de 1935, entre las que figuraba la que prohibía el casamiento entre judíos y alemanes, “para proteger la sangre y el honor alemanes”.

Ambos tuvieron razones para hacerlo. Pío XI había trabajado una década para asegurar, con media docena de acuerdos y concordatos, la salud de su grey en Alemania, y lo obsesionaba el pensamiento de que un *faux pas* político podría ampliar la persecución hacia los veinte millones de católicos alemanes: tenía presentes las persecuciones stalinistas, y preparó el terreno para que su continuador no se viese atacado por dos frentes. Pacelli —a quien le tocó vivir la experiencia directa de la guerra— tuvo aún más complicaciones: si se malquistaba definitivamente con el Reich, cualquiera fuese la suerte del conflicto, el vencedor sería su enemigo (ya que la Unión Soviética se alistaba entonces entre los aliados); por otra parte: ¿quién le aseguraba que el enfervorizado nacionalismo alemán no sería capaz de producir otro Lutero, de responder a un choque abierto del Vaticano con la creación de una Iglesia Nacional de imprevisible capacidad expansiva?

Políticamente, el razonamiento es inobjetable, pero con él se derrumban los últimos candores del humanismo: privada de su fuerza temporal, imposibilitada de tomar parte en el prestigioso desarrollo del militarismo, condenada a convertirse en una fuerza política, la Iglesia acepta las reglas del juego para sobrevivir, aunque el camino esté empedrado de hornos crematorios.

Ad Multos Annos

La noche del 29 de setiembre de 1938 se hizo evidente que Pío XI no soportaría mucho tiempo más los rigores de su fatigado corazón. Fue la última vez que habló en público, en un vano y reiterado llamamiento a la paz: la dignidad de la alocución se quebró hacia el final en un sollozo incontrolable, pero el Pontífice atinó a otorgar su bendición antes de desmayarse.

No pudo levantarse, casi, desde en-

tonces. La noche del jueves 9 de febrero de 1939, una alta fiebre, unida a trastornos circulatorios, lo precipitó en la agonía: murió en la madrugada del viernes, sin recuperar el conocimiento, mientras su Secretario de Estado oraba a los pies de su cama. A los 82 años de edad Ratti dejaba vacante la silla de San Pedro, en un momento de altísimo voltaje internacional. “Como sus predecesores —asegura Friedrich Gontard, en su *Historia de los Papas*—, Pío X y Benedicto XV, sufrió la tragedia del Papado moderno: contemplar cosas horrosas y no poder hacer nada para alejarlas.”

El Príncipe de la Iglesia que esa madrugada veló en oración la agonía de Pío sería, sin embargo, el encargado de llevar a los últimos extremos esa impotencia y esa contemplación del horror: 61 Cardenales acudieron de todo el mundo para el acto electoral, pero una buena proporción de ellos sabía que el ejecutor de la política de Ratti era el forzoso candidato para continuarla. Pacelli no parecía, sin embargo, tan convencido: se asegura

que presiones derivadas de la tensa situación internacional estuviesen detrás de su designación, ya que obviamente convenía no innovar en la política exterior vaticana. Solicitó ese día al Colegio para reflexionar, pero, a las 17.27 de la tarde siguiente, la tercera ronda confirmó la unanimidad de los Cardenales: era el 2 de marzo de 1939, día en que Pacelli cumplía 63 años.

Su coronación —el 12 de marzo— fue la más majestuosa del siglo: desde la pérdida de los Estados Pontificios, en 1870, la ceremonia había tenido un carácter casi privado; Pío XII, primer Papa post-Letrán, retomó la antigua fastuosidad de la coronación pública, en los balcones que miran a la Plaza de San Pedro, donde una muchedumbre de 350.000 personas soportó con reverencia las cinco horas del acto.

Para los nativos de la ciudad, el hecho era doblemente significativo: por primera vez, el Jefe de la cristiandad —pero también Obispo de Roma— era un romano, desde la muerte de Benedicto XIII, en 1730. Dos siglos



Pío XII: Entre la bendición apostólica y la política (con Hammarskjöld).



que tenía en su bolsillo un pasaje para Suiza, donde proyectaba tomarse las primeras vacaciones en muchos años.

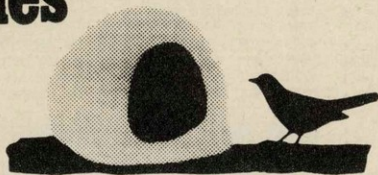
El cónclave barrió con esas esperanzas: a las dos horas del primer día de reunión, Pacelli fue elegido con la totalidad de los votos de Cardenales extranjeros a su nombre, aunque sólo obtuvo diez votos de la mayoría italiana. Ante la evidencia, los dubitativos Principes peninsulares se plegaron a la mayoría, y el Secretario de Estado fue ungido nuevo Papa en segunda votación, con la totalidad de sufragios, si se descuenta el suyo propio (lo habría emitido a favor de Della Costa, Arzobispo de Florencia).

Por primera vez en la historia, un Papa consagrado tan velozmente por unanimidad pidió otro escrutinio antes de aceptar su investidura: Pacelli

después, el orgullo patricio reflató para glorificar el hecho de que Pacelli era un auténtico miembro de los “romani di Roma”, y por añadidura pertenecía a la *società nera*, como se denominaba a las familias con por lo menos dos generaciones de relación con el Vaticano: el abuelo de Eugenio, Marcantonio Pacelli, había sido Subsecretario de Asuntos Interiores de la Iglesia, y su padre —Filippo— abogado consistorial en la Santa Sede.

Después de la ceremonia, el flamante Pío XII estaba parco y pálido. Recordó a sus íntimos unas palabras que Ratti le había legado poco antes de morir: “Día tras día doy gracias a Dios —le había dicho el Vicario— por haberme permitido vivir en los tiempos actuales. Nadie tiene derecho a ser mediocre en esta época”. ♦

**Hay una gran diferencia
entre el sistema basado
en que cada persona
asume sus responsabilidades
individuales**



**y los sistemas que privan
a las personas de esos
derechos y libertades para
entregárselos al Estado.**

Esta es la gran diferencia entre el
sistema de libre empresa y el
paternalismo del Estado



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

Jaujaraua

UNA HORA A TODO HUMOR



con

RAIMUNDO SOTO
RICARDO ESPALTER
ANDRES REDONDO
HENNY TRAILES
EDUARDO D'ANGELO
ENRIQUE ALMADA
BERUGO CARAMBULA

MIERCOLES 21.00
TELEONCE





Raúl Savoy: Boca adquirió estos tiros de gol.

Primera Plana

Fútbol: Mal de ciegos, consuelo de mudos

"Un amontonamiento de jugadores..." La frase, años atrás, ponía en tensión a los oyentes de una transmisión radial: equivalía a la inminencia de un gol. Actualmente, los tiene sin cuidado: la pelota rueda por el mediocampo. En 1969, no habrá dudas: el locutor, al lanzar esa muletilla, estará relutando un partido de Boca Juniors. A la manera de los comercios que atosigan a sus clientes con *superstocks* de mercaderías, Boca podrá llamarse *El Palacio de los Centrocampistas*, luego de incorporar a los futbolistas que adquirió recientemente con un criterio desconcertante. Porque los lamentos boquenses ulularon en 1968, quejándose por la falta de goles; al finalizar el torneo Nacional, un vapor de liquidación alteró la tranquilidad de los jugadores. El presidente Armando se pavoneó: "Boca tiene 150 millones para comprar jugadores"; tiempo después ingresó en el economato: "Boca compró por 55 millones y vendió por 65".

Fue una forma de consolarse y reincidir en sus contradicciones, que ya nadie trata de aclarar, ni siquiera de entender; porque, ¿quién está en condiciones de confirmar las cifras de compra o venta de jugadores? De todas maneras, importa mucho más cómo se gastó el dinero.

En realidad, la ansiedad por los goleadores es una constante cíclica anual. Al abrirse el libro de pases, los sabihondos del fútbol señalan a los salvadores, a los artifices de la única emoción que le está restando al fútbol: los hombres-gol. Y todos los años se suceden las historias con similar argumento y algún cambio de personajes; los dirigentes endeudan, livianamente, a sus clubes para adquirir hombres que, generalmente, no hacen sino crear un nuevo problema: ¿cómo deshacerse de ellos y de los escandalosos contratos suscritos?

Esta temporada hubo una variante escenográfica en la conocida comedia;

los dirigentes, los periodistas, los técnicos y los jugadores se mostraron, promocionaron, tostaron y equivocaron en Mar del Plata y sus alrededores. Para ubicar a jugadores con capacidad de gol hubiese bastado un viaje hasta la Costanera Sur, es cierto, pero hay que convenir en que Mar del Plata, Necochea, Villa Gesell, Montevideo o Punta del Este son lugares mucho más divertidos. Junto al monumento a Viale pudo hacerse el recuento: Veglio, Pedro González, Wehbe, Obberti y, quizás, algún otro nombre. Osvaldo Zubeldía fue el más atinado: reclamó para Estudiantes los primeros tres, pero agregó un cuarto con el que mostró su hilacha: Carone, un barullero que acerca similitudes biográficas con la carrera deportiva del actual técnico estudiantil.

Lo que hizo Boca no tiene nombre; habría que consultar un diccionario de patologías conceptuales para encontrárselo. Pidió gol y le dieron hibri-

dez; igual compró con una sonrisa complacida. La historia cronológica imperfecta de los hombres que eligió, puede ser ésta: Savoy comenzó a hacer su fama de jugador habilidoso cuando, en 1959, fue reemplazando gradualmente a Brookes, en el equipo de Chacarita Juniors que jugó y ganó, ese año, el campeonato de primera B; era puntero izquierdo ofensivo y, poco a poco, fue retrogradando su posición en el campo, para convertirse en un volante de escasos ingresos en el área rival; los futbolistas saben de su disgusto por los golpes (razón por la que derivó a zonas de menores roces) y lo aprovechan para estimular sus tobillos y sus reacciones bucales, lo que concluye en expulsiones frecuentes; Savoy debe aún cumplir cinco fechas de suspensión que acarrea desde el año último.

Orlando Medina, un morocho con exímio manejo de la pelota, se felicitará por la desastrosa memoria boquense: en el partido que jugó por Colón, en la *Bombonera*, durante el Nacional de 1968, hizo maravillas en el primer tiempo; al comenzar el segundo, Rogel le propinó dos golpes aviesamente calculados y todo cambió: Medina prefirió no recibir el tercero y Boca hizo tres goles.

Los punteros Coch y Villagra son dos versiones atenuadas del enredo permanente que muestra Cabrera, y ni el mayor de los optimistas consecuentes con Armando podrá imaginar que ellos agiliten el juego ofensivo por los extremos, que parece obsesionar a Di Stefano.

La tercera rueda

Cuando Rattín utilizaba a Alberto González como rueda de auxilio para apuntalar sus insuficiencias defensivas, lo nombraron *Jugador del año*. En 1968, cuando sumó otro neumático —Cabrera— para solventar sus problemas, le otorgaron otro premio: El



Rojas: Peñarol compró su cabeza.

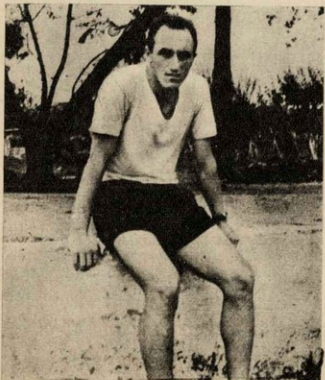
gesto del año. Ahora, cuando todo indica que lo rodeará una gomería, tendrán tiempo para pensar en una nueva distinción. Es posible que se recurra al artificio de continuar golpeando en el ascendente que, sobre sus compañeros, se le atribuye. Tal vez porque no interesa hacer saber que Rattin no dice una palabra durante los partidos, ni alienta a nadie, ni siquiera utiliza su experiencia para dar alguna indicación.

Boca parece ser el club de los ciegos y de los mudos; desde hace años, los azucarados elogios se concentran en su casi impenetrable defensa; en tanto, una embrionaria voluntad estadística podría establecer que son ocho los hombres que se confabulan para acreditarse esos méritos, mientras tres delanteros francos deben vérselas con defensas cuantitativamente superiores, atados por la infinita lentitud con la que Cabrera, Rattin, Nicolau, González, o quienes pasean por el mediocampo, juegan la pelota.

Novello, Pianetti, Madurga, Angel Rojas o Romero debieron hacerlo en silencio. ¿Cuánto les costaría a ellos levantarse contra los ídolos establecidos? ¿Cómo jugaría Boca si algún Quijote futbolístico se atreviera a eliminar a Rattin? Son preguntas sin respuesta en el club de los ciegos y de los mudos. Los ojos y la boca de Armando alcanzan para que los demás estén cerrados.

Los de atrás

El dilema de Boca no es el único: el fútbol argentino lloriquea hoy la ausencia de goles, tras haber asesinado su propia vocación ofensiva. Y nadie se muestra avergonzado: cuando Racing necesita un tanto, manda a Basile, Rubén Díaz o Perfumo a buscarlo; Estudiantes acaba de descubrir a su back central, Spadaro, como goleador, en Mar del Plata; River confía en Recio, Rodríguez o Dominichi; San Lorenzo, en Albrecht, Cocco, Telch o Calics. Cuando esto sucede, porque los ciegos no lo notaron, a los mudos no se les ocurre preguntarse para qué iniciaron el match con ocho defensores, o de qué les sirvió: se divertirán, recordando, en su silencio, que el re-



Matosas: El negocio de River.

BOXEO: LOS PROFESIONALES



Emile Griffith: ¿De qué se alegra?

Como si se tratara de destruir un maleficio, el veterano Emile Griffith reapareció el lunes 4 en el ring del Madison Square Garden compartiendo el cartel estelar con el pesado Buster Mathis. Griffith, que festejaba su trigésimo primer cumpleaños, había sido acompañado por Mathis en la reunión doble del 4 de marzo de 1968, cuando tuvo que resignar su corona ante el italiano Nino Benvenuti.

Desde entonces, el ex campeón mundial de los medianos deambuló sin rumbo fijo, en busca de recuperar su reinado, pero sin encontrar quién le sirviera de pedestal. Desde hace siete años, cuando ganó la corona de los semimedios tras aplicar una inolvidable paliza a Benny Paret —quien después murió—, jugó a ganar y perder los títulos.

La semana pasada, pese a sus gestos de confianza, Griffith demostró frente a Andy Hailman, octavo en el ranking oficial, que sus mejores años pertenecen a la historia. Terminó con un corte sobre el ojo izquierdo, pero eso no preocupó a Gil Clancy, su manager: "Emile demostró que está en condiciones de recuperar la corona", declaró.

La reunión fue en realidad un intento por ubicar a dos nombres que pierden fuerza: Griffith y Mathis. El primero aparece en el ring como un veterano sin otra perspectiva que la de dar y recibir golpes; Mathis es un mastodonte que se queda a mitad de camino. Tanto es así que, para tratar de catapultarlo, Teddy Brenner le colocó enfrente a otro veterano, George Chuvalo; el canadiense se bamboleó frente a Buster Mathis, 25, como una bolsa sangrante.

Ninguna de las dos victorias sirvieron para convencer al público: Griffith y Mathis se retiraron acompañados por pálidos aplausos. Por eso la escasez de boxeadores en la categoría máxima tiene preocupados a los organizadores y, forzosamente,

los nombres enocidos deben volver a cruzarse. Así es como esta victoria servirá a Mathis para enfrentar a Jerry Quarry, el mes próximo, en un combate que el Madison Square Garden anuncia como selectivo para alcanzar a Joe Frazier en su sitio de campeón.

Mathis está contento de pelear con Quarry porque dice que es "más inteligente que Chuvalo". Es que, en realidad, prefiere hacer un papelón frente a un boxeador reconocido hábil, que pasar vergüenza ante un roble estático como Chuvalo. Mathis, y quienes asistieron al combate del lunes pasado, creyeron que el canadiense caería definitivamente en la primera vuelta, tal es su estado actual. Pero, sangrante y tumefacto, Chuvalo se mantuvo en pie hasta el final de las doce vueltas y lastimó también a Mathis.

¿Cuál es el futuro de Mathis? Aun suponiendo que, gracias a sus 105 kilos, pueda superar a Quarry, se enfrentará con Frazier casi sin chance, ya que es el único rival que lo superó en su record de 30 combates. Mathis, clasificado décimo entre los pesados, no tiene grandes esperanzas. Se notó porque la otra noche, más que las perspectivas de caminar hacia el título, lo preocupaba el recuerdo de Chuvalo: "Era algo horrible; nunca había visto una cara en ese estado".

Si Mathis estaba asqueado, Emile Griffith demostraba en cambio el endurecimiento de un hombre que ha visto la muerte en el ring. Los cinco tajos que surcaban la cara de Chuvalo en todas direcciones no lo impresionaban. Desmintiendo su fama, ganada por comandar un local de venta de sombreros para damas, Griffith es un ejemplo de frialdad profesional. Acaso es por eso que Teddy Brenner usa al ex campeón para servir de relleno en una reunión de pesados. Están lejos las noches —más en posibilidades que en tiempo— en que Griffith cobraba cerca de 200.000 dólares. ♦

cord argentino de horas en las que los arcos permanecen sin ser vencidos sigue acumulando minutos; en cambio, los ciegos no alcanzan a ver que los estadios van quedando, año tras año, más vacíos.

Pero ya está apareciendo una compensación que puede frenar tantas inexactitudes: la epidemia llegó a Uruguay y el drenaje aliviará, en algo, los males locales. Se ignora si por un acto de imitación, o como un gesto de solidaridad para con los argentinos, Nacional y Peñarol acaban de transformarse en una válvula de escape para River y Boca, recibiendo con los brazos abiertos a Silveira, Cubilla, Alfredo Rojas, Milton Viera y Matosas. Es posible que, si prospera la reclamación de Peñarol, club que zaranda un documento con el que prueba que Orlando Medina le pertenece, Boca deba rever su acuerdo con Colón por el pase de este jugador. Desaparecerá así una de las causas de su probablemente futuro lema: *Mal de ciegos, consuelo de mudos.* ♦

YACHTING:

Fórmula 1 a vela

"Antes de largar soy el tipo más infeliz del mundo; tengo un nudo en el estómago que me mata." Pero, desde hace cerca de veinte años, Arnoldo Pekelharing (32), un tostado rubio de aire nórdico, espigado y sumido como un mástil, busca semana a semana, casi febrilmente, que ese nudo lo traslade a la desdicha. Es un infortunio que apenas dura un minuto; ya en el mar o en el río, Pekelharing renace de su flagelación y entonces su mente, liberada de ese punzante retortijón, adquiere la infalible precisión de un rifle con mira telescópica. "No creemos en brujas —deslizca—, pero que las hay, las hay; esto es un misterio, un vicio, un narcótico. Un día antes de participar en una regata, cuando me acuesto, yo ya estoy navegando en la cama; tengo el pensamiento en el barco y esto provoca las quejas de mi mujer. Pero navegar es transportarse a otro mundo."

En el décimo campeonato sudamericano abierto de la clase Star, sintió Pekelharing, durante cinco días, cinco terebrantes dolores en la boca de su estómago. En el cuarto día, sin embargo, ese estiletao adquirió finalmente la dulce picazón de la dicha. En un tenso match proa a proa con el norteamericano James Schoomaker —un tratameres millonario, ganador del sudamericano de Star en 1967, tercero en el mundial de 1958 e ingeniero electrónico en su país—, Pekelharing triunfó por cinco décimas de segundo. "Si —rememora con un frío orgullo—, ésa fue una regata para tomarse un sorbo de coramina; media hora después de cruzar la línea de llegada, yo y mi tripulante, Esteban Estrada (35), teníamos la piel de gallina. Nos tiraron a la piletá del Náutico Olivos, en el tradicional chapuzón de la victoria, y al salir de ella seguíamos temblando como una hoja."



Los Star a todo trapo, con el campeón Schoomaker al frente.

AFA

Al día siguiente, el último del certamen, Pekelharing volvía a someterse a su rito torturante, pero entonces estaba ajeno a una mordiente emboscada imprevista; la agudización de una vieja dolencia en su cuarta vértebra lumbar. "Arreció el dolor —historia— y se me hizo insoportable; a cada ola que pegábamos aquello parecía un parto." No le quedó más remedio que abandonar, pero ya entonces Pekelharing, sometido a otro suplicio, se había consagrado como el timonel sudamericano y argentino mejor clasificado. Su vértebra desalineada no lo había hecho olvidar de algo que superaba cualquier sufrimiento: su triunfo de la cuarta regata sobre dos monstruos acuáticos. Schoomaker había padecido allí su única derrota de las cinco pruebas sin descarte y el legendario dinamarqués Paul Elvström, once veces campeón mundial de distintas clases, entre ellas la Star (1967 y 1968), contemplaba atónito, bajo un sol implacable y una brisa leve, cómo se le escapaba ese argentino para él desconocido y cuya mente funcionaba, como el propio Pekelharing la define, "a mil por hora".

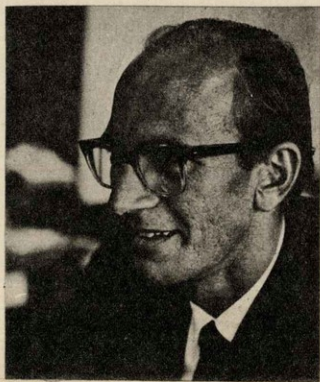
La indisoluble cofradía del mar y el río, una extraña feligresía que, como la de los pescadores, no oculta ninguno de sus secretos, había vuelto

a reunirse en una tensa concentración. "Para hacer esto, hay que tener los cinco sentidos permanentemente despiertos; el Star —resume Pekelharing— es la Fórmula 1 de la náutica. Es el barco más delicado y sensible del mundo; usted lo toca dos o tres milímetros y cambia. A nuestros barcos de fabricación nacional los llamamos TC." "Elvström fue el primero en asombrarse de las sensibles diferencias entre los cascos de construcción argentina y extranjera; la desigualdad más notable acaso la constituya su peso: ochenta kilos menos para las unidades foráneas. Sorrientemente, sin vacilar, Elvström lanzó una afortunada definición: "Los barcos de ustedes son, sencillamente, unos Ford T".

"Mi Tristú —despliega su defensa Pekelharing— es un barco noble; algunas veces no tuvo velocidad; me costó 700.000 pesos y su nombre, cuya traducción al castellano (especie de flauta vasca) la averigüé sólo hace poco, obedece a la intención de recordar a un timonel para mí inolvidable: Eustaquio de Amilibia, muerto a los 44 años y dueño de un clase Grumete que también se llamaba Tristú."

Para el italiano Angelo Marino, un modista romano clasificado segundo delante de Elvström, los cascos no son tan importantes. "Lo que para mí es fundamental —asegura— es un buen palo, una buena vela y una buena tripulación." Ninguno como él despararramó los secretos de este arte sutil de la náutica, una actividad que, paradójicamente, apasiona, pero que hay que practicarla con la mente en estado de congelamiento.

Este timonel argentino, empleado marítimo, exteriormente sin nervios, "interiormente un volcán", comenzó a zigzaguear con una vela frente al puerto de Olivos, cuando tenía siete años. La paternal mirada del contra-maestre Vicente Alemani, él solo una escuela de nautas, lo amparaba. Ya entonces Pekelharing tenía un carnet de timonel válido por un año, pero con una aclaración particular: la de navegar solamente dentro del puerto. "Ahora —culmina Pekelharing— me está picando otra clase de bicho: el golf." A lo mejor cree, ingenuamente, que en el tee de salida podrá liberarse de su puntada de estómago. ♦



Pekelharing: ¡Viva el chapuzón!

¿**FER**

**MGO ELC
PLANETA**

ER?



PLANETA / LA PRIMERA REVISTA DE BIBLIOTECA
UNA PUBLICACION DE EDITORIAL SUDAMERICANA / HUMBERTO 1º 545 - BS. AS.

PLANETA No. 23

EL ARTE PSICODELICO / EL FANTASMA DE LA MAQUINA HUMANA / LAS MAQUINAS INTELIGENTES / EL DIOS DE PAUL TILlich / EL ENIGMA DE STONEHENGE / H. M. MACLUHAN

PLANETA No. 24

LA CIA, LO QUE NADIE DIJO / ¿EL NUEVO TESTAMENTO FALSEADO? / LA SOKA-GAKKAI LLEGA AL PODER / LA GUERRA SECRETA DE LOS OVNIS / LA VERDAD SOBRE "EL ESTRANGULADOR DE BOSTON"



Teatro: Entre pelos y señales

Aquel 25 de Mayo, la cooperadora del colegio programó una velada con números folklóricos, recitados y un cuadro alegórico sobre las Niñas de Ayohuma. Sin embargo, cuando los más entusiastas advirtieron que la confección del vestuario podía agotar los fondos de la institución, la fiesta estuvo a punto de reducirse al discurso de la directora y a un reparto final de caramelos. Una de las maestras, animadora infatigable de un grupo filodramático, suministró la idea salvadora: alquilar los trajes en una sastrería teatral.

"Lo que ocurre es que cada vez trabajamos menos con el teatro y la televisión y reclutamos más clientes entre los aficionados, las escuelas y los clubes", comenta Ana Vaicete de Arduino, propietaria de una de las más antiguas peluquerías y sastrerías teatrales. Fundada por su marido, don Esteban, en 1924, la firma comenzó a fabricar pelucas, bigotes, postizos, apliques y otros elementos pilosos.

"Como a mí siempre me gustó la costura, cuando me casé, en 1938, incorporamos la sastrería", evoca la patrona, mientras circula por su negocio laberíntico en Montevideo y Bartolomé Mitre. Los pasillos están sembrados de máquinas de coser, tablas de planchar, volados, flecos, trajes de gaucho, uniformes de la Independencia, airosos plumajes de vedettes y lánguidas cabelleras con los colores del arco iris.

Los paramentos y bordaduras tienen a veces destinos estrafalarios: algunos fueron enviados a Ushuaia por la aviación militar; otros, transportados por compañías folklóricas en gira, atravesaron toda Europa; un buen lote llegó hasta Oslo para un festival organizado por Aerolíneas Argentinas. Los trajes tardan hasta seis meses en volver a sus estantes. Pero siempre regresan: antes de encajonarlos, el representante del elenco, club o colegio firma las boletas y una garantía ante escribano público.

La señora de Arduino ubica la edad de oro de las sastrerías y las peluquerías teatrales en las décadas del 30 y del 40. "A Narciso Ibáñez Menta le fabricamos 70 trajes para *El fantasma de la Opera*, con los que sembró el terror en el teatro Ateneo —se solaza—. Y todo por sólo 20 pesos diarios, figúrese."

El último gran pedido que recibieron los Arduino data de 1968, cuando el director germano Reinhold K. Olszewski tuvo que encasquetar veinte pelucas tipo Luis XV y pegar sus correspondientes bigotes a los actores de *Los soldados*, el melodrama que desenterró en el San Martín. También los ponchos, sombreros, chiripaes y vestidos de paisanas con que se en-

fundaron los actores de *Martín Fierro* (versión del Canal 13) salieron de sus archivos, "pero ningún traje tenía más de diez años ni había sido usado por un actor famoso —sentencia la eficaz patrona—. Apenas un vestido se gastó, lo liquidamos, y jamás compramos ropas de compañías disueltas porque están imposibles".

El secreto de la botica

Al declinar la edad de oro del teatro, y cuando los escenarios de revistas y algunos del Estado decidieron montar sus propios talleres, disminuyeron las demandas de vestuario, pero no las de peluquería. Ahora, el alquiler de una peluca corta cuesta mil pesos y otra de pelo largo, entre mil quinientos y dos mil por día. Por seisientos, en cambio, un actor puede convertirse en un trepidante mazorquero o en un contemporáneo de Abraham Lincoln.

Las claves para elaborar una cabellera artificial son suministradas por Juan José Jellussich, un ex marino mercante que, a la muerte de su suegro, se hizo cargo de la Casa Fernández. "Nosotros (su mujer, su suegra y un empleado) utilizamos sólo cabello natural", pontifica, y abomina de las fibras vegetales o sintéticas. Da sus razones: rendimiento, brillo, duración y posibilidad de soportar las fuertes temperaturas de un enrollado o de un alisado.

Para conseguir la materia prima recurre a una serie de proveedores que atraviesan el interior del país, "donde las mujeres todavía dejan crecer sus trenzas negras hasta más allá de la cintura". En algunos santuarios, las ofrendas de guedejas a la Virgen terminan en manos de los peluqueros profesionales. Como en Buenos Aires son raros esos fervores religiosos, el comercio de pelo natural es casi nulo.

La técnica del "implantado" (el tejido de cada pelo en una redcilla de material sintético que reemplaza al cuero cabelludo) es difícil y requiere habilidades y paciencia. Se consume con finísimas agujas de gan-



Primera Plana

Patrona Arduino: Las mil y una.

chillos, una labor sólo comparable a la que demandan los encajes de Brujas, el fianduty o la randa tucumana.

"En cuanto a los bigotes y las barbas de escena que deben pegarse con mastic, prefiero venderlos —aclara Jellussich— y no alquilarlos, por una simple cuestión de higiene." Una barba de las llamadas de "elástico" —que se ajustan a la cara con una banda de goma casi invisible— ya es otra cosa: por su alquiler, la Casa Fernández reclama hasta 600 pesos diarios.

Más de cinco mil rulos, postizos y otras gamas pilíferas se acumulan en los estantes de la calle San José. Algunos de ellos coronaron las cabezas venerables de José Gómez, Enrique Muñío y Luis Arata: la colección fue iniciada por el fundador, José Fernández, en 1934.

Pero es en los tres pisos que rige Juan Gidres donde culmina la imaginación de Buenos Aires. Secundado por su hijo y un batallón de artesanos, Gidres sigue trabajando como a los 20 años, cuando emigró de Italia y entró como oficial en la Sastrería Muso. Al casarse con la hija del patrón heredó el negocio. Todavía conserva el aire de lo que ya era entonces: un personaje de Balzac.

"A partir de 1952, la televisión —supone— salvó una artesanía tan vieja como el teatro, porque ahora una comedia con trajes de época sólo se ve de tanto en tanto." Los últimos vestuarios con antiguallas que recuerda haber confeccionado son los de *Amalia* y *El mercader de Venecia*, ofrecidos en el Cervantes en sus primeros años como sede de la Comedia Nacional. Los atuendos más baratos se alquilan entre 200 y 300 pesos por día, y los más caros pasan la rampa de los tres mil.

En la época mejor, una compañía de zarzuelas le oblaba 20 pesos diarios por los disfraces completos de sus primeras figuras, coros y comparsas: todo un punto de referencia para de-



Primera Plana

Heredero Gidres: En 1940, Eva Duarte vistió uno de estos disfraces.

tectar la historia de la inflación argentina, "si se tiene en cuenta que entonces costaba 10 lo que hoy cuesta 500".

Por razones sentimentales, Gidres conserva en sus archivos ropajes de Parravicini, Podestá, Alippi, Casaux y sospecha que entre los usados por la compañía de Pierina Dealesi, en el Liceo, hacia 1940, sobreviven algunos que vistió Eva Duarte. El hijo de Gidres, del fin de la firma, no consigue identificarlos. "Si hubiéramos sabido el destino histórico que aguardaba a Evita —declama—, con seguridad serían las máximas reliquias de la casa.

No son sólo motivos sentimentales los que impiden a Gidres desprenderse de sus viejos trajes o comprar los de los elencos que se disuelven. "De pronto, una pieza estrenada hace 50 años se pone de moda otra vez —profetiza—, allí estarán los originales

que pueden servir de modelo porque nuestro negocio también roza los límites del museo."

Entre museo y depósito de ropa vieja, toda sastrería teatral exige no sólo cortadores, costureras, archivistas, sino también una buena dosis de erudición. La artesanía, por eso, acabó siendo familiar y transmitiéndose de padres a hijos o de suegros a yernos. "Si no se conocen los secretos necesarios —proclama Gidres—, una sastrería teatral no vale nada."

Sólo en los escenarios

Raúl Lastoria, gerente de la sastrería teatral Machado, en Viamonte al 1600, también forma parte de una tradición totémica. Desde que se casó con Arminda Juana Machado, hija del fundador de la firma, aprendió esas trampas de un oficio "que siempre varían con el tiempo". Su suegro, don José, vino del Brasil —casi adolescente— para trabajar en la sastrería del Colón. Dos años después pasó a ser jefe de los talleres del Porteño.

Machado tuvo su primera oportunidad a la llegada de Madame Rasimi, quien revolucionó los espectáculos revisteriles. Desde entonces, todos los teatros frívolos se tiñeron con el estilo del Folies Bergère o de las salas ubicadas en Pigalle. La segunda Presidencia de Yrigoyen puede ser tomada como un hito referencial en la historia del teatro de variedades porteño. "Como no había entonces bocetistas, el realizador del vestuario unía ambos títulos —recuerda Lastoria— y mi suegro satisizo todos los caprichos de la Rasimi." Después de independizarse, Machado se especializó en ornamentos revisteriles hasta que los teatros fraguaron sus propios talleres.

A partir de ese avatar, se volcó hacia el cine argentino: la casa vistió a todas las criaturas de *La muchachada de a bordo*, *La guerra gaucha*, *Pampa bárbara*, *La vida de Albéniz*, *Y mañana serán hombres*. Muchos de esos trajes, con una fuerte dosis de naftalina e insecticida, desafiaron el paso de los años y la voracidad de las polillas. ♦



Primera Plana

Curador Lastoria: Su casa, un bastión del viejo cine argentino.

EMBAJADORES:

En busca del elenco perdido

Hace siete años, Nancy —una ciudad francesa de 120 mil habitantes— albergó por primera vez un concurso de teatros universitarios. Quizás, era el mejor modo de premiar a los quince mil estudiantes que pueblan las calles, las aulas de las facultades y las residencias *bon marché*. En ese lapso, el festival —imaginado por Jack Long— entusiasmo a las *troupe*s universitarias de casi todos los países: llegaban desde algún lugar de Nigeria, se preparaban durante meses en la Universidad de Kioto o ensayaban empeñosamente en Toronto o en Caracas.

Tanto fervor terminó por convertir el encuentro en una cita tan célebre como la de Aviñón: el año pasado, los organizadores se enteraron de que algunos monstruos sagrados (como Jerzy Grotowski) habían querido presentarse: renunciaron porque no podían ser considerados estudiantes. Ahora, el festival de Nancy decidió abandonar el carácter exclusivamente universitario y auspicia a las compañías jóvenes.

Y el término *juven*, apuntan los responsables, no tiene nada que ver con la edad; "quiere decir nuevo, abierto a todas las posibilidades", según explican los estatutos (orales). Para festejar la nueva modalidad —y porque desean evitar las presiones oficiales—, diez observadores recorren el mundo, establecen contactos, eligen obras, discuten con las compañías teatrales.

Hace dos semanas, durante diez días, Christian Dupavillon, un arquitecto de 28 años, cumplió esa tarea en Buenos Aires y Córdoba. La llegada de este oriundo de Lyon, de modales educados y sonrisa tímida, removió las aguas de los grupos teatrales alterados por el calor y las vacaciones. Mientras la vanguardia



Dupavillon: Abril en Nancy.

local se empeñaba en romper el inevitable cerco oficial, Dupavillon navegaba entre las fructíferas conversaciones con los autores Alberto Adellach y Griselda Gambaro y los suplicios que le provocó *El sueño de una noche de verano*, en la versión de Cecilio Madanes. Obviamente, los funcionarios del Servicio Cultural Francés insistieron en convidarlo a una función de *Un guapo del 900*, en un tablado que levantó la Municipalidad junto al Monumento al Resero.

La jornada telológica concluyó con una vasta comida folklórica, "donde vi a una señora comer en media hora siete veces más de lo que come un francés en una semana". Para Dupavillon, "fue un espectáculo totalmente *camp, très drôle*".

En compensación se interesó por la puesta de *Viet-Rock*, en el teatro Payró. "Aunque después de la función discutimos hasta las cinco de la mañana. De todos modos, me parece un contrasentido llevar a un grupo argentino que representa a un autor norteamericano." Los mismos elogios, y los mismos reparos, recibió Alberto Ure con *Atendiendo al señor Sloane*. Es que el arquitecto no puede comprender que Buenos Aires tenga un teatro excelente y carezca de grupos estables que creen sus propios espectáculos. El único ejemplo que pudo apreciar fue *Tiempo Lobo*, una representación que las huestes de Carlos Trafic repusieron especialmente para él en una tranoche del Instituto Di Tella.

Antes había viajado a Córdoba —"Ni siquiera ahí me pareció estar en América latina; Argentina es un mundo aparte"—, donde la Comedia Provincial lo recibió con *Las Salinas*, una pieza de Juan Carlos Giménez sobre un cuento de Ray Bradbury, "El día en que llovió para siempre". La experiencia le pareció "sobre todo osada para un teatro oficial".

Antes de partir hacia Perú, Colombia, Chile, Bolivia, Venezuela, Ecuador y Honduras, para completar el periplo, Dupavillon prefirió reservar sus juicios sobre lo que había visto. A mediados de marzo, cuando regrese a su *studio* de la *rue Descartes*, en París, se sentará sobre una esterilla que compró hace un lustro en Pekín y escribirá su informe para que el Comité del Festival decida.

La compañía argentina elegida recibirá la invitación oficial a través de la Embajada francesa. El Gobierno o alguna entidad oficial deberán hacerse cargo del pasaje; la estadía corre por cuenta del Municipio de Nancy. Un teatro de mil doscientas localidades y 20 escenarios al aire libre albergarán en abril a los veinticinco conjuntos llegados de todas partes del mundo.

Entonces, los habitantes de la ciudad asistirán durante siete días a las representaciones que se ofrecerán de la mañana a la noche, sin interrupción. "La barrera de las lenguas —dice Dupavillon— quedará vencida mediante dos estrategias: los textos de las obras serán traducidos al francés y repartidos al público con anticipación y, además, pantallas a los costados de la escena reproducirán los



Director Cerrutti: No al caos.

diálogos en dos idiomas." Tanto ingenio es sólo una parte de las actividades programadas: por las noches habrá conferencias, debates y encuentros que ayudarán a comprendernos y comprenderse mejor. ♦

MUSICA:

Las buenas conciencias

El miércoles próximo ha de llevarse a cabo en el Teatro Argentino una fiesta llamativa organizada por el conocido artista San Romá. Consistirá ella en una *payada* de *contrapunto* en que ha de lucir una vez más su inteligencia inventiva el conocido payador Gabino Ezeiza. Su contrincante se mantiene aún en una discreta reserva, rezaba un anuncio platense del 9 de julio de 1900. Inaugurado hace 79 años —dieciocho años que el Colón—, el segundo teatro lírico del país barajó en sus primeras décadas un mazo de extravagancias: desde corridas de toros a techo cubierto hasta espectáculos de ilusionismo japonés. En 1901 se proyectó un documental sobre la coronación del rey Alfonso XIII y, tres lustros más tarde, *Regina del biógrafo*, con Clara Weisz, hizo derramar lágrimas a los espectadores de una *matinée* memorable.

Los bailes de Carnaval se alternaban con las óperas que ofrecían las compañías italianas que llegaban al país. En esa época, el orgullo aristocrático del teatro de La Plata descendía a algunas manifestaciones sorprendentes: recitales pósticos de Alfuferte, conferencias de Juan José de Soiza Reilly, beneficios (uno de ellos para comprar los uniformes de la Guardia Nacional de la ciudad), actos políticos y teatrales. Allí debutaron María Guerrero y Darío Nicodemi, actuó Florencio Parravicini y cantó Gardel. En medio de tanto eclecticismo, la magia de Ana Pavlova no pasó inadvertida: la

sala colmada la aplaudió doce minutos, de pie.

Cuando el Argentino pasó a manos estatales, encauzó sus actividades al campo lírico exclusivamente. Para continuar esa trayectoria fue nombrado —en vísperas de la Navidad— el idóneo Omar Cerrutti. A los 46 años, y con una vasta experiencia teatral, televisiva y radial, el nuevo director proyecta levantar el telón a mediados de marzo.

La temporada operística se extenderá desde mayo hasta setiembre, con un repertorio clásico y comprometido. *Macbeth*, *Rigoletto*, *Otello*, de Verdi, se alternarán con *Madama Butterfly* y *Manon Lescaut*, de Puccini; todas las representaciones apelarán a elencos argentinos.

La experta Esmeralda Agoglia dirigirá el cuerpo de baile, que proyecta cinco estrenos nacionales y responderá otros tantos ballets extranjeros. El resto se dividirá entre ciclos de conciertos, funciones del coro estable y espectáculos para niños. El organigrama prevé, por último, la puesta de dos óperas de cámara: *El empresario* de Mozart y *La Canterina* de Haydn.

El entusiasmo es explicado por el flamante *kapellmeister*, en medio de las butacas todavía vacías: "El presupuesto exiguo no da derecho a vivir en el caos y la improvisación. Si el Argentino no goza de los millones que el Estado le concede al Colón, no es una razón suficiente para descuidar la puntería. Al contrario, trataremos de hacer las cosas lo mejor posible". ♦



una respuesta a su necesidad de información

Porque es ágil Porque en
breve lectura, informa de todo.
Porque dice en inglés lo que otros no
dicen en castellano.

Buenos Aires Herald

EL DIARIO DE LOS ARGENTINOS
QUE HABLAN INGLES

25 DE MAYO 596, PISO 3º, BS. AS.

TELEF. 31-9516/7/8 y 31-9596/7

RECORDS

CLASICOS

- *Música medieval*, por Gerald English (tenor) con The Jaye Consort (Vanguard).
- *Conciertos para trompeta*, de Händel y Telemann, por Maurice André y la Orquesta Bach de Munich, dirigida por Karl Richter (D.G.G.).
- *La Cetra*, de Vivaldi, por Félix Ayo (violin) e I Musici (Philips).
- *Souvenirs de Nápoles e Italia en voces inmortales* (Trova).

JAZZ

- *Bill Coleman en Paris* (Odeón).

MISCLANEA

- *O quizás simplemente le regala una rosa*, por Leonardo Fávio (CBS).
- *Puerto Montt*, por Los Iracondos (RCA).
- *Todo pasará*, por Matt Monro (Odeón).
- *Zapatillas de taco alto*, por Elvis Presley (RCA).
- *Abrázame fuerte*, por Anthony Swete (RCA).
- Casas consultadas: *Broadway*, *Centro Cultural del Disco*, *Club Internacional del Disco*, *Disclub*, *Ricordi*, *Romero & Fernández* y *Selecciones Danny*. ♦

TEXTOS DE PRIMERA PLANA

HOMO DRAMATICUS

por Alberto Adellach

La mención de su nombre suele desatar la unanimidad —siempre rara— de los críticos teatrales: Alberto Adellach es, junto a Griselda Gambaro, uno de los máximos escritores dramáticos de la Argentina. Se llama, en verdad, Carlos Alberto Creste, y hace una década que se ejercita como redactor publicitario. El teatro es, sin embargo, su vocación más antigua: a los 13 años —ahora tiene 35— se imaginó actor; en 1958 estrenó *Historia de desconocidos*, un monólogo en un acto. El director Julio Castronuovo, responsable de aquella puesta, añadió otra pieza breve de Adellach, *Palabras*, y organizó con ellas, hacia 1963, un espectáculo delirante: el título común fue *Homo dramaticus*. Sus obsesiones no son originales, ni Adellach pretende que lo sean: "Me afecta la alienación del hombre contemporáneo —ha declarado—. Nada nuevo, nada exclusivo, ¿pero qué importancia tiene?". Es el texto íntegro de *Palabras* —una paráfrasis del *Sermón de la Montaña*— el que se reproduce aquí, con la autorización del autor.



EN UN ESPACIO NEGRO, VARIAS FIGURAS, SENTADAS O TIRADAS POR EL PISO. EL PERSONAJE ENTRA, SUBE A CIERTA ELEVACION UBICADA SOBRE FORO, Y COMIENZA A RECITAR, CONSULTANDO DE A RATOS UN PEQUEÑO LIBRO.

—¡Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos será el reino de los cielos!...

UNA DE LAS FIGURAS RESPONDE IMITANDO CON LA BOCA UNA SONORA VENTOSIDAD: ÉL MIRA DE REOJO, SIGUE.

—¡Bienaventurados los que lloran, porque ellos recibirán consolación!... VARIAS FIGURAS RESPONDEN, COMO LA PRIMERA, IMITANDO SONORAS VENTOSIDADES.

—¡Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra! TODAS LAS FIGURAS PRODUCEN VENTOSIDADES, SILBIDOS, PATALEOS. LE ARROJAN ALGO. SE RIEN. ÉL AVANZA HACIA ELLOS. LES HABLA, UNO POR UNO.

—¡Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán hartos!... ¡Bienaventurados los misericordiosos, porque recibirán misericordia!... ¡Bienaventurados los de limpio corazón, porque verán a Dios! QUEDA UN INSTANTE EN ÉXTASIS BEATÍFICO. AL ADELANTARSE HACIA LA CUARTA FIGURA, LA TERCERA ELEVA UN PIE Y LO HACE TROPEZAR. SE REPONE Y PROSIGUE DESDE EL SUELO.

—¡Bienaventurados los pacificadores, porque de ellos será el reino de los cielos!... LA FIGURA QUE ESTABA DELANTE DE ÉL SE LEVANTA Y LO MIRA EN FORMA AMENAZANTE.

—¡Bienaventurados los que padecen persecución por causa de la justicia!... VARIAS FIGURAS SE LEVANTAN Y AVANZAN HA-

CIA ÉL EN FORMA AMENAZANTE. COMIENZA A RETROCEDER, MIENTRAS LEE, SENTADO EN EL PISO.

—¡Bienaventurados los vituperados. los perseguidos, los difamados!... COMIENZAN A PEGARLE SUAVEMENTE CON LA PUNTA DEL PIE, OBLIGÁNDOLO A ARRASTRARSE HASTA EL FORO.

—¡Alegría para ellos, porque será muy grande su merced en los cielos... SALTA SOBRE LA ELEVACION DE FORO Y COMIENZA A PONERSE DE PIE.

—... pues así como son perseguidos ellos, fueron perseguidos los profetas que hubo antes de vuestro tiempo!... (*Pausa. Trans.*) Vosotros sois la sal del mundo!... Y no se prende una antorcha y se pone debajo del almud; se pone en cambio sobre el candelero para que alumbré a todos los de la casa... UNA DE LAS FIGURAS SE DESABROCHA EL PANTALÓN Y COMIENZA A ORINARLO.

—Para que alumbré a todos los de la casa... LO MIRA DESCONCERTADO. SALTA DE UNA PIERNITA A OTRA.

—Para que alumbré... a... todos... los de la casa... IRRUMPE HACIA UN COSTADO.

—¡Así alumbré vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras obras buenas y glorifiquen a vuestro Padre, que está en los cielos!... LAS FIGURAS QUE LO HABIAN CERCADO, COMIENZAN A PERSEGUIRLO: LENTA, MAQUINALMENTE. ÉL TRATA DE MANTENER DISTANCIAS Y MIENTRAS CAMINA CHOCA CON LOS RESTANTES, UNO TRAS OTRO. NINGUNO SE HACE A UN LADO PARA DEJARLO PASAR.

—No penséis que he venido para abrogar la ley... (*Choque*)... o los profetas... (*Choque*)... no he venido para abro (*Choque*) gar... (*Choque*) sino... para cumplir... (*Choque*). GIRA SOBRE SI MISMO Y QUEDA ALLI PLANTADO.

—¡Porque de cierto os digo que mientras no perezcan el cielo y la tierra, ni una jota ni un tilde serán borrados de la ley de Dios! De manera que aquel que infringiere estos pequeños mandamientos, pequeño será llamado en el reino de los cielos... y el que obrare con grandeza, grande será llamado... SE LE ARROJAN ENCIMA TODAS LAS FIGURAS. DESAPARECE.

—Osteis que fue dicho a los antiguos... "no matarás"... REAPARECE A ESPALDAS DE ELLOS, COMO LOS PAYASOS O LOS JUGADORES DE RUGBY.

—... mas aquel que matare será culpado de juicio... SE VUELVEN HACIA ÉL. ENTRAN A PERSEGUIRLO UNA VEZ MAS, TODOS JUNTOS. ÉL SALTA, SUBE, BAJA, EN MEDIO DE LA OLEADA AGRESIVA.

—¡Y yo os digo que quien se enojare locamente con su hermano será culpado de juicio... Y quien dijere mal de su hermano será volcado al fuego del infierno!

LO AGREDE DE HECHO, A MANOTAZOS, PUNTAPIES, PISOTONES. OPTA POR DEFENDERSE.

—Por tanto, si trajeres... (*Para un golpe*) tu presente al altar... (*Golpe*) y te acordares... (*Golpe*) que tu hermano... (*Golpe*) tiene... (*Golpe*) algo (*Golpe*) contra ti...

GOLPE. SE ENFURECE Y LE PEGA UN FUERTE CACHETAZO A UNO DE SUS AGRESORES. SE ASUSTA. PROSIGUE CON VOZ BAJA.

—Olvida tu presente y corre hacia tu hermano, para volver en amistad con él...

LOS OTROS, OFENDIDOS, SE RETIRAN. EL LOS MIRA ALEJARSE, CON DESESPERACION.

—Conciliate con tu adversario mientras estás con él en el camino... Pues llegando hasta el juez va ser tarde... caerás en prisión...

COMIENZA A CAMINAR HACIA ELLOS. LO QUE IGNORAN. SU TONO IMPLORE ATENCION. BUSCA LA PAGINA QUE TENIA ABIERTA.

—De cierto os digo... que no saldréis de allí... hasta haber pagado el último cuadrante... PAUSA. VE A UNA PAREJA. SE ACERCA TIMIDAMENTE.

—Oísteis que fue dicho: "no adulterarás..." Mas yo os digo que quien miró a una mujer para codiciarla, ya adulteró con ella en su corazón... LO MIRAN. EL SE DIRIGE A OTROS.

—Si tu ojo derecho te fuere ocasión de caer, sácalo... LE DAN LA ESPALDA. SE DIRIGE A UN TERCER GRUPO.

—Si tu mano derecha te fuere ocasión de caer... ¡córtala! LE DAN LA ESPALDA. CAE DE RODILLAS.

—Además... habéis oído que fue dicho... No perjurarás... Mas pagarás al Señor tus juramentos... Y yo os digo: no juréis ni por el cielo ni por la tierra... Ni por Jerusalén... Porque nada de ello os pertenece... (Sollozo) Y tampoco por vuestra cabeza podéis jurar... porque no sois capaces de hacer un pelo blanco o un pelo negro...

LO RODEAN LENTAMENTE, CON PASO SILENCIOSO. LO MIRAN COMO A UNA CURIOSIDAD. COMPLETAMENTE REPLEGADO SOBRE SI. EL LLORA, CON LA CABEZA HUNDIDA ENTRE LAS RODILLAS. EL LIBRO ABIERTO, SOBRE LA MANO TENDIDA. PARECE QUE ESTUVIERAN POR COMPADecerSE DE EL. PAUSA. CON RAPIDO MOVIMIENTO, LE ROBAN EL LIBRO. EL SALTA COMO UN RESORTE Y SIGUE RECHTANDO DE MEMORIA, CON ANSIEDAD DESATADA.

—También fue dicho... "Ojo por ojo y diente por diente"... Pero, yo os aclaro: ¡no resistáis al mal!... ¡Y al que te pegue en una, ponle la otra mejilla!... ¡Ponle la otra mejilla!... LAS LAGRIMAS CORREN POR SU CARA. SE FROTA UN BRAZO CONTRA LA NARIZ Y SIGUE BUSCANDO EL LIBRO, QUE PASA DE MANO EN MANO ENTRE EL GRUPO COMPACTO.

—¡Y al que quisiere tu ropa, dale hasta la capa!... ¡Y al que te llenare de carga por una milla, acompáñalo dos!... ¡Y al que te pidiere, dale!... ¡Y por un préstamo, no te rehúses!... EL GRUPO COMPACTO SE DISPERSA. QUEDA EL EN EL CENTRO, GOLPEANDO SUS PROPIAS RODILLAS. CARGA DECIDIDAMENTE SOBRE EL QUE OSTENTA EL LIBRO. ÉSTE LO RECHAZA CON UN EMPELLON. PASA EL LIBRO A OTRO. EL CARGA SOBRE EL SEGUNDO, QUE LO RECHAZA DE IDENTICA MANERA. PASA EL LIBRO A UN TERCERO. EL CARGA SOBRE EL TERCERO. TODO ESTO MIENTRAS RECITA EL SIGUIENTE PARRAFO.

—Oísteis que fue dicho!... "Amarás a tu prójimo y aborrecerás a tu enemigo"... ¡Mas yo os digo!... ¡Amarás a tu enemigo!... ¡Benedicirás al que te maldice!... ¡Harás bien al que te aborrece!... ¡Pronunciarás oraciones por aquel que te ultraja y te persigue!... DEL ÚLTIMO EMPELLON CAE REDONDAMENTE. PROSIGUE GRITANDO, MIENTRAS PATALEA EN EL

AIRE Y PEGA DESORDENADOS PUÑETAZOS EN EL PISO.

—¡Porque si amáis solamente a los que os aman, no poseéis mérito!... ¡Y si abrazáis solamente a vuestros hermanos, no justificáis la recompensa!... LA FIGURA QUE TIENE EL LIBRO EN SUS MANOS COMIENZA A ROMPERLE LAS HOJAS Y ARROJAR LOS PEGADITOS AL AIRE. COMO SI LO INTUYERA. ÉL GIRA SOBRE SI MISMO: QUEDA BOCA ARRIBA Y VE CAER LOS PAPELITOS SOBRE SU CUERPO. PRONUNCIANDO CON ESPANTO.

—¡Sed pues perfectos... como perfecto es vuestro Padre que está en los cielos!

SE TAPA LA CARA CON LAS DOS MANOS. CONTENIENDO UN AULLIDO. UNA FIGURA LO TOMA POR EL TOBILLO Y COMIENZA A ARRASTRARLO POR TODO EL ESCENARIO. ÉL INTENTA ZAFARSE INUTILMENTE, MIENTRAS PERSISTE ANUNCIANDO.

—¡No hagáis justicia... por vuestra... cuenta... delante de los hombres... Pues entonces... no tendréis merced... de vuestro Padre... que está en los cielos... De vuestro Padre... que está en los cielos... De vuestro Padre... que está en los cielos... LO SUELTAN. GATEA CON OBSTINACION HACIA DONDE ESTÁ EL LIBRO, CUANDO TIENDE UN BRAZO PARA TOMARLO. CAE UN PIE SOBRE SU MUÑECA. CUANDO TIENDE EL OTRO, IDEM. SU CUERPO INTENTA SIN RESULTADO APROVECHAR LA POCA LIBERTAD DE MOVIMIENTOS.

—¡Y al dar limosna... no hagáis sonar la trompeta delante de vosotros... como hacen... los hipócritas... SE SIENTAN DOS O TRES FIGURAS SOBRE SU CUERPO, HACIA UNO Y OTRO LADO. LE LIBERAN LOS BRAZOS.

—¡Hú... De cierto os digo... que tienen allí mismo su recompensa!... ¡Al dar limosna, entonces!... ¡Que no sepa tu mano derecha lo que hace tu izquierda!... ¡Ni tu izquierda... lo que hace tu derecha!... ¡Ni nadie!... LO LEVANTAN EN VILO Y LO LLEVAN HACIA EL FORO. GRITA COMO UN POSESO, MIENTRAS LO SOSTIENEN, OFRECIENDO LA IMAGEN DE UN CRUCIFICADO.

—¡Que no lo sepa nadie!... ¡Que no lo bienaventuradosepa!... ¡Nadie!... ¡Que no lo vuestro Padre sepa!... ¡Vuestro Padre infeliz que está en los cielos, nadie!... Que no lo pobresdespirbienaventuradosepanadie!... ¡NUN-CA!... CALLA. SE MIRA UNO Y OTRO BRAZO, CON MIRADA ALGO ERRÁTICA. POSESIONANDOSE POR UN INSTANTE DEL PAPEL EN QUE LO HAN COLLOCADO.

—Yo soy el esperado por los desprovistos... el invocado por los delirantes... Y he venido a dejar mis bienaventuranzas... DEJA CAER LA CABEZA HACIA UN COSTADO. QUEDA ASI EN UNA LARGA Y SIGNIFICATIVA PAUSA. LE DAN UN GOLPE EN EL ESTOMAGO Y LEVANTA EL ROSTRO. VOMITA PALABRAS.

—¡Bienaventurados los pobres, los obtusos, los ricos, los medianos!... (Se queda sin aliento. Pausa. Otro golpe) ¡Bienaventurados los viejos, los jóvenes, los tristes, los perdidos!... (Golpe) ¡Bienaventurados!... SE DESINFILA POR COMPLETO. LO BAJAN DELICADAMENTE, DEJANDO CORRER UNA PAUSA PARA ALIMENTAR SU DELIRIO.

—¡Bienaventurados los hijos del día y de la noche... y del atardecer y de la madrugada!... HACE UN ESCUINCE PAYASESCO.

—¡Bienaventurados los bienaventurados!... SE PASEA ENTRE LAS FIGURAS CON SUAVE SOLEMNIDAD.

—Que en la hora del juicio final... Dios les conceda música para aliviar sus penas... Que los ángeles grises se atormenten por ellos... Que los diablos pequeños apenas los molesten... (Trans.) Yo tenía una tía que era un ángel gris entre nosotros... Se fugó en una nave, por el bosque... Se fugó con un diablo... pequeñoito... ¡Lanza una risa breve, infantil! Un diablo chiquitito... ¡ji-ji... recién parido. (Da un giro repentino) Bienaventuradas las tías y los diablos pequeños, y los ángeles grises, y sus novias. Bienaventuradas las piedras donde se sientan... los perros con que se ladran... las almas con que se mueren... Bienaventurados los hijos de la parroquia... los nietos de la alcaldía... los padres del municipio... ¡Bienaventurados por agrios, por tristes, por tontos, por malditos, por idiotas!... ¡Bienaventurados los idiotas, porque de ellos será el reino de la iluminación!... ¡Bienaventurados los iluminados!... CRESCENDO NOTABLE. LO INTERRUMPEN, TOMÁNDOLO DEL HOMBRO Y HACIÉNDOLO GIRAR SOBRE SI MISMO. SE TRABEA.

—¡Bienavent... Bien... Bb-b... LO EMPUJAN HACIA ATRAS Y CUANDO CAE LO TOMAN ENTRE CUATRO PERSONAS: UNA DE CADA MANO Y DE CADA PIE. LO TIENEN TENSO EN EL AIRE, COMO PARA DESCUARTIZARLO. EL GRITA.

—¡Bienaventurados los locos, los tristes, los idiotas!... LOS CUATRO QUE LO TIENEN COMIENZAN A CAMINAR EN REDONDO.

—¡Bienaventurados los sucios!... ¡Bienaventurados los feos!... GIRAN CADA VEZ MAS RAPIDO. EL GRITA CADA VEZ MAS FUERTE Y DESORDENADAMENTE.

—¡Bienaventurados los puercos, los brutos, los podridos!... ¡Los locos, los cobardes, los idiotas!... ¡Los imbé, los creti... los seño-yo-no-sé!... Yo no soy de este barrio!... ¡Omedalpelómpotodoslov!... Mi hermano me lo dijo, me dijo en esta ca... Que los chicos nacían de un repollo de carne... De un repollo de madre... Yo nacía... ¡Con un trompo de carne de mi ma!... Con un trompo de lata, un trompo de latón, de cartón, de ratón... Un trompo de sánson que da vuel de coló... de colores pintá... Yo señora no sé... habrá sido ese ni... ese no, señori... Yo no fui, yo no fue... Que me traigan la pe... Que me traigan el trom... Que me traigan los a... LA RUEDA SE DETIENE. LO HACEN GIRAR HACIA LO ALTO, RETENIÉNDOLO DE UNA MANO Y DE UN PIE. LO VUELVEN A TOMAR ENTRE CUATRO, COMO PARA DESCUARTIZARLO, PERO BOCA ABAJO.

—Los años del recuer... del recuer de la vi... de la vi generó... con los panes crocan... cro-ca-cró... matiná... LO COLOCAN EN EL SUELO, APOYADO EN SUS CODOS Y RODILLAS.

—Los panes matinales... con bienaventuranzas... para todos los... para todos los hom... UNO SE ACERCA Y LE CLAVA REPETIDAMENTE UN PUÑAL EN LA ESPALDA. LUEGO HUYE COMO TODOS HACIA LA PENUMBRA. SU CUERPO SE CONMUVE COMO EL CUERPO DE UN SAPO. AGONIZA. QUEDA EL LIBRO A UNOS PALMOS DE SU MANO. AUN PRONUNCIANDO.

—Bienaventurados los po... Bienaventurados los bue... Bienaventurá... ♦

TELON

Copyright, Alberto Adellach, 1969.

para
INVERTIR YA
en
**MAR DEL PLATA
Y GANAR YA**
\$400.000

... Así es el
PLAN MARKETING

**CIUDAD JARDIN
SIERRA
DE LOS PADRES**

"LOTES-PARQUE"

(El lugar que será el más caro de la República)



La obra urbanística más grande de Latinoamérica.
\$ 600.000.000 YA INVERTIDOS garantizan su ganancia.



Aquí su inversión se multiplica AUTOMATICAMENTE.



GANAR MAS AQUI que invirtiendo en oro. Se lo demostramos.

Mayor **SEGURIDAD** y mayor **UTILIDAD** que invirtiendo en dólares. Se lo demostramos. El más alto nivel social, económico y representativo del país, **ESTA AQUI**.

También se lo demostramos. Desde **\$ 3.000** mensuales, en 180 cuotas.

INVIERTA Y GANE!

Vende:

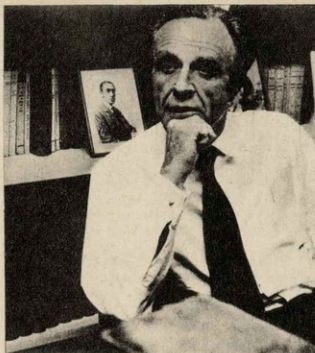
Geofinca S.A.

CORDOBA 1432 - 1er. Piso

En Buenos Aires: COBRA y ADMINISTRACION
BANCO DE CREDITO RURAL ARGENTINO,
B. Mitre 343/45 - Sarmiento 840, y en
MAR DEL PLATA: BANCO LONDRES,
Independencia y Luro.

P. A. 45-227-68-45-237-68-45-252-68-45-47-68-

PRD PUBLICIDAD



Primera Plana

Ensayista Bioy: Dos en uno.

LIBROS:

La obra donde los autores se bifurcan

Adolfo Bioy Casares: *La otra aventura* — *La Iliada*, que se atribuye a Homero, fue escrita por una población de rapsodas. *La Odisea*, que alcanzó su forma definitiva dos centurias más tarde (a comienzos del siglo VI a. C.), ocupó a menos hombres, pero la gloria descendió sobre uno solo, que probablemente no existía ya. Del mismo modo, *Hamlet* es la glosa de la *Cronica danica* que Saxo el Gramático compuso a fines del siglo XII y de un cuento de François Belleforest, *Avec quelle ruse Amleth, qui fut depuis roi de Danemark*. En 1969, esos cordones umbilicales se han desvanecido, y nadie piensa en *Hamlet* sin pensar en Shakespeare.

No es imposible que a Jorge Luis Borges y a Adolfo Bioy Casares las computadoras del futuro les reserven un destino idéntico, que atribuyan a Borges *La invención de Morel* o *La otra aventura*, y a Bioy las ficciones y los poemas de Borges. O que los imaginen como un solo personaje adicto a los disfraces y a las mistificaciones, un bibliotecario que aceptaba desdoblarse en las antologías, en los libretos cinematográficos y en la construcción de enigmas policiales.

Nadie podrá disuadir a las computadoras de su error: si los arqueólogos de la literatura consiguieran desenterrar los textos que uno escribió sobre el otro, rescatar las biografías donde los hilos de sus vidas surgirán separados o exhibir triunfalmente fotos donde no hay un solo rasgo común, las máquinas los refutarán señalando frases construidas con la misma cadencia, adjetivos y sustantivos idénticos, verbos que aplican su música a las mismas ideas, listas de autores predilectos que no difieren (De Quincey, Kipling, Coleridge). Apenas percibirán que Bioy, cuando firmaba Borges, endilgaba a su seudónimo una recurrente afición a las sagas anglosajonas o a las aventuras de los suburbios de Buenos Aires, y

que retenía para sí las obsesiones misóginas y cierta socarronería verbal. Las computadoras dispondrán de un as de espadas ante el que los arqueólogos acabarán por declararse invariablemente vencidos: compararán *La otra aventura* con *Otras inquisiciones* y demostrarán que ambos son el mismo libro. La diferencia de 17 años entre uno y otro equivaldrá entonces a menos de 17 segundos: el salto de dos siglos no impide que *La Iliada* y *La Odisea* sean de Homero.

Los cronistas de 1969 no tienen la obligación de afiliarse a esa teoría, a menos que pretendan reforzar de antemano el juicio de las computadoras. Bastará con que indiquen que Borges/Bioy resolvieron incorporar a la bibliografía del segundo una colección de 16 ensayos, donde sus manos se relevan juiciosamente.

Cuatro de esos textos estaban destinados a prolongar sendos libros: el primero, sobre *La Celestina*, abunda en consideraciones similares a las de esta nota: "Perderse y perdurar en la obra, declara el autor [...], no me parece una estrecha inmortalidad". Los otros, sobre *Agudeza y arte de ingenio*, de Gracián, *La novia del hereje*, de Vicente Fidel López, y una decena de ensayos ingleses (Bacon, Swift, Steele, Johnson, Lamb, Hazlitt, Macaulay, Ruskin) acumulan ociosas digresiones sobre sus talentos o sus libros. Como material crítico son enclenques, como desplante erudito resultan, en cambio, abrumadores.

Lo que los justifica, en verdad, es su función de mero trampolín para desgranar algunas reflexiones admirables. El texto sobre López, por ejemplo, se inaugura con esta frase cuya lectura es más enriquecedora que la de *La novia del hereje*: "Un niño no tiene por delante una vida, como un callejón angosto, sino el completo y espléndido repertorio de las vidas posibles". El estudio sobre los ensayistas ingleses se cierra, a su vez, con una página donde los géneros literarios son comparados a las variaciones de la naturaleza. Casi todo lo que escribió Charles Lamb puede canjearse por esas pocas líneas.

Los otros opúsculos, que aluden a Kipling, a Santayana, al diario de Léautaud, a Julien Green, a Mary McCarthy, a David Garnett, son meros apuntes circunstanciales: un epigrama ingenioso, la exhumación de un dato desconocido, justificará diversamente la lectura, en cada uno de los casos. Dos de esos ensayos merecen una atención minuciosa: el consagrado a los manuscritos del Mar Muerto ensalza la riqueza de la vida.

El último refiere prolijamente la amistad de Borges y Bioy, incluye una lista de sus conversaciones y un brevariario sobre las torpezas que todo literato debe evitar: la aceptación del brevariario implica la muerte de la literatura. Es en esas páginas donde este libro resume su sentido: el acto de escribir importa más que las consecuencias de ese acto. El cómo, el quién, el cuándo, el por qué, son precisiones retóricas, trampas que el autor tiende a las computadoras de la eternidad (*Galerna, 1969; 156 páginas, 380 pesos*). ♦

El vuelo de los buitres

La verdadera historia de Bonnie & Clyde, relatada por la madre de Bonnie y la hermana de Clyde: recopilación de Jan I. Fortune—En la mañana del 23 de mayo de 1934, exactamente diez minutos después de que el reloj de la iglesia de Arcadia —una blanca y polvorienta ciudad de Louisiana— diera las nueve, Bonnie Parker y Clyde Barrow interrumpieron bruscamente una fuga que había consumido los últimos tres años de sus vidas: 94 balas de ametralladora los acribillaron en el asiento delantero de su automóvil, el último del centenar de vehículos que habían robado en ese tiempo. Resucitar les llevó un poco más de tiempo: las tres décadas que los periodistas Robert Benton y David Newman tardaron en cazarlos entre las páginas del admirable *The Dillinger's Days* (ver N° 284), un relevamiento del lustro de oro de los gangs, al pie de la Depresión.

Desde entonces, la salud de la pareja pareció más robusta que nunca. Los necrofílicos Benton y Newman cocinaron un guión que, luego de tres años y varias docenas de vueltas —entre algunas manos ilustres como las de Jean-Luc Godard, François Truffaut y el venerable pope Jack Warner—, tuvo la fortuna de tropezar con Arthur Penn, quien lo convirtió en uno de los films más fascinantes, originales y revulsivos de los últimos tiempos.



Criminólogo Algren: Salvador.

Era previsible que el éxito desafiado del film de Penn produjera algo más que un alud de oro sobre sus protagonistas. El intento de restaurar la maxifalda, las boinas Bonnie, la rigurosa imposición del chaleco para los trajes de hombre, la locura revisionista que se abatía sobre todo el otoño parisiense de 1967, fue la primera señal de esos excesos; la segunda era inevitable: estimulados por la corriente panegirista, historiadores de poca imaginación y menor rigor se lanzaron sobre el mito; a caballo del best seller de Toland, no vacilaron en emendarle la plana para engancharse en la corriente de sus ventas.

La recopilación de Jan I. Fortune —un escritoruelo de mentalidad policíaca, por lo que puede apreciarse en las pocas páginas que firma como propias— parece uno de estos típicos tiros por elevación: resulta más fácil, evidentemente, criticar con irresponsable pedantería a un trabajo que insumió dos años de investigaciones en archivos, y decenas de entrevistas a lo largo de 34 estados de la Unión —como el de Toland—, que plantearse una refutación que implicaría una laboriosidad similar.

En el par de páginas de su introducción Fortune explica —luego de un breve sermón para ahuyentar toda sospecha de que pudiera simpatizar con los delincuentes— que de allí en adelante hablarán Nell Barrow Cowan (hermana de Clyde, cinco años mayor), la madre de Bonnie Parker, y sus primas Bess y Mary; pero no explica nada más. Ni cómo consiguió las entrevistas, ni cómo viven en la actualidad los sobrevivientes de ambas familias, ni por qué eligió esos personajes y no otros (¿qué se hizo de las dos mujeres anteriores de Clyde, o de los abundantes hermanos de Bonnie?, ¿por qué no hablar con alguno de los rangers que participaron en la emboscada de mayo, o con el doctor Herschel Keller, matador de Buck, quien asegura tener una versión distinta de los hechos?).

Esa falta de rigor, y la parcialidad obvia de las mujeres convocadas como testigos, derrumba el libro en lo previsible, no aporta mayores datos al esclarecimiento de la leyenda de la pareja. El leit motiv "después de todo

era mi hermano (mi hija)", repetido hasta el aburrimiento, intenta vanamente cubrir los baches de información: la historia no se hace con las monótonas reiteraciones de los deudos, anticipables en un 50 por ciento.

El excelente Nelson Algren (poeta, cronista especializado en criminología, autor de *El hombre del brazo de oro*), inexplicablemente comprometido en la aventura, está a cargo de una introducción de veinte páginas que —a pesar de algunas concesiones a las falacias de Fortune— vale por el libro (*Bruguera, Barcelona 1968; 224 páginas, 360 pesos*). ♦

BEST SELLERS

FICCION

- 1) *62-Modelo para armar*, por Julio Cortázar (Sudamericana), 5ª la semana pasada.
- 2) *Para comer mejor*, por Eduardo Gudiño Kieffer (Losada), 3ª.
- 3) *Aeropuerto*, por Arthur Hailey (Emecé), 4ª.
- 4) *Sexus*, por Henry Miller (Rueda).
- 5) *La mujer rota*, por Simone de Beauvoir (Sudamericana), 1ª.

ENSAYO, POESIA, HUMOR

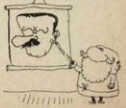
- 1) *El fin de la utopía*, por Herbert Marcuse (Siglo XXI).
- 2) *Uno y el universo*, por Ernesto Sábato (Sudamericana).
- 3) *Las palabras y las cosas*, por Michel de Foucault (Siglo XXI).
- 4) *El desafío americano*, por J. J. Servan-Schreiber (Zig-Zag).
- 5) *Manual de zonceras argentinas*, por Arturo Jauretche (Peña-Lillo), 1ª.

• Librerías consultadas: *Atlántida, Buenos Aires, Casavalle, Clásica & Moderna, Del Colegio, El Ateneo, Fausto, Fray Mocho, Letras, Norte, Premier, Rivero y Santa Fe*. ♦

TIO LANDRU

DE ESTE MIERCOLES

- PUNTA DEL ESTE SERA COLONIA ARGENTINA.
- ALVARO ALSOGARAY AL PAREDON.
- BONZOS: SE INMOLO MANUEL ICIBAR.
- LOS ANGELES CUSTODIOS DEL REGIMEN.
- ¡BIEN POR GNAVII: TORPEDEO A UN SUBMARINO SOVIETICO.
- SERAN EXPULSADOS DEL PAIS D'ARIENZO Y LEGUISAMO.
- SI USTED ES DE VIRGO, NO VERANEE EN VILLA GESELL.
- CADA DIA RECIBIMOS MAS OMBLIGOS.
- ESTUDIO LOMBROSIANO DE LA CABEZA DE BONIFAZI.

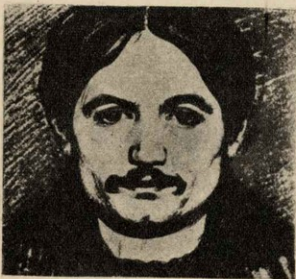


BIBLIOTECA

Los justos homenajes. "Un estudio gastrofónico sobre la marmitología musiculinaria, linguofiliada por Asger Jorn, linguofageada y postfarageada por Noel Artaud", sería, neologismo más o neologismo menos, la traducción del subtítulo a un homenaje monumental y delirante: el que con el sello de Pauvert Editeurs acaba de aparecer en París y dedica íntegramente su contenido a desarrollar una apología de la lengua, "órgano esencial".

Para rescatar a la lengua de los devaneos de estructuralistas y filólogos, y devolverle su robusta, roja, húmeda y bien venida autoridad bucal, los compiladores acuden a un museo imaginario, soberbiamente reproducido y seleccionado, en el que pueden apreciarse los múltiples usos y ventajas, y las espléndidas comodidades que este músculo ha proporcionado a dioses, hombres, animales y habitantes de bestiarios a través de los tiempos.

Los responsables—integrantes del eminente Colegio de Patafisca—no olviden, sin embargo, de quien provienen: el chisporroteo verbal de epígrafes, textos y co-



Profeta Jarry: Lamer.

mentarios, es en verdad digno de Alfred Jarry, y sus hijos se amparan en su autoridad para recomendar la lengua, también "en su segunda acepción".

Un genio anda suelto. En unos apuntes autobiográficos, Boris Pasternak acudió, cierta vez, a un recuerdo de infancia. En una estación de trenes, una pareja desconocida se acercó a sus padres para preguntarles cómo podrían hacer para visitar a Tolstoi: ella era alta, bizarra y esplendorosa, y se llamaba Lou Andreas-Salomé; él, un joven envuelto en una capa negra, andando el tiempo se llamaría Rainer María Rilke.

Por supuesto, cualquiera sabe quién fue Rilke, y esa celebridad bastó para que, la semana pasada, un cronista de *Newsweek* recordara la anécdota: curiosamente, no lo hacía para invocar al elegiaco poeta, sino a su desconocida acompañante, de quien muy pocos tenían noticias hace apenas un mes. Ese es



Dragón Lou: Tragar.

justamente el tiempo que *Frau Lou, Nietzsche's Wayward Disciple*, un grueso volumen de Rudolph Binion editado por Princeton, lleva fascinando a los norteamericanos.

De la investigación de Binion surge un rotundo personaje, que sólo pudo darse en la *belle époque*: nacida en San Petersburgo, Lou estuvo relacionada con media docena de los hombres más notables de su época, sin otra profesión u oficio conocido que su carácter prepotente, su inteligencia fuera de serie, su seducción insoportable.

A los 19 años, dejó su casa y se fue sola a la Universidad de Zurich, donde se graduó en Letras, ante el asombro del alumnado masculino. El filósofo Paul Rée fue su primera víctima: seducido, pero incapaz de vencer la frigididad de Lou, llamó en su ayuda a su amigo Federico Nietzsche. El futuro padre de Zarathustra no hizo otra cosa que rendirse incondicionalmente a la tirana, aunque esa devoción no le permitió llegar más lejos que su colega. La fortaleza no se rindió siquiera después de su casamiento: ella contaría que Fred Charles Andreas, su marido, era "un prodigioso filólogo, pero sus intentos como amante no me producían nada". El honor le cupo por fin a un oscuro y joven médico—eso sí: amigo íntimo de Arthur Schnitzler—, quien obtuvo la virginidad de Lou, pero no su amor: ella acababa de cumplir 35 años y se enamoraría, unos meses después, de Rilke. Cuando el poeta—14 años menor—se sintió asfixiado por la voracidad de esta tardía e incontrolable amante, se inició para Lou la declinación: ya en la cuarentena, se precipitó a la ninomanía y el lesbianismo, sin dejar de atraer la amistad de Gerhart Hauptmann, Martin Buber, y hasta la consideración de Sigmund Freud, quien la admitió como discípula. Engullidora de la vida, esta cortesana sobrevivió a todos los festines intelectuales que le salieron al paso, y no parecía saciada, unos momentos antes de morir, a los 75 años: "Es tremendo", fue lo último que dijo, con un suspiro de insatisfacción. ♦

Las cosas que han hecho los hombres

W. H. Walsh: Introducción a la filosofía de la historia —Desde que Descartes la expulsó del reino del verdadero conocimiento, la historia no ha dejado de crecer como investigación empírica, para que el tiempo no borre el recuerdo del pasado en la memoria de los hombres, según pedía Herodoto. Concibiéndola como una función dialéctica de la Idea, Hegel le dio la fascinación que no habían podido insuflarle ni San Agustín ni Vico, pero el positivismo—sospechando que los odiosos hechos suelen asesinar a las bellas especulaciones—se rebeló contra el idealismo y señaló para la historia el rango científico a condición de que formulara leyes generales.

Para superar el naturalismo sin aculirse de su geografía filosófica, acude Walsh a Collingwood: mientras el hombre de ciencia mira las cosas en tanto puro espectáculo, el historiador mira los sucesos para discernir, a través de ellos, la médula vital que los generó y el pensamiento que contienen: una distinción preconizada en 1883 por Dilthey.

En cierto modo, Walsh se apoya en Dilthey y Collingwood para subrayar la importancia de la noción de "colligación" (*colligatory*), esto es, el método de explicar un acontecimiento rastreando sus relaciones intrínsecas con otros para localizarlo dentro de un contexto. La historia, arriesga, es una forma de conocimiento autónomo con rasgos metodológicos peculiares; pero, inglés al fin, conoce muy bien las dificultades de querer construir un saber histórico objetivo—una "piadosa aspiración"—y no rechaza la posibilidad de refugiarse en la teoría de la perspectiva: el historiador mira al pasado desde su propio punto de vista, lo cual no empece alcanzar algún conocimiento real de lo que realmente sucedió (*Siglo XXI, México, 1968; 256 páginas, 1.125 pesos*). ♦



Hegel: La idea fascinadora.



Primera Plana

Rodolfo Kuhn: Sin permiso de exhibición ni nada.

CINE:

Magia del hombre blanco, vade retro, canejto

El avezado seductor ha obtenido finalmente los favores de la ingenua; ya prepara los argumentos ("No te convengo, mejor te olvidás de mí") que tradicionalmente evitan las consecuencias sentimentales de esa situación, cuando llega el pedido, claro, inverosímil, firme. Debe pagar. Lo hace, pero al salir a la calle ya no le quedan ilusiones. Todas las mujeres que cruza podrían ser mercenarias y desfilan ante sus ojos con precios sobreimpresos: según los años, la belleza, la posible sensualidad. Una de ellas es una anciana; el precio que le corresponde: \$ 0.50.

Fue al aparecer esta cifra en la pantalla cuando se alzaron algunas voces: "¡Qué vergüenza! ¡Esa señora podría ser nuestra madre!" Es lo que ocurre cuando se exhibe por primera vez ante algunas tribus aisladas del África Central y los nativos se cuelean detrás del lienzo para buscar la realidad de esas sombras.

Desdichadamente, quienes así reaccionaron, el miércoles 29 de enero, eran autoridades argentinas y la ocasión la proveyó *Ufa con el sexo*, una comedia dirigida por Rodolfo Kuhn sobre tema de Dalmiro Sáenz. El film había atravesado sin rasguños las fauces de la Comisión Honoraria de Calificación (vulgo: censura), que no halló un solo metro por cortar en tiempos en que prácticamente no se estrena en Buenos Aires film de donde no se hayan amputado senos femeninos o imágenes de ternura erótica. Le correspondía ser calificado A o B por la comisión de la industria que otorga la exhibición obligatoria.

Lo que no podía preverse es que Augusto César Vatteone y Martínez (por el Instituto), Nicolás Carreras (por los productores), Lorenzo (por los distribuidores), Alianelli y Cuaretti (por los exhibidores), aguerridos representantes del más convencional cine argentino, se declararían incapaces de calificar la obra, repugnada su sensibilidad por el tono del humor, y que se abrigaran con el artículo 2º de la Ley 18.019, que aún no rige oficialmente, para invocar el "estilo de vida argentino".

En ausencia del coronel Adolfo Ridruejo, director del Instituto de Cine, el profesor Luis Vesco, la mayor autoridad interina, no halló mejor solución para el incidente que encauzarlo hacia el Secretario de Difusión y Turismo, Federico Frischknecht. Es ocioso alegar que los improvisados censores no tenían por qué invadir las funciones de la Comisión de Calificación, que el profesor Vesco podía haberles señalado que se atuvieran a su competencia, que pudo haberse esperado el regreso del coronel Ridruejo, previsto para dos días hábiles después. A esta hora, *Ufa con el sexo* ha ganado la muerte civil: sin certificado de origen, sin permiso de exhibición, no puede estrenarse ni exportarse. Los regímenes comunistas nunca fueron tan eficaces, aunque sí tan cortos de vista. ♦

JORGE ALVAREZ SE FUE!

con los libros nacionales y extranjeros
los posters/ los discos/
para que Mar del Plata
tenga la librería más linda de estar
(hasta el 15 de abril)

EN MAR DEL PLATA

Santa Fe 1828
Y en Buenos Aires nos quedamos en Talcahuano 485



Placeres: La anarquía gradual.

FILMS:

Un razonado desarreglo de los sentidos

Placeres de la locura. El Mollymauk es un ave desaparecida. Excepto para Alan Musgrave, alumno del curso superior de la escuela Consolidated, de Los Angeles: él se sabe la reencarnación o el último ejemplar del pájaro extinto. Como corresponde a ese carácter fabuloso debe demostrar sus poderes a la elegida: Bárbara (por Stanwyck), Ann (por Sheridan), una compañera impecablemente rubia, cuyo único deseo es "que todos la amen" y cuya identidad posible es la de caricatura de toda adolescente norteamericana y tilinga.

A partir de una visita nocturna a la escuela desierta, nada detiene a este Mefisto adolescente y a su voluble Faustina. Si ella necesita doce sweaters de Cachemira para ingresar en una Fraternidad estudiantil, Alan le enseñará a explotar la culpa del padre divorciado. En círculos concéntricos y crecientes, la actividad de ambos llegará al exterminio difícilísimo de un pesado marido cuyos millones creyó conveniente poseer Bárbara Ann; hay tres intentos frustrados hasta que, en medio de la ceremonia de graduación donde Alan debería recibir los honores que su coeficiente de inteligencia (el primero de la escuela Consolidated) le ha ganado, aparece una silla de ruedas perseguida por un bulldozer: es el marido, convaliente del último ensayo, perseguido por Alan, en toga y birrete académico.

El final es previsible: Bárbara Ann alcanzará el amor universal que sólo las estrellas del cine conquistan, como protagonista de *La viuda del bikini*, mientras Alan, grabando su confesión en una celda, proclama para "un mundo de televidentes capaces de admirar a anunciadores" la escandalosa, insostenible verdad: todo lo hizo por amor.

Esta sátira devastadora de "la forma de vida norteamericana" (sólo posible en un país donde no hay censores

que velen por tales entelequias) no perdona blancos: ni la educación liberal —cuyos profesores aparecen sometidos a la neurosis de suprimir sus instintos violentos— ni el sistema escolar de California, o de cualquier otra región rica (donde los alumnos pueden graduarse de "asesores matrimoniales" y es necesario rebautizar Botánica para que el programa no parezca incluir materias anticuadas); ni la religión (una iglesia *drive in*, donde los autos son provistos de parlantes portátiles para que sigan el sermón), ni la familia (la patética madre de Bárbara Ann, una *bunny girl* en algún club Play-boy, siempre olvidando que debe colocarse la cola de conejo después de salir de casa, para humillación involuntaria de la hija; la temible suegra, que se refiere a la muerte del hijo como "la forma más aguda de su anhelo de muerte"); ni la psiquiatría institucionalizada (la doctora de la prisión insulta a Alan por no advertir que las manchas de Rorschach que le muestra "son obscenas"), ni el culto demagógico de la adolecencia como santidad.

Lord Love a Duck es un film de guionista, el primero dirigido por George Axelrod, con mayor ferocidad y originalidad que el segundo (*Guía para la mujer casada*), ya estrenado en Buenos Aires. Usa el lenguaje cinematográfico para transportar fielmente, económicamente, las situaciones, las réplicas, las observaciones de conducta del guión. En tiempos de Richard Lester y Claude Lelouch, esta sequedad resulta infinitamente refrescante. Axelrod, involuntariamente, redescubre la sintaxis elemental de las imágenes y, aunque se niega el capricho, la fantasía que su material podía reclamar, compone el relato con una sencillez de recursos que torna mucho más terrible y elocuente su tono amargo. Como los films mexicanos de Buñuel, su triunfo es el de una visión que no perdona sino a quienes escapan por la locura o el crimen a las pautas declaradas de una sociedad hipócrita; no es casual que en algunos momentos, *Placeres de la locura* recuerde a *Él*.

Una corriente subterránea de sutil demencia late bajo la acción e inquieta más que cualquier efectismo



Dios: Entre Zorba y Moreau. (Caine, Quinn)

de cámara: la prueba de sweaters pre-texta una secuencia delirante donde la hija aparece ante el padre y sencillamente dice, con los tonos más dramáticos, el nombre imaginario dado al color de la prenda.

Cuando, finalmente, Alan confiesa al micrófono que hizo todo por amor, su desprecio por el mundo se cifra en un arrebatado parecido al de Cabot Wright en la novela de James Purdy. Parentesco no invocado en vano: este film menor, que los aficionados europeos reclaman como uno de los tesoros desconocidos del cine norteamericano de esta década, tiene algo del humor anárquico y desencantado del autor de *Malcolm (Lord Love a Duck, USA, 1965, dur. original: 105 m. Artistas Unidos; Losuar)*. ♦ [E. C.]

Maquis franceses y demagogos negros

Donde sobra un hombre. Proezas de la resistencia francesa, pero sin moralejas ideológicas: es el prófugo pacifista, vapuleado por nazis y por guerrilleros, quien sobrevive a casi todo un reparto donde no falta ni un solo actor francés de esta década. El director Costa-Gavras (*Asesinato en el coche cama*) persigue una vivacidad ininterrumpida, arroja a la cámara por bosques, la monta en helicópteros que realizan desde gran altura tomas circulares, corta cada toma apenas registra el dato que le interesa. Este virtuosismo se derrota a sí mismo, pues no hay en el film esos momentos de distensión necesarios para valorizar el movimiento. (*Un homme de trop, Francia-Italia, 1967; 110 m.; Artistas Unidos; Hindú*).

Por amor a Ivy. Sidney Poitier realiza una cruzada personal para obligar a admitir al negro en los lugares donde solía mirárselo con desconfianza: como maestro adorable (*Al maestro con amor*), como yerno de Spencer Tracy (*¿Sabes quién viene a cenar?*), aquí como *swinging play-boy*. Su empresa puede tener algún sentido cívico en los Estados Unidos. A la distancia, el narcisismo y la demagogia le dejan sólo un interés sociológico (*For Love of Ivy, USA, 1968; 100 m.; Transocean; Gran Rec*).

El dios fingido. Un intelectual inglés (Michael Caine, *of all people*) llega a una isla griega y conoce a Anthony Quinn. Desdichadamente, no se trata ya de Zorba sino de un doctor Moreau contemporáneo de Beck y Grotowski: en sus predios se celebra un *metateatro* cuya función es subvertir la idea de realidad que puedan acariciar los huéspedes, forzarlos a revisar su conformismo moral. La novela de John Fowles posee un material genuinamente interesante; Guy Green sólo agrega un título extravagante a su curiosa filmografía: hay demasiada pretensión intelectual en estas imágenes desconcertantes, en estos diálogos sentenciosos (*The Magus, USA, 1968; 112 m.; Foz; Atlas*). ♦

CANTANTES:

El viaje interminable

"Tutto mi piace", admitió sonriente Nicoletta Strambelli, es decir, Patty Pravo, 20, pero como algunas otras (quizá memorables) declaraciones, la confianza se perdió en el tumulto de fotógrafos que se precipitaban a captar los ojos transparentes, el escote interminable, las botas increíbles. Sobreviviendo apenas a las agobiantes solicitudes del ascendente Vico Berti, la Pravo terminó por creer que, realmente, él era el único capaz de traducirla y se resignó finalmente a no entender a nadie, a soportar el calor con estoicismo y a explicar que siempre tiene los pies fríos y usa botas todo el año.

No obstante, aquella tarde, el viernes 31 de enero, a pocas horas de su llegada, el calvario no hacía sino comenzar. Durante una semana, el minucioso programa paseó a Nicoletta de los *Sábados Circulares* a un show en el Hermitage marplatense, de dos bailes en el Provincial de Rosario a la grabación de veinte canciones para Canal 13, de las presentaciones en RCA Victor a un recital en el Opera. Como resultado, después de que la cantante deglutió una pizza y discutió con su acompañante, la grabación planeada para el lunes 3 en Canal 13 naufragó por completo. Según el diagnóstico de los técnicos, la Pravo estaba en un



Primera Plana

Prieto y Pravo: Sin parar.

mente afónica y absolutamente histerica". Su representante en la gira, Jorge Prieto, la envió, sabio y resignado, a "dormir hasta hartarse". Entretanto, las revistas especializadas deliraban acerca del *cachet* que habría exigido Patty. En realidad, los publicitados 40 mil dólares de su contrato no ascienden a más de la quinta parte y la cantante, desconocida hasta que el sello grabador se ocupó de difundir *La bambola*, no entusiasmó al público de la Argentina.

No es difícil, sin embargo, dilucidar

los motivos que movieron a la Strambelli a abandonar sus triunfales apariciones en el *Piper's Club* romano (un reducto *yeyé* que nuclea a lo menos eterno de la ciudad papal) para iniciar una gira agobiante y de resultados imprevisibles. Se trata de ignorar algunas cosas: las distancias entre una presentación y otra —desmesuradas para cualquier europeo—; el hecho de que los *bailes*, mencionados en el contrato, significan la aparición en clubes, habitualmente alejados, en los que hay que cantar al aire libre frente a un público que vocifera; y el equívoco concepto de que los argentinos también son *fáciles sudamericanos*, provoca la confusión. Así, una cantante "temperamental", según la definición de Prieto (es decir, sin escuela y con poca voz), se estrella contra la indiferencia de una ciudad poco tropical, en la que no basta una publicidad intensa para asegurar el éxito, aunque sea discreto.

A veces, ni siquiera basta el talento, ya que Buenos Aires ostenta el incomparable privilegio de ser la única ciudad del mundo donde las mujeres no venden discos. "Excepto Rosita Quiroga en los años 30 y Violeta Rivas, durante una corta temporada, ninguna voz femenina ha llegado, proporcionalmente, a vender, en los mejores casos, ni el 30 por ciento de lo que vende un éxito masculino." La declaración pertenece al cauto ejecutivo de un sello discográfico, que ofreció avalarla con cifras pero no con su nombre: "A las chicas no les va a gustar —precauí— y yo no lo entiendo demasiado, pero es cierto." ♦

MAGNIFICENTE

PROA A LA FELICIDAD!

en la hermosa TRAVESIA DE UN DIA navegando en la motonave **"BARRACUDA"**

a través de Río de la Plata - Tigre - Delta



Feliz de usted! Felices de las otras 99 personas que se embarquen con usted! Felices todos en esta travesiadesslumbramiento que llenará sus ojos de apacibles vendes, de luminosos cielos, de serenas aguas, de lujurioso colorido...

Magníficamente atendido, dichosamente entretenido durante todo el viaje de ida y vuelta, usted seguirá viviendo después, durante muchos días, la felicidad de ese día!

Programa de la felicidad navegante Servicio de té a la suiza, café y bebidas. Juegos de salón. Almuerzo campestre en el restaurante del ACA en Tigre, con show folclórico. Juegos infantiles. Sorteo de Premios. Peña. Baile en cubierta. Y sobre todo, paisajes, paisajes, paisajes... La felicidad viaja con usted en la motonave "BARRACUDA". La felicidad empieza todos los días

Salida a las 9 hs. de Av. Antártida Argentina y Viaducto - Dársena Norte - Secc. 7º

Informes y reservas: a su Agente de Viajes o en: Ondas Argentinas S.A. Florida 522 - Buenos Aires

MARIANO GRONDONA

la Argentina en el tiempo y en el mundo



"Una dictadura eficiente no sirve al liderazgo porque no provoca, como sistema, admiración ni emulación. Las naciones líderes de todos los tiempos han construido sistemas internos que aparecen delante de sus seguidores como modelos de vida en común. Por eso la Argentina tendrá que construir una democracia ejemplar. No se trata de un día. Pero, en dirección del liderazgo latinoamericano, es el único sistema capaz de suscitar respeto y adhesión." Con estas palabras, que plantean la actitud política futura de la Argentina, se cierra el libro de Mariano Grondona, cuyo apasionante contenido está reflejado en los títulos de sus capítulos:

La crisis nacional - La visión del pasado
El sentido de la historia - La formación del estado argentino
La formación de la sociedad argentina - Del país a la nación

La Argentina contemporánea - El país legal y el país real
Las corrientes ideológicas - Las corrientes partidarias - La estructura del poder - La inserción en el mundo - La vocación nacional - La comunidad internacional - América Latina - El liderazgo
Hacia un programa nacional

Más de 200 páginas que intentan estudiar un perfil de nuestro país en su pasado, su presente y su futuro a través de la óptica de uno de sus más famosos columnistas del periodismo argentino.

Puede encontrarse en todas las librerías del país al precio de \$ 800, al oportuno.

Editorial PRIMERA PLANA edita
Edit. SUDAMERICANA distribuye
Humberto I° N° 545 / T.E. 30.7518 / Buenos Aires



Las cinco propuestas de Nasser

BORCHGRAVE — Señor Presidente, usted ha pedido una política norteamericana más suave en Medio Oriente. ¿Qué debería hacer, según su criterio, el Presidente Nixon?

NASSER — Una sana política consiste en no aceptar la ocupación de territorios ajenos. Todos los días, Israel anuncia que continuará la ocupación, sin que los Estados Unidos reaccionen. ¿Significa esto que los Estados Unidos están de acuerdo [con lo que hace Israel]? Si no están de acuerdo, deberían decirlo. Ese sería un buen comienzo.

— Pero los Estados Unidos apoyaron la resolución de las Naciones Unidas de noviembre 22, 1967.

— Apoyar una resolución es una cosa; perdonar la ocupación permanente es otra. Washington sostiene que Israel no debe retirarse antes de formalizar un tratado, pero tal actitud implica un tratado desfavorable a los árabes, pues Israel tiene el látigo en la mano. Si ustedes, los norteamericanos, dan a Israel los caza-bombarderos Phantom, mientras ocupa territorios árabes, esto equivale a respaldar la ocupación. De lo contrario, ustedes entregarían las armas a cambio de una retirada.

— ¿De qué depende la reanudación de relaciones entre USA y la RAU?

— Del problema de la ocupación. Si la nueva Administración declara su hostilidad a la ocupación, toda la política ha de cambiar.

— Si, como usted afirma a menudo, la Unión Soviética no ejerce dominio alguno sobre Egipto, ¿qué lo lleva a creer que los Estados Unidos podrían obligar a Israel a hacer algo contra su propia voluntad?

— Hay una diferencia entre forzar a Israel y declarar nuestro punto de vista. Cuando, por ejemplo, se propuso un cese del fuego durante la guerra de junio [de 1967], también se habló de retirada. Pero los Estados Unidos se pusieron a ello, por primera vez en la historia de la UN. Los norteamericanos, en efecto, alentaron a Israel. Una y otra vez apoyaron la posición israelí y se negaron a cualquier condena contra la invasión. Esto, naturalmente, nos indica que la política de USA consiste en respaldar la ocupación. Al principio, los israelíes hablaron de territorios "conquistados"; luego, los llamaron "ocupados"; y, por fin, "liberados"; los Estados Unidos



Desde la Guerra de los Seis Días, un año y medio atrás, Gamal Abdel Nasser no concedía entrevistas a la prensa occidental. El silencio fue quebrado a principios de febrero, cuando recibió a Arnaud de Borchgrave (foto), de Newsweek, semanario asociado a Primera Plana. He aquí el texto completo del reportaje.

siempre se mantuvieron en silencio. Esta no es una cuestión de presión norteamericana contra Israel; sólo se trata de que los Estados Unidos sean limpios y justos. En lugar de eso, les dieron los cazas Skyhawks y ahora los Phantom.

— Al parecer, usted coincide con el Rey Hussein en que la situación se deteriora rápidamente. En tal caso, ¿qué relevancia tiene el plan de paz de los soviéticos?

— Nunca fui optimista acerca de la resolución de la UN o el plan de paz de los soviéticos, porque conozco la estrategia y los puntos de vista de Israel. Le dije a [Andrei] Gromyko [Ministro de Relaciones Exteriores de la URSS], cuando me visitó poco antes de Navidad: "Los Estados Unidos no aprobarán su plan". ¿Por qué? Pues porque los Estados Unidos apoyan a Israel en un ciento por ciento.

— ¿Y si las cosas cambian con el Presidente Nixon?

— Tenemos que esperar y ver.

— Usted ha dicho que la crisis no tendrá solución hasta que Israel se convenga del poderío árabe, de que son ustedes capaces de expulsarlos de los territorios ocupados. ¿Cuándo calcula que Israel se convencerá?

— Desde luego, ellos tienen información sobre nuestro desarrollo militar. En este aspecto, la situación no se deteriora, como sugiere el Rey Hussein. El se encuentra en una difícil posición, porque no estaba en condiciones de resarcir a su país de todas las pérdidas sufridas. Nosotros, en cambio, estamos mejor que el año pasado.

— ¿Mejor que antes de la guerra?

— (Sonriendo). Más vale no tocar el tema, porque si no, los israelíes lo usarán como pretexto para un nuevo ataque. No, mejor que el año pasado. Al principio le dije a mi pueblo que tendríamos, en seis meses, la fuerza necesaria para reconquistar cuanto nos pertenece; luego elevé esa cifra a doce; en verdad, hemos sido pacientes durante diecinueve meses. Todos los días nos fortalecemos un poco, pero Israel compra armas en todas partes y esto, por supuesto, afecta nuestros cálculos.

— Francia ha sido el mayor abastecedor de armas de Israel. Los helicópteros utilizados para la incursión en el aeropuerto de Beirut eran franceses. ¿Por qué, entonces, sienten ustedes gratitud a Francia?

— Nada sé acerca de los helicópteros. Francia fue siempre muy sigilosa en estos asuntos. Sin embargo, su decisión más importante fue la de embargar 50 caza-bombarderos Mirage; incluso congeló el envío de repuestos. Por estas cosas estamos sinceramente agradecidos.

— Si los israelíes se hubieran retirado al terminar la contienda, ¿cómo hubiese evolucionado la situación?

— No estaba en nuestros planes, de ninguna manera, atacar a Israel. Le aseguro que no teníamos planes de ataque. Tanto, que tres de nuestras mejores divisiones se encontraban en Yemen, en ese momento; era lógico, si nos preparábamos a atacar, traerlas de vuelta a casa. Lo que sí dije y anuncié es que si ellos [los israelíes] ata-

caban a Siria, nosotros los atacaríamos, en solidaridad con Siria

Por lo tanto, yo no podría engañarme y decir que si ellos se hubiesen retirado, después de la guerra, nosotros podríamos echar al olvido su ataque. Pero, precisamente porque no se retiraron, han generado más odio. Hay una gran diferencia entre ocupación y no ocupación, porque la ocupación obliga a movilizarse contra el ocupante, Israel. Pienso que si Israel hubiera decidido vivir de acuerdo con la resolución de la UN, ese paso hubiese tenido un enorme efecto en la promoción de un acuerdo de paz. La resolución menciona un acuerdo, específicamente. Nosotros coincidimos con la UN; aún hoy coincidimos.

—Y si los israelíes se retirasen ahora, ¿cómo podría ser mejorada su seguridad? ¿Qué ofrecerían los países árabes a cambio de la evacuación de los territorios ocupados?

—1) Una declaración de no belige-



Camera Press

La derrota egipcia de 1967.

rancia. 2) El reconocimiento del derecho de cada país a vivir en paz. 3) La integridad territorial de todas las naciones del Medio Oriente, incluyendo a Israel, según fronteras reconocidas y seguras. 4) Libertad de navegación en aguas internacionales. 5) Una justa solución al problema de los refugiados palestinos.

—¿Insiste usted en la opción de repatriar los refugiados a lo que hoy es Israel, o en compensarlos?

—Las Naciones Unidas han hablado una y otra vez del "derecho a retornar o la compensación".

—El Gobierno israelí está convencido de que ni usted ni la Unión Soviética desean una paz estable, sino un poco de alivio para aprestarse a librar el cuarto round. ¿Qué puede usted decir para convencer a Israel de que Egipto y la Unión Soviética quieren una paz estable?

—Antes que nada, no nos preparábamos en 1967 para el segundo o el tercer round. Nosotros no atacamos. En 1956, los israelíes nos atacaron aliados con Francia y Gran Bretaña. Autores occidentales han probado que ellos si

OTRO CAMINO HACIA LA PAZ

Es probable que, desde el fin de la Guerra de los Seis Días, la semana pasada haya sido la más alentadora para los augures de la paz en el Medio Oriente, no obstante los disturbios ocurridos en Naplusa y en Gaza. El lunes 3, la revista *Newsweek* divulgaba una entrevista a Gamal Abdel Nasser (ver página 52); en ella, el Presidente de la RAU señala por primera vez una cierta disposición a negociar con Israel, y ofrece justas fórmulas de avenencia.

El miércoles 5, el Gobierno Nixon respondía afirmativamente a una propuesta oficializada el 16 de enero por Charles de Gaulle: consiste en que los delegados de los Cuatro Grandes al Consejo de Seguridad de la UN busquen soluciones al conflicto árabe-judío. Como es notorio, la idea de un arreglo concertado por los Cuatro fue lanzada por de Gaulle en junio de 1967; desoída entonces por Washington y Londres, soviéticos y franceses la retomaron a fines del año último. Más aún: la URSS elevó un programa por etapas.

Su texto cayó en el olvido, sin duda porque respaldarlo equivalía a suscribir la tesis de Moscú, consideradas como antijudías; más conveniente, y menos comprometedor, era el plan de París girado en enero: no establece directivas ni bases, sólo fija discusiones entre los representantes de los Cuatro. En su nota de apoyo, USA insiste en que se esclarezca un punto: las tratativas se harán en el marco de la UN y con su patrocinio. Richard Nixon sueña con fortalecer al organismo internacional y esta es una buena ocasión; pero sólo se trata de un eufemismo: los delegados reciben las instrucciones de sus Cancillerías, no obran por voluntad propia. El diálogo será de Gobierno a Gobierno.

Pero Nixon hizo algo más que asentir a la propuesta francesa: resolvió conferenciar con de Gaulle, en un viaje a Europa que iniciará el 23 de febrero. Los árabes acogieron estas noticias con cautela y un poco de esperanza; los israelíes, con disgusto. Gideon Raphael, del Ministerio de Relaciones Exteriores, comentó: "No nos preocupa la decisión de los Estados Unidos. La paz no puede ser lograda por terceros



Nixon: Con de Gaulle.

partes; es algo que debemos conseguir nosotros mismos".

En vísperas de la asunción de Nixon, el propio Canciller Abba Eban había dicho a *L'Express*: "Pienso que los Estados Unidos no aceptarían la idea de una solución impuesta por los Cuatro Grandes Potencias, porque ello volvería a instalar a la Unión Soviética en una posición privilegiada".

Las declaraciones de Nasser a *Newsweek* tampoco conmovieron al Gobierno de Tel Aviv; mientras, en Washington, voceros del Departamento de Estado las consideraron "interesantes", Eban las rechazó: dedujo que esconden la intención de "liquidar a Israel". Al mismo tiempo, el semanario *Time* revelaba las decisiones adoptadas por el Gabinete de Levi Eshkol en una reciente sesión secreta: por el momento, construir 17 *nahals* (fortines) a lo largo de la orilla occidental del Jordán, donde ya hay tres, y otros 10 al Norte de la península de Sinaí; se fundarán, además, tres nuevas ciudades en esas zonas.

Según *Time*, estas medidas indican que las autoridades judías han llegado a dos conclusiones: los tratados bilaterales con los países árabes son imposibles; "Israel no desea que los Cuatro Grandes dicten un arreglo". El artículo se titula "Seguridad sin paz", y enumera luego los alcances del "Plan Allon" (por el general Igal Allon, Viceprimer Ministro), que pronto tendría luz verde. Ese esquema sugiere la anexión lisa y llana de Gaza y media península del Sinaí, y la creación de "un cinturón de seguridad", de 15 a 25 kilómetros de ancho, en la margen oeste del Jordán.

En tales condiciones, los gobernantes judíos no pueden mirar con buenos ojos el éxito del plan francés: pese a que el Estado hebreo debe su existencia a las Naciones Unidas, sus titulares no han cumplido la resolución del 22/XI/1967, que fijaba las condiciones de paz (evacuación de las zonas ocupadas, reconocimiento de Israel por los países árabes). Si el Consejo de Seguridad sancionase nuevas disposiciones, sería grave una desobediencia de Tel Aviv. ♦



Eban: Contra de Gaulle.

se preparaban para un tercer round, cuyo éxito radicaba en un ataque preventivo. Ahora se preparan para el cuarto round, y nosotros debemos imitarlos. Usted debe creerme cuando le digo que la Unión Soviética desea un arreglo pacífico: estoy convencido de que sus razones son sinceras. En cuanto a nosotros, no queremos movilizarlo todo en función de una guerra. Anhelamos la paz, la necesitamos desesperadamente para nuestro desarrollo económico. Pero también debemos defendernos. Los israelíes han dicho muchas veces que su país se extiende desde el Nilo hasta el Eufrates.

—¿Cree usted, realmente, que es ese el objetivo de Israel?

—Por supuesto. Recuerde lo que el Ministro de Defensa [Moshe] Dayan dijo a la juventud del Partido Laborista, después de la guerra: "Nuestros padres hicieron las fronteras de 1947. Nosotros las del 49. Ustedes hicieron las del 67. Otra generación ensanchará nuestras fronteras hasta donde corres-

yar a los bravos luchadores que quieren liberar sus tierras?

—Aceptaría el estacionamiento en el Sinaí de tropas rusas, norteamericanas, inglesas y francesas, como parte de un acuerdo sobre el retiro israelí?

—No, no accederemos al estacionamiento de ningún soldado de las cuatro grandes potencias.

—¿Acaso no hay personal militar soviético en su país?

—Son consejeros, no visten uniforme y reciben órdenes nuestras.

—Aceptaría, en cambio, soldados de otros países más pequeños con la bandera de las Naciones Unidas?

—Sí, absolutamente.

—Aceptaría usted mantener desmilitarizado el Sinaí si Israel retorna a las fronteras anteriores a 1967?

—No. Sólo podemos aceptar la desmilitarización de áreas que están a horcajadas de las fronteras.

—Si, como primera fase de un acuerdo, Israel desocupara los territorios,

de acuerdo sobre la rehabilitación de los refugiados palestinos. Si se hubiera alcanzado ese acuerdo, se habría dado un paso importante hacia una paz duradera. Pero los israelíes se negaron a discutir la rehabilitación. Antes había menos de un millón de refugiados, ahora hay casi un millón y medio.

—¿Cuál es, para usted, una solución duradera?

—Que Israel se convierta en un país de todas las religiones, no de una sola. Una nación de judíos, musulmanes y cristianos. Vivieron juntos durante siglos, con pocos conflictos, pero mientras los israelíes insistían en privar a los palestinos de sus derechos, la crisis se mantendrá por diez, veinte, treinta o cuarenta años más.

—¿Ve usted alguna posibilidad de que se produzca esa evolución?

—Tal vez quede para la próxima generación israelí. Algunos israelíes comienzan a decir que deben pensar de otra manera. Pero los líderes actuales no miran a lo lejos.

—¿Cree usted que Israel tiene, o puede llegar a tener, capacidad nuclear? Si es así, ¿qué piensa hacer?

—Nuestros expertos no creen que Israel desarrolle esa capacidad a corto plazo. Pero, por otro lado, sabemos que avanza en este terreno y que gasta torrentes de dinero para llegar más rápido. No hay dudas de que el poderío nuclear es una de sus máximas prioridades nacionales.

Desde los últimos informes provenientes de los Estados Unidos hemos reexaminado nuestra posición. Convoqué a una asamblea de nuestras autoridades. La conclusión es que tenemos los expertos y los materiales pero no el dinero. Sería terriblemente costoso fabricar bombas atómicas.

—¿Cuánto?

—Unos 250 millones de dólares. Pero carecemos de planes.

—¿Y si Israel adquiere capacidad nuclear, qué hará la RAU?

—Nosotros firmamos el tratado de no proliferación nuclear. Israel, no. Y ese tratado obliga a las potencias atómicas a resguardarnos contra el chantaje atómico.

—Si se repitiesen los acontecimientos de 1967, ¿qué sucedería? ¿Podría intervenir la Unión Soviética?

—No esperamos la intervención rusa entonces, ni la esperamos ahora. Nos defenderemos nosotros mismos. Lo que ayudó a los israelíes en la última contienda no fue su destreza sino el engreimiento y la complacencia de nuestros generales. Creyeron que Israel nunca se atrevería a atacar. Sobreestimaron su propia fuerza. Y por culpa de estos errores ni siquiera tomaron las precauciones más elementales. La situación, ahora, es completamente distinta. Sería imposible para los israelíes reiterar el 5 de junio. Podrán golpear primero, pero ya no destruirán nuestra aviación.

—Sus detractores sostienen que usted ha hipotecado su país a la Unión Soviética. ¿Qué responde?

—No somos hoy un país independiente, pero no por causa de los rusos sino por la ocupación israelí. Los soviéticos jamás me pidieron nada. En Moscú,



United Press International

Los incidentes en Naplusa, la semana pasada: Piedras jordanas.

ponde". No pasa día sin que el Primer Ministro o el Viceprimer Ministro declaren que no se retirarán de los territorios que tomaron, que esos territorios quedarán anexados a Israel. Están colonizando con judíos el Sinaí, la planicie de Golan en Siria, la zona de Hebrón en Jordania. Como usted ve, es muy difícil evitar la conclusión de que su *raison d'être* es la expansión.

—Usted apoya, públicamente, a los comandos palestinos en sus agresiones contra Israel. Pero también apoya la resolución de la UN y el plan ruso. ¿Cómo concilia ambas posiciones?

—Israel ha rechazado públicamente el plan de paz soviético. Y la respuesta de los Estados Unidos a Moscú implicaba también un rechazo. Los israelíes, además, no cumplen la resolución del Consejo de Seguridad, a la que nosotros apoyamos. Por lo tanto, ¿qué otro camino nos queda sino el de apo-

¿se sentaría Egipto a discutir otros temas con los judíos?

—Sólo podría contestarle una vez que se retiren. Obviamente, los norteamericanos no negociarían con una potencia extranjera mientras ésta ocupa parte del territorio nacional. Pero puedo recordarle que nos sentamos junto a los israelíes después de la guerra de 1948, según los términos del armisticio que duró hasta la guerra de 1956. Estamos dispuestos a hacer lo mismo. Participábamos en comisiones conjuntas con observadores de las Naciones Unidas, pero los israelíes se negaron a seguir este procedimiento luego del 56.

—Usted ha dicho que admite las realidades y que Israel es una de ellas. ¿En qué difiere esto del reconocimiento de defecto de las fronteras israelíes previas a la guerra de 1967?

—Son los israelíes quienes complicaron este asunto. Según el armisticio de 1949, árabes y judíos debían ponerse

en julio del año pasado, los dije a Breznev, Kossyguin y Podgorny: "Yo siempre pido, pido y pido, pero ustedes nunca piden nada. ¿Qué les podría dar a cambio?". Dijeron: "Nada. Apoyamos su causa porque es justa".

Pero si ellos me pidiesen algo ahora, yo se lo daría con tal de que sirva para liberar a mi país de los israelíes. Necesito toda la ayuda que pueda obtener. (Ríe entre dientes.) Aceptaría con agradecimiento cualquier ayuda norteamericana. Los soviéticos nos dan las materias primas que no podemos obtener en Occidente por culpa de las restricciones al intercambio comercial. Los rusos no piden dinero, se llevan lo que podemos darles: heladeras, ropas, muebles.

—¿No tiene miedo de ser absorbido, económicamente, por los rusos?

—La cosa no es tan compleja como usted parece creer. Cuando usted le debe a alguien, está en una posición más fuerte. (Ríe.) Los deudores son más poderosos que los acreedores.

—¿Cómo explica la estrategia soviética en el mundo árabe? ¿Por qué la enorme ayuda militar y económica?

—Usted exagera, señor de Borchgrave, si cree que se trata de una estrategia global de los soviéticos; ellos no quieren quedar aislados, tratan de ganar amigos y equilibrar la influencia norteamericana. Nos acusan de entregar bases a los rusos, pero no hay bases rusas en Egipto.

—Quizá no las hay, pero los rusos entran y salen como les place...

—Antes de la guerra, la Sexta Flota norteamericana podía visitarnos con entera libertad. Cuando el Embajador de los Estados Unidos solicitó permiso para una visita, lo concedimos. Buques de guerra de muchos países llegan a nuestros puertos.

—Si mira hacia atrás, si analiza sus 17 años en el poder, ¿qué hubiese hecho de otra manera?

—En mi trabajo tengo muy poco tiempo para la reflexión. Se parece a una máquina, que debe marchar sin detenerse. Ese es mi destino. Creo en Dios y en el destino, y mi destino me impide mirar hacia atrás.

—En 1948 era usted un joven oficial del Ejército, amargado por la derrota, y decidió voltear al Gobierno. Si hoy fuese usted un joven oficial, ¿no se sentiría igualmente amargado y dispuesto a deponer el régimen?

—En 1948 éramos un pequeño Ejército de diez batallones, sin tanques, sin aviación. Nuestro alzamiento fue contra un régimen feudal, corrupto de arriba abajo, que apoyaba la ocupación británica de nuestro territorio. Por eso fuimos abandonados en el frente. Pero, desde entonces, las Fuerzas Armadas tuvieron todo cuanto necesitaban. Muchos oficiales jóvenes se sienten amargados, claro está, pero por Israel y el apoyo norteamericano a Israel. Sólo desean saber cuánto tiempo más deberán esperar.

—¿Qué les dice usted?

—Tengan paciencia.

—Pero, ¿cuánto tiempo podrá pedirles que tengan paciencia?

—No indefinidamente, pero sí todo el tiempo que sea necesario. ♦



Lodge: Un estricto empleado.

VIETNAM:

La pausa que refresca

"Otra vez hubo exceso de propaganda", se quejó un portavoz norteamericano, el jueves último, al concluir la tercera sesión de la conferencia cuatripartita sobre Vietnam, en el ex hotel Majestic de París.

Es cierto que las declamaciones se han convertido en el lugar común de estos "debates ampliados", que incluyen al régimen de Saigón y al Vietcong y se iniciaron el 18 de enero, después que todos los bandos acordaron sentarse a una mesa circular (esta discusión sobre formalidades duró 77 días). Pero las desazones que origina la publicidad, un arma tan eficaz como una ametralladora o un B-52, no



Van Thieu: El piso se mueve.

tienen demasiado justificativo: son parte de las reglas del juego.

El 17 de febrero se celebra el Tet, Nuevo Año Lunar de los vietnamitas; tanto Saigón como la guerrilla prometen un alto el fuego. Acaso les sirva para memorar que junto con el Tet de 1968 los comunistas—a las órdenes del general Vo Nguyen Giap, Ministro de Defensa de Hanoi—desencadenaron la mayor ofensiva de la guerra y abatieron las esperanzas de una victoria militar de los Estados Unidos; esa ofensiva, además, quebró la carrera de Westmoreland y Johnson.

Está claro que, a pesar de la propaganda, los autos de fe y las injurias que se intercambian en París, la situación es hoy menos trágica. El balance de los tres primeros encuentros en el Majestic arroja saldos alentadores: no sólo se habla del fin de la guerra o de la intervención extranjera—tópicos de larga duración y desvíos dialécticos—, sino de la elección inevitable, para Vietnam del Sur, de un futuro estable. Los Estados Unidos reconocen la incapacidad del Gobierno de Saigón—por ellos digitado—para encauzar los conflictos vietnamitas.

En el país no hay unidad, el comunismo avanza sin esconderse. Los budistas y los católicos de las ciudades—aunque ciertos caudillos como el reverendo Tri Quang y el ex candidato presidencial Truong Dinh Dzun cuentan con peso político—exigen el cese de las hostilidades: ya nadie los puede tildar de comunistas. La incertidumbre cunde, porque el Gobierno se apoya en la asistencia foránea y en un leve control sobre los centros urbanos. Si bien disminuye el poderío bélico del Vietcong—gracias a los bombardeos norteamericanos—, el espíritu de los soldados del Sur se encuentra por el suelo.

Puesto que Washington amaga con retirar algunas unidades—y deberá hacerlo—, el Presidente Nguyen Van Thieu se vio forzado a anunciar que su Gobierno está en condiciones de relevar un sector de las tropas extranjeras con efectivos del Ejército regular del Sur. Tiene que demostrar que él y sus Ministros son capaces de conducir la Nación: no en vano los emisarios comunistas juzgaron, en París, que la conferencia será infructuosa mientras Thieu y su camarilla permanezcan en Saigón.

De ahí, también, los rumores sobre cambios en el Gabinete de Vietnam del Sur, que erizan la piel de muchos dirigentes, entre ellos, la del Vicepresidente Nguyen Cao Ky, a cargo de la misión en París. Con la excusa de festejar el Tet con sus soldados, Ky anunció un fugaz viaje a su patria.

Entre tanto, Henry Cabot Lodge no varía su puntillosa rutina: desayuna en el Crillon, visita a la cercana Embajada, trabajo en su oficina hasta el almuerzo, de una hora. No recibe, con la frecuencia de Averell Harriman, el llamado telefónico del Presidente: él goza de más independencia. Por el momento, tampoco es necesario un contacto mayor con la Casa Blanca: aún se discuten prioridades y se lanzan globos de ensayo. Los expertos suponen que recién a fines de abril o comienzos de mayo empezarán las negociaciones reales. ♦



Art Buchwald

**EL PEOR
CARGO**

Por todos los obstáculos que puso el Senado al nombramiento de Walter Hickel como Secretario del Interior, he pensado en la buena suerte que tuvo George Washington en ser el primer Presidente de los Estados Unidos y no el primer Secretario del Interior. Imaginlenlo ustedes ante los Senadores:

—Señor Washington. El Presidente lo ha designado Secretario del Interior. Desearíamos conocer sus puntos de vista sobre ciertas materias relativas a la conservación de los recursos naturales del país.

—Adelante, señores.

—Se ha dicho en la prensa que, cuando muchacho, usted derribó un cerezo.

—Es cierto y jamás lo he ocultado. Derribé el cerezo con un hacha nueva que me regaló mi padre.

—¿Por qué derribó el cerezo?

—Porque basta con ver un cerezo para verlos todos.

—De acuerdo, señor Washington, pero como Secretario del Interior deberá usted preservar nuestras riquezas nacionales. Nos parece que hacer un cerezo no es un antecedente que nos permita confiar en que usted protegerá nuestros bosques.

—No estoy en favor de la conservación por sí misma. No puede esperarse mantener cada cerezo en el país. Si lo hiciera, tendríamos una nación de cerezos. Cuando corté el nuestro, estaba limpiando tierra con la esperanza de que alguien la usara para instalar una fábrica de solvente. No tendremos ninguna industria privada, a menos que nos aprovechemos a fondo de nuestros recursos naturales...

—Bien, olvidemos lo del cerezo. Señor Washington, usted posee un cierto número de esclavos. ¿Estaría dispuesto a venderlos para que nadie sospechase un conflicto de intereses?

—No veo la razón para que se

crea un conflicto con la Secretaría del Interior sólo porque yo tengo esclavos.

—Es probable que la Secretaría quiera comprar esclavos para su programa de parques. Si usted quiere esclavos, la prensa diría que los retiene para ganar dinero.

—Podría ponerlos en fideicomiso, si lo desean, y dejar que el Banco de Virginia del Norte administre mi plantación.

—No sería suficiente. Como Secretario, deberá usted enfrentar los intereses de las grandes plantaciones, que tratarán de apoderarse de más tierras.

—Les aseguro que no apoyaré los intereses de las grandes plantaciones, excepto cuando crea que debemos desarrollarlas para el bien de la economía.

—¿Y qué piensa acerca de los indios, señor Washington?

—Creo que debemos liquidarlos, y asunto arreglado.

—Un momento. Como Secretario del Interior, usted será responsable de la protección de los indios y sus tierras.

—¿Están ustedes locos, caballeros? ¿Quién habla de proteger a los indios? Si ustedes esperan que este país tenga más de trece estados, deben liquidar a los pieles rojas y tomar sus tierras. Entonces es cuando hay que proteger esas tierras.

—¿Y qué opina de la vida silvestre, señor Washington?

—Hay que matar a todos los animales silvestres. La gente no puede instalarse en los suburbios mientras haya búfalos.

—El Secretario del Interior es el responsable de la protección de los animales silvestres.

—Señores, ya veo que no es éste un gran puesto. Sin embargo, estoy dispuesto a hacer lo que me pidan, menos una cosa: pronunciarlo contra quienes poseen armas de fuego. Si me exigen eso, el Presidente deberá buscarse otro Secretario. ♦

Copyright The Washington Post, 1969.

ESPIONAJE:

**Nuestro hombre
en La Haya**

El viernes pasado, las agencias noticiosas transmitían una amenaza de China comunista a los Estados Unidos. El clima de cordialidad que había crecido desde la asunción de Richard Nixon se nublabla. Y todo por culpa de un chino y, para colmo, espía. El 22 de enero, el Encargado de Negocios de Pekín en La Haya, Liao Hu-shu, se presentó en una comisaría holandesa para pedir protección.

Desde entonces, la fotografía de un diminuto cincuentón, cortés y diligente, comenzó a rondar en las redacciones; también su curriculum, manchado por la complicidad — la jefatura — en un misterioso secuestro, en 1966, de un ingeniero chino en Holanda. Hasta el martes pasado, cuando aterrizó en el aeropuerto de Nueva York, se ignoraba su paradero. Durante una docena de días fue asediado a preguntas por los empleados de la Agencia Central de Inteligencia (CIA).

El comunicado de la Cancillería china sostiene que "si no devuelven al diplomático, las consecuencias son imprevisibles". Se confirmaban así las ardorosas investigaciones de los periodistas: Hu-shu era el director del espionaje en Europa occidental, y La Haya el centro de sus actividades. De cualquier modo, se descontaba que la maniobra del tráfuga no afectará la gestación del idilio entre China y USA. ♦

PERU:

**Velasco cumple,
el petróleo dignifica**

A las ocho de la noche, el miércoles pasado, nadie se presentó a cancelar la deuda. El embargo y el remate ya estaban en marcha: era necesario cubrir los 690.524.273 dólares que el Gobierno peruano reclama por explotación ilegal de petróleo a una empresa norteamericana. El 9 de octubre de 1968, las Fuerzas Armadas, que seis días antes habían derribado al Presidente Fernando Belaúnde Terry, ordenaron la confiscación y la toma de los bienes de la International Petroleum Company — subsidiaria de Standard Oil de Nueva Jersey — en La Brea y Pariñas.

El petróleo fue la excusa del motín dirigido por el general Juan Velasco Alvarado. Desde entonces, las comisiones de peritaje establecieron el monto de la deuda y se fijó un plazo legal para el pago. Dos días antes de vencer el término previsto, el Gobierno de Washington llamó a su Embajador en Lima, Wesley Jones. El 6 de febrero, Jones no sólo prestaba testimonio sobre la expropiación ante la Cámara baja, a puertas cerradas; también informó sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas entre el Perú y la Unión Soviética, formalizado el 1.º.

Desde que Primera Plana expuso ciertas similitudes entre el Gobierno Velasco Alvarado y el régimen argentino de 1946-55, ya es un lugar común tildar de peronistas a las actuales auto-

ridades peruanas (las cuales, no obstante, se inspiraron en Juan C. Onganía). Sin embargo, es curioso recordar que Perón inició su mandato enviando un Embajador a Moscú y lanzando algunas diatribas a los Estados Unidos, que habían llevado contra él hostilidades inauditas, a través de Spruille Braden. Todo cambió con el tiempo: al dejar la Casa Rosada, Perón negociaba la entrega del petróleo a USA y se enfurecía con los comunistas.

Cuestión de suerte

Nadie sabe si Velasco Alvarado correrá la misma suerte. En todo caso, los Estados Unidos, antes de suscitar la caída de este general, bajo la acusación de marxismo, tienen a mano otro Braden: es el republicano Bourke B. Hickenlooper y hasta octubre de 1968 representó a Iowa en el Senado. En 1962, a propuesta suya, se sancionó una ley que priva a cualquier Gobierno extranjero que confisque bienes norteamericanos, de toda ayuda económica. La Enmienda Hickenlooper sólo fue aplicada el año de su nacimiento, en Ceylán.

Así, seis meses después de la incautación, el 9 de abril próximo, Perú puede quedar —si no se logra un acuerdo— sin los 25 millones de dólares que Washington le había asignado para este año; sus productores de azúcar no gozarían de mejora alguna en sus precios, un salvavidas que en 1968 les ha reportado 40 millones de dólares. Esta lucha con los Estados Unidos presenta consecuencias anexas: los organismos internacionales de crédito no son generosos con los países que se insubordinan con la potencia rectora.

Los acontecimientos encontraron sólido eco en USA. El Senador demócrata Russell Long, a quien Edward Kennedy acaba de arrebatar la vicepresidencia del bloque, sostuvo: "Esta es la manera arbitraria con que actúan algunas naciones cuando, a causa del derrocamiento militar del Gobierno constitucional o por la actitud irracional del régimen, sienten el deseo de apoderarse de una compañía petrolera." En su casa de las afueras de



Huelguistas en Roma: Reivindicar la jubilación.

Washington, el vetusto Hickenlooper invitó a sus compatriotas a "no poner la otra mejilla".

El Gobierno de Lima reaccionó con la misma contundencia, por boca de Velasco Alvarado. "Perú, como nación libre y soberana —dijo el jueves el Presidente— no puede aceptar que un país poderoso pretenda aplicar sus propias leyes fuera de su territorio y, lo que es más, proteger los intereses de una compañía que opera ilegalmente en desafío a las leyes peruanas, con prepotencia y sin moral."

El encendido tono de Velasco Alvarado parece borrar la posibilidad de un arreglo: "Aceptaremos todas las consecuencias", afirmó. A su vez, los Estados Unidos deben proceder con cautela: el bloqueo no bastó para terminar con Fidel Castro; y una invasión —como la de 1965, a la República Dominicana— sería fatal. ♦

ble, otra a los operarios de la industria. Los diarios, que desvirtuaban su nombre, publicaban listas de huelgas como si fueran programas de cine. Pero cualquier diagnóstico era equivocado: todo resultaba disperso, heterogéneo. Se volvía imprescindible una huelga general para que los sindicatos calibraran la magnitud y la solidez de su movimiento.

Los dirigentes de las grandes centrales (comunistas, socialistas, demócratas, neofascistas) tienen conciencia de su ineficacia política, aunque les cuesta admitirlo: es que es incompatible el cargo de Diputado con el de líder gremial. El desarrollo económico del país continúa, al margen de los mecanismos constitucionales; los sindicalistas, simples secuaces de los sectores patronales, sueñan apenas con un lugar más cómodo en la planificación empresarial.

En el Norte de Italia, bastión de la industria, el paro se cumplió con éxito; en otras zonas, simplemente "a la italiana", es decir que hubo actividad. Sin embargo, no aparecieron los periódicos, se demoraron los aviones y el transporte estuvo detenido durante horas. En las calles, grupos de manifestantes levantaban retratos de Stalin y de Mao, se propagaron incidentes y detenciones. Pero el jueves tornaba a reanudarse el diálogo entre obreros y Gobierno.

Los augurios se disolvieron. Imposible la nueva "marcha sobre Roma": ya no existe una derecha nacionalista, una clase media interesada en el sacrificio. Imposible un golpe de izquierda sin la intervención del Partido Comunista, que no arriesgará su creciente estatura política en favor de una quimera. El "mayo italiano" y una reacción del Ejército eran las hipótesis restantes, que los observadores consideraban verosímiles.

A las centrales no les fue tan mal: exhibieron un cierto poder y pusieron al descubierto la debilidad interna del Gobierno. A pesar de las negociaciones, se vislumbra el preludio de una crisis nacional. ♦

ITALIA:

La confirmación del Rumor

Todo estaba listo, el martes pasado. Los policías lustraban sus corazas protectoras, mientras los obreros pintaban carteles de reivindicación. Se presuía una ausencia de 16 millones de trabajadores (hay, en total, 20), pérdidas por 56 millones de dólares y hasta una nueva "marcha sobre Roma". Algunos prefirieron inclinarse por un golpe de izquierda o de derecha, otros por "un mayo italiano". En este enjambre de pronósticos, ni siquiera la cálida voz del Primer Ministro, Mariano Rumor, pudo postergar, durante las negociaciones, la decisión de las tres mayores centrales: una huelga general de 24 horas, el miércoles 5.

El Gobierno había cedido en casi todas las demandas, salvo en las pensiones estatales. Mientras se discutía el porcentaje de los aumentos, llegó la orden. Hasta entonces, los paros eran fragmentarios: una vez les tocaba a los distribuidores de combusti-



Hickenlooper: Una sola mejilla.

ULSTER:

Cuando Dios es malversado

"El 24 de febrero, los ciudadanos de Irlanda del Norte irán a las urnas." Con estas palabras, y luego de disolver el *Stormont* (Congreso), el Primer Ministro Terence O'Neill se lanzó la semana pasada a una riesgosa aventura: continuar en el poder, donde ya lleva seis años. El plazo hasta las elecciones, 21 días, es el mínimo tolerado por la Ley; la campaña —la más breve en la historia constitucional del país— puede cerrarse con el fracaso de sus esperanzas.

Una vez más, el eterno conflicto religioso ha suscitado el caos. Fue en octubre último cuando los católicos (el 35 por ciento sobre un millón y medio de habitantes) salieron a la calle

binete en diciembre: el Viceprimer Ministro Brian Faulkner, y el Ministro de Salud Pública, William Morgan. Un tercero, el Ministro del Interior, William Craig, responsable de los desmanes policiales, fue cesanteado por orden de O'Neill. Los extremistas se unieron, en ese momento, para dejarlo sin apoyo parlamentario; O'Neill, un capitán de la Marina, decidió no arriar las velas y llevó su caso ante la opinión general: recibió 130.000 cartas de respaldo, una cifra inmensa que detuvo las ansias de sus enemigos. El pueblo comenzó a llamarlo "El Trapecista".

Pero Londonderry seguía ardiendo, especialmente el distrito de Bogside, al cual los católicos transformaron en su ciudadela. Una quincena atrás, O'Neill volvió a la carga: si bien prohibió las manifestaciones —a las que se habían unido muchos protestantes avanzados—, acabó con las organizaciones paramilitares y decretó el arres-

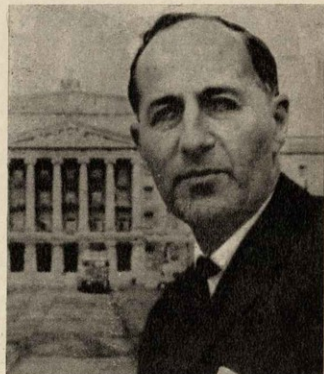
cializar un viejo anhelo: la anexión de la región norteña. Son posibilidades que no ignoran los candidatos a la sucesión de O'Neill, entre quienes descuella Morgan (los otros: Faulkner, Craig, Henry West). Un diario de Dublín comentó que la ascensión de Morgan equivaldría a "la mayor broma política desde que Calígula nombró Cónsul a su caballo".

Paisley y Bunting, a pesar de los tres meses de condena que penden sobre ellos, se sumaron a la campaña electoral con sus frenéticos discursos y sus gastados lemas ("¡Muera el Papa!", "¡El Papa a la horca!"). Fundador de la Iglesia Presbiteriana Libre de Ulster, el reverendo Paisley, una especie de Víctor Mature de 1,90 metros, difunde llamaradas anticatólicas en su *Diario Protestante*, que escribe y dirige en una sórdida oficina de los suburbios del Belfast.

Repudiado por la Iglesia Presbiteriana de Irlanda, el macizo demagogo



Paisley (centro), camino a la prisión: "Malditos católicos".



The Associated Press

O'Neill: Velas desplegadas.

en Londonderry, su baluarte, para luchar contra la discriminación a que los somete la mayoría protestante. La Policía reprimió las manifestaciones con ensañamiento; hospitales y cárceles no dieron abasto (ver N° 305, página 31); desde entonces, los disturbios se repiten con asiduidad.

Harold Wilson exigió la moderación y O'Neill se avino a conseguirla. Pero, aunque tímidas, las soluciones que propuso le valieron la guerra de su partido, el Unionista, que gobierna desde 1921 (fecha en que esta provincia del Reino Unido obtuvo la autonomía local) y es el equivalente del Partido Conservador británico. El Primer Ministro clausuró el Concejo Municipal de Londonderry, dominado por los protestantes, para sustituirlo, en marzo, por una asamblea mixta; creó una comisión independiente que debe estudiar las causas del malestar; y prometió la igualdad cívica para los católicos (hasta ahora, sólo votan los propietarios, el 15 por ciento).

Dos jercas unionistas de la fanática ala derecha abandonaron el ga-

to de los líderes protestantes, el reverendo Ian Paisley y el mayor Ronald Bunting. Al ser aprehendidos, el 29 de enero, los dos se resistieron; horas más tarde salían en libertad bajo fianza, a reanudar su violenta ofensiva.

Al mismo tiempo, los rivales unionistas de O'Neill tornaron a estrechar filas: doce Diputados pidieron su renuncia. El capitán enfrentaba una segunda tormenta; ya no podía reiterar su ardor de diciembre, ni solicitar un voto de confianza al Parlamento, donde sería derrocado. La única solución era una consulta: el 24 de febrero los sufragios católicos tal vez compensen el exodo de los unionistas de derecha. A fin de cuentas, los católicos admiten que otro jefe de Gobierno no tendrá las mismas contemplaciones que el sonriente Trapecista.

También es cierto que Londres amenaza con anular su ayuda económica a la provincia y con modificar el sistema institucional de Ulster. El laborista Wilson sabe que la marea de incidentes es capaz de engendrar una guerra civil; a la católica República de Irlanda le convendría atizar esas erupciones: acaso conduzcan a ofi-

sólo abre su boca para fulminar: "Nosotros somos escoceses emigrados a esta colonia —dijo a un enviado de *L'Express*— y todo lo conseguimos con la fuerza de nuestra mano. Pero los católicos, siempre con los ojos puestos en Dublín, prefirieron engordar a costa del Gobierno en vez de trabajar. Para colmo, se dejan robar sus centavos por los curas, con el pretexto de hacer decir misas para sus muertos, retenidos en un supuesto Purgatorio que no existe".

"Su Dios —añade, con el asentimiento de Bunting, que presenció la entrevista— no es el mismo que el nuestro. Porque ellos veneran a un Anticristo, el Papa, que es la más grande imposura de todos los tiempos. Nuestro Dios es el de las Escrituras, el Dios de la paz y la misericordia." Paisley no aclara si ese Dios le aconsejó batirse con los oficiales de la Policía que debían llevarlo ante la Justicia. En todo caso, el reverendo lee las estadísticas demográficas: los católicos conservan una tasa de natalidad cercana al 30 por mil y alguna vez estarán en condiciones de superar a los protestantes y unirse a Irlanda del Sur.

Otro temor es el de la "contaminación socialista". El capitán William Long, un presbiteriano que ejerce el Ministerio del Interior, sostiene: "La mayoría de los católicos están hechizados por el socialismo. La actual crisis fue provocada por un diminuto grupo de estudiantes de la Universidad de Belfast, entre quienes también había comunistas, trotskistas y ateos. Ellos desencadenaron los choques de octubre". Long no tiene en cuenta que aquellas manifestaciones fueron orquestadas por el Comité de Derechos Cívicos, acudido por Ian Cooper, un protestante, y John Hume, un católico: tocó a la Policía convertir una marcha pacífica en un alud de escandalosas refriegas.

Sucede que Dios, en Irlanda del Norte, ya no es una entidad mística. Es el símbolo del origen, del rango social, de la bandera política y el derecho de voto. Ese Dios compartido, escindido en dos Iglesias irreconciliables, expresa el conflicto que opone a los campesinos irlandeses y católicos, asentados en el siglo XVII en las tierras ingratas del Oeste, y los protestantes escoceses, que en esa época se establecieron en las zonas del Este, al borde de los prósperos estuarios.

Combate a muerte

Los católicos proporcionan hoy los cuatro quintos (40.000) de los desocultos; los hombres de negocios, los industriales, cuya fortuna les vale seis sufragios en los comicios, pertenecen a la elite protestante. Ellos animan las "Logias de Orange", de las que salen los altos funcionarios, los líderes políticos, los administradores de empresas; se calcula en 200.000 a 500.000 el número de adherentes a la secta, que ha dado origen a "Los Ciudadanos Leales a Ulster", las brigadas paramilitares que comanda el mayor Bunting.

"Mis soldados y yo —clama este reaccionario— defendemos a Occidente de la amenaza comunista y los despezadores de Imperios que quieren separarnos del Reino Unido. Nuestro ideal es el mismo que inspiró a la OAS, en Francia. Y estamos resueltos a combatir hasta la muerte contra esos malditos católicos socialistas."

Los católicos piensan en los mismos términos. Ya cuentan con una emisora clandestina, la Radio Derry Libre, cuyos programas prepara el estudiante Eamon MacCann, 25, junto con otros compañeros llegados de Belfast, así como pequeños comerciantes y funcionarios menores. Durante media hora, todos los días, la radio preconiza la "movilización general" de los católicos, y usa como característica una canción interpretada por Joan Baez, *We Shall Overcome* (Venceremos), el himno que los negros norteamericanos suelen entonar bajo las balas de los vigilantes blancos.

Este es el clima en que han de celebrarse las elecciones; aun cuando logre la victoria, O'Neill se verá en figurillas para contener el odio que divide a sus compatriotas.

Las calles sin árboles de Londonderry están nerviosas, los jóvenes se arman; los dos bandos se atizan con pintura desde la fachada de los edificios centenarios. Usan pintura blanca; pasadas las elecciones, quizá cambie el color. ♦

dipno



Baldes de 1150 y 1200 litros
Motor Scania Vabis de 160 h.p.

REPUESTOS
ASEGURADOS

NUEVA EXCAVADORA KL-250

INDUSTRIA NACIONAL

de comando totalmente neumático



KL-230



RODILLOS VIBRATORIOS



PALA CARGADORA KL-520



HIDROGRUA MUNK



AMPLIA FINANCIACION EN PESOS M/N. TACUARI 147 - 1er. PISO TEL. 38-4442/8567/8269 CABLES KLIA BAIRES

* Foto: Obra túnel subterráneo Avda. Libertador (Belgrano) Obrador: Empresa E.A.C.A. adquirente de esta unidad

PRIMERA PLANA

ES EL HILO
QUE UNE
LA ARGENTINA
CON EL MUNDO

SUSCRIBA
A SUS AMIGOS
LEJANOS

CHEQUES O GIROS
a la orden de
EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.
Perú 367, Piso 1º
BUENOS AIRES
REPUBLICA ARGENTINA

	Dólares	
	Via ordinaria	Via aérea
TARIFAS ANUALES		
Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay	30	40
Otros países de América	30	55
Europa, Africa, Asia, Oceanía	30	60



Hematólogo Raúl Devoto, en febrero de 1968, al asumir su cargo en Buenos Aires: RH negativo.

Primera Plana

Universidad: La caldera del diablo

La semana pasada, el médico hematólogo Raúl Devoto, 48, arribó al primer año de su gestión como Rector de la Universidad de Buenos Aires. Curiosamente, nadie recordó entonces el onomástico, pese a que la figura de Devoto alcanzaba, como nunca, los halagos de la notoriedad periodística. Es que la atención de todos estaba demasiado ocupada en los pormenores de la tercera crisis universitaria que salpica al Gobierno Onganía en sus 31 meses de ejercicio del poder (las otras dos: intervención a las Universidades, en julio de 1966; renuncia del Rector Luis Botet, en enero de 1968).

El propio Devoto abrió las compuertas del conflicto al exponer ante el Presidente, el viernes 31 de enero, su plan para transformar las estructuras de la casa de estudios que dirige, la más importante y onerosa del país. No bien epilogó su discurso, alumbraba ya el desagrado de varios Decanos; el motín amenazó al principio con propagarse abiertamente a varias Facultades; al fin, quedó circunscripto al titular de Derecho y Ciencias Sociales, el jurista Abel María Fleitas.

La oposición a las quimeras del Rector trascendió en seguida el marco interno, se instaló en el enfrentamiento que encona, desde meses atrás, al Ministro del Interior, Guillermo Borda, con el Secretario de Educación, José Mariano Astigüeta. De paso, la pugna dejó como primer balance una conclusión inalterable en la Argentina: los Gobiernos pasan pero se mantiene, incólume, la orfandad de una política educacional integrada, coherente, al servicio de una Nación que quiere y necesita alcanzar su plena madurez intelectual.

La colisión quedó planteada, en realidad, cuando Juan Carlos Onganía decidió imprevisiblemente convocar a los diez Rectores de las Universida-

des nacionales (Buenos Aires, La Plata, Rosario, Litoral, Sur, Cuyo, Tecnológica, Norte, Córdoba y Nordeste) para que resumieran su labor en la Sala de Situación de la Casa Rosada. La cita fue concertada para el 27 de enero; antes, los funcionarios debieron responder por escrito un cuestionario de 200 preguntas. Hubo que contestar, con toda celeridad, esas inquisiciones, prepararse para el examen oral; semejante esfuerzo tronchó un sinnúmero de vacaciones en los altos niveles académicos y derramó conjeturas sobre la presunta urgencia de Onganía

por poner en marcha un "año universitario de avances espectaculares".

El miércoles 29, ya iniciadas las exposiciones, Devoto formalizó una reunión con sus Decanos para informarles que, dos días después, cuando le llegara el turno de pasar al frente, desplegaría ante la atención de Onganía su Anteproyecto para la Reestructuración de la Universidad porteña. Se trataba de una gentileza insólita: desde su llegada al Rectorado, pocas veces pudieron los jefes de cada Facultad codearse con él en una mesa común. Ese aislamiento es, quizás, uno de los factores que más favorecen el clima de frialdad y desconfianza existente en el centro cultural que Rivadavia fundara en 1821.

Los Decanos no desconocían el plan, aunque prácticamente se enteraron de sus detalles al leer los diarios, en diciembre pasado. Ninguno de ellos, al menos oficialmente, participó en la elaboración de un esquema que modifica en forma radical la organización de sus propias áreas (son diez: Derecho, Medicina, Odontología, Farmacia y Bioquímica; Ciencias Exactas; Agronomía y Veterinaria, Arquitectura, Ciencias Económicas, Filosofía y Letras, Ingeniería).

Las críticas que Devoto debió escuchar en el cóclave no menguaron su entusiasmo: 40 horas después, derramaba gráficos y elocuencia ante Onganía para defender su plan; Fleitas renunció ante Borda esa misma tarde (el Ministro, su amigo, había inspirado su nombramiento como Decano de Derecho). Era el detonante de la crisis.

¿En qué consiste el Anteproyecto que la hizo florecer? Su filosofía está contenida en un documento de 41 páginas mimeografiadas, donde se diagnostica la "vejez" de las estructuras académicas: "Una confederación de Fa-



Primera Plana

Ministro Borda: A desempatar.

cultades —ironiza— que son, a su vez, federaciones de cátedras". Y agrega: "Cada Facultad se ha convertido en una Universidad. Posee sus reglamentos propios, su propia dotación de personal, sus numerosas dependencias administrativas y técnicas, sus laboratorios, sus institutos y departamentos. Para completar el cuadro conviene señalar lo inadecuado de sus locales, la dispersión de éstos y la casi absoluta desvinculación de cada una de esas unidades entre sí".

El sistema de enseñanza sufre también la embestida reformista: sin ambages, el documento lo acusa de procurar, en forma "mecánica y deshumanizada", un técnico que sólo sepa manejar, con alguna destreza, las herramientas de cada profesión. El rosario de condenaciones continúa castigando otros males, casi siempre con acierto. Claro que es ingenuo atribuirle originalidad: también los predecesores de Devoto en el gobierno de la Universidad señalaron las mismas caducidades, apuntando (incluso con mayor agudeza) soluciones que hasta ahora son atrayentes pero inalcanzables.

El Anteproyecto reinceide, justamentemente, en la implantación de los *Departamentos*, una novedad que vindicaron en su hora Risieri Frondizi, Julio Olivera, Hilario Fernández Long y otros líderes de la Universidad avasallada a bastonazos cuando la intervención que encumbro, en Buenos Aires, a Luis Botet. La primera experiencia concreta —por de más exitosa— fue obra también de ideólogos de aquel sector, que fundaron la Universidad del Sur, en Bahía Blanca, bajo la conducción del desaparecido profesor y filósofo Vicente Patone.

Aprender con complejos

El *Departamento* es una unidad primaria académica donde se concentra la investigación y docencia de una determinada disciplina: Matemáticas o Física, por ejemplo. Por la nueva estructura que se propicia, el *Departamento* no depende de una determinada Facultad sino, directamente, de la Universidad. Entonces, los estudiantes que deban cursar cualquier materia relacionada con esa ciencia, sea cual fuere la orientación que sigan, deben concurrir a ese organismo para abreviar conocimientos. Así pueden llegar a congregarse alumnos de Ingeniería, Ciencias Económicas, Ciencias Exactas, Veterinaria y Arquitectura, en el Departamento de Matemáticas; aunque, claro está, dentro de él recibirán atención especializada para sus respectivas carreras.

La sofisticación del sistema divide a los Departamentos en Ciencias Puras y Aplicadas; en las primeras se pretende abastecer la formación indispensable de todo universitario, según la orientación de sus estudios. Física, Química, Biología, Matemáticas, Historia, Filosofía (esta última, común en todas las carreras), integran el conjunto de ciencias básicas; los Departamentos de Ciencias Aplicadas, en cambio, se relacionan ya directamente con la actividad profesional (verbigarica, Derecho Civil o Técnica Quirúrgica).

El texto auspicia, además, dividir la

enseñanza en cuatro ciclos. El primero, de Iniciación Universitaria, pretende suministrar una formación común a todos los estudiantes; quienes lo atraviesen con éxito recibirán el título de Bachiller Universitario, un halago de poca relevancia práctica. Dividido en dos fases, la inaugural sería de carácter general, mientras que la postrera orientaría a los alumnos hacia las disciplinas de una área elegida (Ciencias Exactas, Arte, Humanidades, Biología, por ejemplo).

Para el siguiente hito se reserva el nombre de ciclo de Ciencias Puras, donde lloverá sobre el educando el maná de las disciplinas especulativas o básicas; allí mismo puede terminar, si desea, sus estudios, con un bagaje de conocimientos teóricos. El nuevo escalón o tercer ciclo es el de Formación Profesional; se trata, ahora sí, de la carrera propiamente dicha (Abogacía, Medicina, Contaduría, Física, Ingeniería). El último tramo, Posgrado, es un curso de especialización para quienes ya cuentan con el título habilitante.



Primera Plana

Secretario Astigueta: Lo que vendrá.

El Plan Devoto prevé la creación de "Equipos Docentes", adscriptos a los *Departamentos*; la ilusión consiste en eliminar al profesor "dueño" de una materia o programa determinados, lamentable realidad que arrastra la Universidad tradicional.

Surcando a voluntad el libérrimo campo de las hipótesis, el documento se embelesa con la descripción de una Universidad ideal: no más de 20 a 25 mil alumnos, un *campus* que permita asentar todos los centros en un único ámbito geográfico, lugares para deportes y alojamiento. Un sueño lejano, desde luego, para Buenos Aires, cuyas Facultades cuentan hoy con 79.640 alumnos (las más pobladas: Ciencias Económicas, 22.074; Derecho, 13.324; la menor: Farmacia y Bioquímica, 1.443), esparcidos en un reguero de edificios.

Años atrás, la solución que se inventó fue crear la Ciudad Universitaria, que comenzó trabajosamente a elevarse junto al río de la Plata, en

la zona de Núñez. El Anteproyecto desahucia la iniciativa "por razones de tiempo y economicidad"; elude mencionar el temor a que 100 mil estudiantes reunidos —la cifra calculada para 1980— puedan abrumar toda tentativa de dominar brotes de insurgencia. La perspectiva fue exhalada por el Rector Devoto en un informe verbal secreto ante el Presidente Onganía, en octubre pasado: allí esbozó las bases del plan que iba a exponer, en el mismo sitio, noventa días más tarde.

Condenada la Ciudad Universitaria, se aprovecharían los terrenos y construcciones para la etapa más ambiciosa del Anteproyecto: dividir a la Universidad porteña en cinco *Complejos*. El razonamiento parece sencillo: se lograría así un quinteto de grandes unidades pedagógicas y de investigación, que evitarían la excesiva concentración. He aquí los *Complejos*:

- **Tecnológico** — Integrado por los Departamentos de Ciencias Puras y los Departamentos de Ciencias Aplicadas, necesarios para la preparación de ingenieros y tecnólogos, licenciados en Ciencias Exactas y Naturales y arquitectos. Quedaría afinado en Núñez; se le agregarían nuevas instalaciones.

- **Ciencias de la Salud o Biomédico** — Departamentos de Ciencias Básicas y Aplicadas imprescindibles para formar personal de los "equipos de salud". Ubicado en los edificios que hoy ocupan las Facultades de Medicina, Odontología y Farmacia; también el hospital escuela José de San Martín (situado en Córdoba al 2300).

- **Ciencias Agropecuarias** — Departamentos para formar profesionales y personal auxiliar en la esfera agropecuaria. Con sede en los terrenos que hoy ocupa la Facultad de Agronomía y Veterinaria, en La Paternal.

- **Ciencias Sociales** — Allí se instruirían quienes buscan idoneidad en las áreas jurídicas, económicas y políticas. Con epicentro en el solar de la Facultad de Derecho, en la Recoleta, a su alrededor se levantarían los edificios para las otras carreras.

- **Humanidades** — Para licenciados y profesores en Ciencias de la Educación, Letras, Filosofía. Sin ubicación fijada todavía.

Ningún párrafo del Anteproyecto perdona la vida a las Facultades, luego de que se haya consumado la transformación. Por el contrario, al aludirse a las autoridades de la "nueva Universidad", se intenta erigir una estructura "similar" a la que establece la Ley 17245, que ordena el gobierno de las casas de estudios superiores. Existe, por supuesto, un Rector. "Los directores de los Centros (o Complejos), elegidos por los jefes de Departamento, resultan el equivalente de los Decanos. La *gaffe* es evidente y adquiere relevancia al repasar la declaración emitida por Devoto la semana pasada: "Del Anteproyecto no surge la supresión de las Facultades".

Resulta tarea de magos —o aprendizaje de brujo— computar un status igual para los Decanos, cuando los directores de Centro no serán más de cinco, de acuerdo con la estructura planeada; es decir, exactamente la mitad de los actuales jefes de Facultad.

Las acometidas de Fleitas aparecen así justificadas, al menos en gran parte. También, las reservas que opuso un pelotón de Decanos; dos de ellos, incluso, fueron colocados en la lista de candidatos solidarios en el éxodo con su par de Derecho. Pero las dimisiones de Alberto Taquini (h.), Farmacia, y el almirante Antonio Marín, Ingeniería, no se concretaron. Sin embargo, tanto ellos como los decanos de Ciencias Económicas, Carlos Alberto Lenna, y de Agronomía y Veterinaria, Gino Tomé, agreden el programa lucrado por el Rector.

El aluvión de críticas se concentra en el carácter inconcluso del Anteproyecto: ningún Decano fue llamado a opinar en un asunto que debía, necesariamente, ser producto de la elaboración colectiva; oblicuamente, ese pecado original desmedra las cualidades prácticas del plan: se lo acusa de esquema ajedrecístico, nada emparentado con la realidad física y humana de la Universidad. "No se puede departamentalizar con hacha y machete", visualizó un profesor de Exactas.

La lista de agravios no concluye allí: sectores docentes y también Decanos reprochan a Devoto su empeñosa in-comunicación con los claustros. Decidido a planificar a toda costa, habría sembrado una vasta burocracia en el rectorado, encabezada por cinco secretarías (Asuntos Académicos, Eduardo Martíre; Asuntos Administrativos, Alejandro Goyeneche; Asuntos Sociales, Carlos Rovere; Asuntos Económicos, José María de la Cruz; Construcciones Universitarias, Enrique Castagnino). Cada uno de estos funcionarios ha sido dotado con un sueldo equivalente al de Decano (130.000 pesos, más 30.000 por gastos de representación); el organigrama acumula, además, una robusta cuota de Direcciones y Asesorías.

El futuro de la Universidad

Uno de estos entes, la Oficina de Planeamiento, se acredita, según los enemigos de Devoto, la misión de supervisar el futuro de la Universidad, por encima de la autoridad de los Decanos. A su comando se halla el médico Carlos Jorge Lotti (46, diez hijos), quien conduce el desborde de especulaciones a que se halla consagrada la administración Devoto: la Oficina recibió para su misión, durante 1968, 30 millones de pesos. El Anteproyecto encarga a Planeamiento la tarea de confeccionar el Plan de Estructuración de la Universidad, que abarca desde el acopio de información básica hasta el juicio crítico sobre el funcionamiento del mecanismo académico, didáctico, administrativo y científico de la institución educacional.

Esta acción y otras son las que merecen "muy serios reparos", según protesta el jurista Fleitas en su carta del viernes 31 de enero a Guillermo Borda; todas se suman a la falta de discusión previa del Anteproyecto. Ese día, el Ministro del Interior pudo congelar la impaciencia de su amigo (y colega durante un decenio en la Cámara de Apelaciones en lo Civil) pidiéndole que postergara la presentación de su renuncia hasta que él regresara de Córdoba, el miércoles pasado.

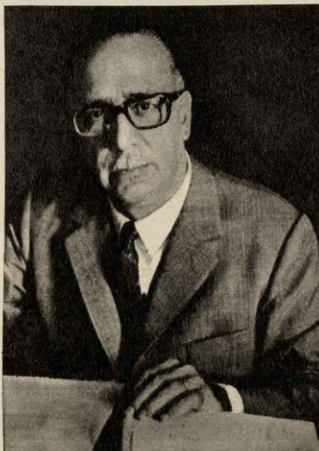


Primera Plana

Mignone: El hombre propone...

Dos días antes de vencer ese plazo, el lunes, el Decano renunciante organizó un mitin en la Facultad de Derecho; allí se congregaron los profesores titulares, entre ellos el ministro de la Corte Suprema Marco Aurelio Risolia. Horas más tarde, Fleitas se ufanaba: "Estoy recibiendo el apoyo unánime de los más calificados profesores de la Facultad, de los Jueces de Cámara y de los ministros de la Corte Suprema".

Mientras la borrasca aumentaba, desde las trincheras del Rectorado trascendía que el chubasco entraba en los cálculos de los estratagos del Plan Devoto. Se descontaba que los cuerpos docentes de las Facultades más "conservadoras" (Derecho, Odontología, Medicina, Ingeniería) lucharían contra el Anteproyecto. Hubo, eso sí, un error



Primera Plana

Fleitas: ... y Borda dispone.

temporal: los partidarios del Rector creían que la contienda se iniciaría a mediados de marzo. No tuvieron en cuenta la convocatoria presidencial, un elemento que aceleró la iniciación de las hostilidades.

No faltaban otros motivos de preocupación en la sede de Viamonte 444, donde Devoto alberga su despacho: urgido por el reclamo de Onganía para normalizar la vida universitaria —que exige un trámite eleccionario del claustro profesoral, designación de Decanos y Rector—, debió acceder a sancionar la reglamentación para los llamados a concursos docentes. Este paso, Devoto lo sabe, puede resultar fatal si se pierde el control de la provisión de cátedras: nada obsta a que se presenten los profesores alejados en julio de 1966 y ganen, por sus mejores antecedentes (en particular en Ciencias Exactas, Arquitectura, Filosofía y Letras), su derecho a ejercer nuevamente.

Con extrema cautela se inició el proceso en Odontología, una Facultad flagelada por divisiones internas desde 1955, a tal extremo que en los últimos 15 años ha estado prácticamente intervenida. Pero apenas se anunció el llamado para cubrir nueve cátedras titulares, los pleitos e impugnaciones asediaron al Decano Adolfo Tamini; para mitigar los ecos del conflicto, el propio Guillermo Borda habría decidido actuar, designando un mediador entre los sectores enfrentados.

El encontronazo con los Decanos y la dimisión de Fleitas agravaron las complicaciones. El miércoles 5, el renunciante y su amigo Borda trazaron un balance de la situación durante más de tres horas; poco antes, el Ministro había dialogado con el Rector Devoto. A la mañana siguiente, Fleitas protocolizó su abandono del cargo ante el Secretario Astigueta.

Un curioso episodio animó la tarde del jueves. La pregunta de rutina de un periodista a Borda ("¿Ha sido aceptada la dimisión del doctor Fleitas?") recibió una sugestiva respuesta: "Todavía no. Esperaremos el regreso del Presidente de la República para tratarla". La conclusión era obvia: el Ministro dilataba el entuerto en un esfuerzo por rescatar a Fleitas. Olvidada que es el Secretario de Educación, su subordinado jerárquico, quien tiene la facultad de nombrar a los Rectores y Decanos. Una hora después, Astigueta en persona informaba de su decisión de convalidar la renuncia.

"Aguardaré a mi sucesor en el despacho del Decanato", proclamó Fleitas. Amargo sarcasmo, horas después que su sacrificio había sido consumado, una camioneta de la Universidad desembarcaba en la Facultad un centenar de tomos del Anteproyecto causante del zafarrancho. "El remito traía fecha de 15 días atrás —se indignó un funcionario—, es una maniobra del Rector Devoto para ocultar la falta de publicación que ha tenido el Plan."

Pero en ningún otro sector, quizá, suscitó mayores emociones el match de la Universidad como entre los dos funcionarios que tutelan jerárquicamente a Raúl Devoto: ya no quedan dudas de que las relaciones entre Guillermo Borda y su Secretario de Educación, José Mariano Astigueta, han descendido al punto más álgido desde que el

Ministro favoreciera su nombramiento ante el Presidente Onganía.

El primer enfriamiento se remonta a varios meses atrás, cuando una discrepancia con Astigueta alejó del Consejo Nacional de Educación a su titular, Raúl Crespo Montes, amigo de Borda. Dos hechos se agregaron para deteriorar aún más la cordialidad entre ambos funcionarios: las insistentes versiones que aseguraban la renuncia de Astigueta, y la designación como Subsecretario de Educación de Juan Llerena Amadeo, un nacionalista allegado a Borda. "Llerena no es hombre de confianza de Astigueta; sí de Borda", desiluzó un segundón del Secretario. La tensión entre Llerena y su superior parece haber alcanzado su clímax en las últimas semanas.

La elección del sucesor de Crespo Montes ensancharía el distanciamiento: Astigueta propuso a su amigo Jorge Florián Oliver, pero el nombramiento fue demorado en Interior. El candidato del Ministro era Emilio Fermín Mignone, un técnico de la UNESCO que cumple funciones en el CONADE. Asesor de Borda, Mignone es autor de un trabajo sobre "Estrategia de la Educación", que provocó casi un escándalo con las autoridades de Educación y de la Universidad (Ver N° 311); el autor fue acusado de cometer errores flagelantes. Finalmente, Oliver resultó elegido, un triunfo de Astigueta.

Las altas fricciones

El Anteproyecto de ley de enseñanza, auspiciado por Astigueta, también recibió su dosis de torpedos desde Interior, aunque no peores que las pullas que llovieron desde todos los sectores. Finalmente, el conflicto en la Universidad de Buenos Aires enrojeció las fricciones a extremos que preocupan a los contendientes. El proyecto de enseñanza que conoció la opinión pública el sábado (ver página 15) puede tornar intolerable la crisis; Mignone y Borda se han opuesto en forma absoluta a la iniciativa de Astigueta.

La habilidad política del Ministro del Interior sacrificó a Fleitas, un paso atrás imprescindible para obligar a Devoto a congelar sus fantasías. Que ello ocurriera, da buena prueba el comunicado del Rector, el jueves; rodeado por sus Decanos —que plantearon exigencias terminantes de respeto a su investidura—, Devoto calificó a su plan de "elemento de trabajo", aseguró que las Facultades no serían suprimidas y que se intensificaría la discusión creativa con los más altos funcionarios académicos de la Universidad.

Seguramente, la situación tenderá a aliviarse hasta el regreso del Presidente de sus vacaciones. Si, para entonces, Juan Carlos Onganía decide enhebrar una reorganización de Gabinete (ver página 9), es posible que Astigueta se encuentre entre los llamados a abandonar las filas del Gobierno; para Devoto habría llegado la hora final. Mucho más improbable es que Borda sea el desalajado: la calma chicha política no aconseja por ahora movimientos de esa clase.

Ni Borda ni Astigueta deben de haber calculado jamás que Devoto pudiera obrar como revulsivo involuntario de la crisis. Dato curioso: el actual Rector no formó nunca en los cuerpos

docentes de las Universidades nacionales, Especializado en Hematología, desde 1959 integró el cuadro de profesores de la Universidad del Salvador, fue durante siete meses Rector de la Universidad del Nordeste (1967) y además pulió su idoneidad en el área de la educación médica. Cuesta creer que haya invertido buena parte de sus 48 años en el estudio de los leucocitos; en verdad, la epistemología le cuadra mejor.

El 3 de febrero, en la finca Inacayal, cerca de Villa La Angostura (Neuquén), se rindió a un cronista de Primera Plana que lo había perseguido desde Buenos Aires en busca de una entrevista. Entonces, Devoto roció a su interlocutor con una multitud de definiciones generales sobre la misión de la Universidad y su destino, en el mundo moderno y en la Argentina.

Para él, lo que hizo en su primer año al frente de la de Buenos Aires es bastante: forjar, de acuerdo a los esquemas presidenciales, un plan a corto plazo —"más que nada un diagnós-

¿La Universidad llegará entonces a graduar ingenieros especialistas en buzones? "Entendámonos —se ofende Devoto—: no crearemos una carrera universitaria de Economía Doméstica, porque sería un mamarracho." "Es universitario el curso que exige el pasaje por un Departamento, al menos, de ciencia pura." Es parauniversitario el estudio que no tiene ese requisito esencial; por ejemplo, el que forma personal auxiliar en la carrera de Medicina."

Pero los alumnos no temen tan sólo a los compartimientos estancos preconizados por Devoto; también lo acusan de limitacionista: sería partidario —a juicio de ellos— de seleccionar la clientela de las aulas. "Tratamos de dar cabida a todos los que sean efectivamente capaces —se exculpa Devoto—. Eso significa que deberemos ampliar nuestros institutos; la limitación de los contingentes es, lo aseguro, ajena a mi modo de pensar."

Eso sí: "Lo mismo que en Biología o en Física nuclear, en educación existe una masa crítica; más allá de un



Primera Plana

Los estrategos del Rector: Mejor que hacer es planificar.
(Martiré, Lotti, Goyeneche)

tico de la actualidad"—, que permita, en adelante, una renovación de fondo. "Por ahora, no se trata de cambiar una estructura que no da más; intentamos ponerla en condiciones, para que sobre ella pueda afirmarse la modificación total, radical", opina el Rector.

Devoto facilita pocas pistas acerca de esta primera etapa: "Integramos un equipo de asesores, hicimos participar a los Decanos y fundamentalmente —dice— volvimos a estructurar al Rectorado para contar con instrumentos de estudios aptos".

En cambio, se le llena la boca al hablar de la departamentalización: "Es una idea mía que será modificada poco o mucho. Alrededor de uno, dos o varios Departamentos, que yo denomino de ciencias puras, insertaremos una corona de secciones de ciencias de aplicación. Para ello nos valdremos de la Oficina de Planeamiento, que nos advertirá en todo momento sobre la posibilidad de crear nuevas carreras cortas, intermedias, estratégicas".

determinado volumen de alumnos no se pueden cumplir seriamente las tareas universitarias". "Esto quiere decir que cuando no haya Universidades habrá que crearlas: trataremos de que esos complejos no tengan 80.000 alumnos girando en su torno." "Si en el año 2000 tendremos en el Gran Buenos Aires unos 14 millones de habitantes, evidentemente deberemos fundar más de una Universidad; es necesario comenzar a planear desde ahora las que faltan. ¿Dónde ubicarlas? Probablemente en los suburbios actuales."

"Necesitamos plata —clamó por fin el médico—, y espero que lleguemos a un buen entendimiento con las personas que nos la dan habitualmente" (acaso se refería a Adalbert Krieger Vasena, que ensayó negarla). De todos modos, "limitación, no; seriedad en la distribución, es nuestro lema"; se despidió de Primera Plana el Rector. Hay otros argumentos para no confundirlo con un limitacionista: Devoto es casado y padre de 10 hijos. ♦



Julián Delgado

Quando manda el mercado

La experiencia de que hablaba hace doce años el industrial norteamericano Edgard Kaiser se circunscribía a la Argentina, donde su grupo financiero había protagonizado el primer intento por instalar una verdadera fábrica de automóviles con *know how* internacional. Desde entonces hasta aquí han transcurrido tres lustros, y la industria se afianzó contrariando los pronósticos de muchos y dando la razón a quienes, con la responsabilidad de dictar las reglas del juego, eligieron el camino de la competencia en el mercado. En las últimas semanas, la marcha positiva del proceso señaló tres nuevas evidencias: una fábrica, de origen norteamericano, puso en el mercado un nuevo modelo de un costo inferior en un 10 por ciento al similar que ofertaba hasta entonces; otra fábrica, de origen italiano, tomó el compromiso de lanzar un futuro nuevo modelo a un precio en relación con el de la planta matriz en el exterior; por fin, esta misma empresa entró en la etapa decisiva de las negociaciones para hacerse cargo de una fábrica que iba quedando en el camino.

Quando se lanzó la carrera había 26 empresas inscriptas. "Una locura", aseguraron muchos. Por empezar, los consultores económicos de la CEPAL habían recomendado abrirles las puertas a unas pocas fábricas que deberían standardizar partes mecánicas y mantener los mismos modelos por lapsos prolongados. Era la ilusión de una economía de recursos, frente a la perspectiva de su desperdicio si se instauraba un régimen abierto.

Los responsables del régimen, sin embargo, no se dejaron impresionar y decidieron no digitar a las empresas, dejando que lo hiciera el consumidor, un árbitro frecuentemente olvidado. Y los resultados no pudieron ser mejores: hoy la relación de automóviles por persona se ha duplicado y uno de cada 16 habitantes lo tiene; es decir, una familia de cada cuatro, dicho en términos muy generales. Pero, además, esos modelos son relativamente nuevos: el 76 por ciento tiene menos de diez años. Y si bien recién ahora se operan las primeras —y tímidas— rebajas absolutas de precios, durante todo este tiempo han estado rebajando *relativamente*, porque los aumentos han sido, por lo general, inferiores a los del índice del costo de vida.

Desde el punto de vista de la economía en su conjunto, es indudable que ha contribuido a su dinamización y modernización, permitiendo al mismo tiempo poner los pies en la tierra sobre lo que puede y no puede hacerse con los medios autóctonos. Con el tiempo, el control de toda la

Habíamos oído hablar mucho de la eficiencia de los obreros latinoamericanos, pero había, sin embargo, dudas de que fuesen tan eficaces como los obreros de los Estados Unidos. Pues bien, sin tomar en cuenta los jornales, que son allí mucho más bajos, hemos comprobado que la productividad de cada hombre es casi una vez y media más de la que obtenemos en este país. (Edgar Kaiser, 1957.)

actividad quedó en manos de las empresas con experiencia internacional y los licenciarios se vieron obligados a desaparecer; algunos, luego de haber resistido con ímpetu durante los primeros años; otros, porque no habían medido sus fuerzas, absolutamente desproporcionadas. Un tercer grupo, llamando en su auxilio a los fabricantes de origen, cosa que se advierte claramente en las empresas de marcas francesas. Hoy el equilibrio es casi perfecto: los tres grandes norteamericanos conviven con los tres grandes franceses (visiblemente respaldados por su Gobierno) y con el gigante italiano; sólo faltaría la representación alemana para que la paleta tuviera todos los colores necesarios para un cuadro impresionista.

Por otra parte, nada de lo que se perdió significó una baja; donde los capitales no alcanzaron para la lucha financiera fue, simplemente, porque no existían en cantidad suficiente. La actividad de los temerarios, mientras duró, ayudó a enjugar, con sus escasas unidades, la demanda de un mercado sediento; y las máquinas y otros activos físicos fueron pasando de una a otra empresa sin que el país dejara de utilizarlos.

No obstante, sobre esta industria pesa todavía una suerte de pecado original. Se la acusó —y la creencia subsiste— de haber absorbido en exceso recursos financieros que, se dice, podían haber sido empleados, con mayor beneficio para el país, aplicándolos a actividades reproductivas. Con frecuencia se cita en tal sentido a la construcción, erróneamente; porque el ciclo de la industria de la construcción es similar al de la automotriz: ambas dinamizan la economía desde el costado de la demanda y dan, con ello, un impulso a actividades paralelas; pero no ofrecen bienes reproductivos al final del proceso.

Por otra parte, si la industria de la construcción no encuentra una demanda proporcional a la de automóviles, no es tanto por un problema de financiación sino de costos; y la congelación de alquileres ha actuado sobre ella como un factor negativo de primer orden. Finalmente, entendemos que no hay tal oposición: el sector público puede tener que manejarse por prioridades porque sus recursos están limitados dentro de un presupuesto; el sector privado debe desarrollarse en todos los órganos porque, si la actividad es sana, siempre encontrará una financiación exterior complementaria de la que se vaya generando internamente. Y, en definitiva, es el consumidor el que debe decidir hacia dónde volcará sus preferencias. ♦

TEKNESCRITURA



nueva presentación y velocidad para los tiempos que corren

TEKNESCRITURA
es la escritura realizada en las máquinas eléctricas TEKNE.

TEKNESCRITURA
es benéfico económico para aquellos que la utilizan.

TEKNESCRITURA
significa más y mejor producción.

TEKNESCRITURA
elimina el cansancio físico del operador.

TEKNESCRITURA
logra una homogeneidad de impresión en los escritos.

TEKNESCRITURA
significa OLIVETTI y usted ya sabe lo que significa OLIVETTI en materia de máquinas de escribir.



Olivetti Argentina S.A.

Pídala en demostración, sin compromiso, por una semana

en "cien" encienda un Shelton

Shelton es mucho cigarrillo. Son 100 mm de nobles tabacos en rica mezcla, finísimo papel y filtro justo, para que usted no pierda ni un milímetro de sabor. La marquilla lo sorprenderá: es color "deseo". También cuestan \$100 (para facilitar el cambio...)

Shelton, para entendidos

